

### **01) Dr. Höchtl besuchte den größten Weinbaubetrieb Österreichs**

In einer 25-er Gruppe ehemaliger Studenten besuchte der langjährige Nationalratsabgeordnete und Völkerverständigungspräsident **Prof. Dr. Josef Höchtl** seine ehemalige Heimatgemeinde **Hadres/Untermarkersdorf** im Bezirk **Hollabrunn**, wo sein Vater nach der Vertreibung aus Südmähren Direktor der dortigen Raiffeisenbank wurde.

Ziel dabei war, den **mittlerweile größten Weinbaubetrieb Österreichs** (der Familie Baumgartner) zu besuchen, der derzeit bereits **über 200 ha. Anbaufläche** umfasst.

Dort traf die Gruppe auch die Geschäftsführer Wolfgang - Höchtls Jugendfreund - und Wieland Baumgartner. Beide sowie auch die jüngste in der Führungsriege, Katharina Baumgartner, haben erfolgreich die **Weinbauschule in Klosterneuburg** besucht.

Wieland Baumgartner schilderte die Erfolgsgeschichte des Betriebs in den letzten Jahrzehnten und führte durch die modernsten Anlagen – [sehen Sie dazu dieses Bild.](#)



Bis vor einigen Jahren war noch der **Weinbaubetrieb des Stiftes Klosterneuburg** mit über 112 ha der größte im Land, jetzt wird er als ältester bezeichnet.

## 02) Weinbau in Südmähren

An das Weinviertel grenzt bekanntlich Südmähren, von wo viele unserer Landsleute und deren Nachkommen – siehe oben - stammen. Es ist die bedeutendste Weinregion des Landes. Der Weinbau konzentriert sich um den Fluss Thaya, die ja lange die Grenze markiert, und das Gebiet um die Städte **Groß Pawlowitz** / Velké Pavlovice, **Nikolsburg** / Mikulov, **Znaim** / Znojmo, **Auspitz** / Hustopeče und **Schattau** / Šatov die zusammen mit der **Mährischen Slowakei** / Slovácko 94 % der Rebfläche Tschechiens ausmachen. Am wichtigsten sind hierbei Weißweine, besonders der auch im benachbarten Niederösterreich bekannte Grüne Veltliner. Angebaut werden ferner Müller-Thurgau, Welschriesling und Chardonnay, letzterer mit stark steigender Tendenz.

*Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.99, 2021*

*Wien, am 11. August 2021*

### 03) Katzelsdorfer Saletti und Forsthaus zum Kulturdenkmal erklärt

Seit März 2020 bemüht sich Obmann MMag. Daniel Lyčka aus **Feldsberg** / Valtice mit seinem „Verein zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schloßs, e. V.“ [Spolek pro obnovu Katzelsdorfského záměčku, z. s.] die Überreste des einst so stolzen Jagdschloßs, 1817/1818 unter Fürst Johann I. Joseph von Liechtenstein von Joseph Georg Kornhäusel errichtet, freizulegen.

Die intensiven Bemühungen, den Strauch- und Baumbewuchs zu roden und das bislang unter Tonnen von Erde und Schutt begrabene Fundament freizulegen, fanden am 10. Juli 2021 ihre berechnigte Anerkennung. Das Katzelsdorfer Salettl wurde vom tschechischen Nationaldenkmalamt (Národní památkový ústav; NPÚ) mit der № 106708 in die [Zentrale Liste der Kulturdenkmäler](#) (Ústřední seznam kulturních památek; ÚSKP) aufgenommen!

## salet Katzelsdorf



Katalogové číslo

1999998369

Kraj

Jihomoravský kraj

Okres

Břeclav

Obec

Valtice

Část obce

Valtice

Katastrální území

Valtice

Kategorie

objekt

Počet nadzemních podlaží

1

Počet podzemních podlaží

0

## **Anotace**

Torzo pozoruhodné architektury loveckého saletu zbudovaného dle návrhu Josefa Kornhäusla z r. 1811 v letech 1817–1819 s pravděpodobnou revizí aktuálního knížecího architekta Franze Engla. Originální komponenta kulturní krajiny LVA.

## **Dějiny**

Dějiny stavby: Lovecký zámek zvaný Katzelsdorfský je pojmenován podle nedaleké vsi Katzelsdorf, jež byla od roku 1393 součástí dolnorakouského panství Feldsberg, patřícího pánům z Liechtensteina. Po roce 1918 bylo severní území obce včetně zámku přičleněno do katastru města Valtice a nově vzniklého Československa. Vznik stavby je spojen s dobou, kdy zdejší rozsáhlé liechtensteinské dominium na tehdy vnitřní zemské hranici Moravy a Rakous, bylo postupně v 18. a 19. století proměňováno do cíleně komponovaného a komplexně propojeného krajinného území s ústředními body v dolnorakouské obci Feldsberg – Valtice (barokní knížecí rezidence) a obcí Eisgrub – Lednice („gotická“ venkovská rezidence odkazující na starobylost rodové držby), doplňovaných dalšími drobnými vuluptuárními stavbami – salety. Primární funkce většiny z těchto staveb přitom víceméně souvisela s oblíbenými s loveckými potřebami svých majitelů. Vznik Katzelsdorfského zámku přitom spadá právě do období budování dalších okolních staveb tohoto typu, jejichž realizace je spojována s návrhy liechtensteinských knížecích architektů Josefa Hardmutha, Josefa Kornhäusla a Franze Engla. Zásadními jsou mezi nimi především Dianin chrám, zvaný Rendez-vous z roku 1810, sloužící jako shromaždiště k podzimnímu parforsnímu honu na jelena, jehož završení se následně konalo na loveckém zámku Hansenburg – Janohrad, dokončeném ve stejném roce. Druhým z nich pak byl v roce 1811 zprovozněný lovecký zámek Pohansko, kde jezdci na koních oštěpy či palnými zbraněmi „kolili“ stáda černé zvěř přímo před společností usazenou na terase jeho rozsáhlého průčelí. Zapojení Katzelsdorfského saletu do systému těchto pravidelných a ustálených loveckých podniků není bohužel přesně znám. Vzhledem ke skutečnosti, že se na lednicko-valtickém území ale nacházelo vícero staveb s přídomkem „lovecký“, mohlo se jednat o případné centrum dalších dílčích loveckých či společenských setkání dobové aristokratické společnosti. Jednalo se tentokrát zřejmě již o menší akce, což také vyplývá ze spíše komornějších rozsahů staveb jako v případě loveckého zámku Lány (1810) a loveckého zámku poblíž Lednice (1817), které svým zázemím pro loveckou společnost mohly doplňovat i další drobné knížecí stavby jako Hraniční zámek (1816), Rybníční zámek (1816), nebo Apolónův chrám (1817). Samotný projekt katzelsdorfského loveckého zámku je spojován s návrhem Josefa Kornhäusla z roku 1811, vzhledem k realizaci v letech 1817–1819 je ale pravděpodobná revize a schválení od aktuálního knížecího architekta Franze Engla, případně knížecího prováděcího stavebního mistra Josefa Poppelacka, jenž pro stavbu připravil rozpočet. Po roce 1945 sloužila část objektu jako

obydlí hajného, který se odsud musel z důvodu blízkosti státní hranice v roce 1953 vystěhovat. Stavba slouží dále coby hospodářské stavení v hraničním pásmu. V roce 1956 objekt vyhořel a následně proběhla zčásti řízená a zčásti zřejmě neřízená destrukce, zaměřená na získání stavebního materiálu pro státní, ale i soukromé účely.

## **Popis**

Popis: Pozůstatky budovy umístěné v jihovýchodní části dnešního katastrálního území Valtice, poblíž staré cesty z Valtic do Bořího dvora ve zvlněné, mírně svažité lesní krajině nedaleko státní hranice s Rakouskou republikou. Stavební hmota je vizuálně patrná pouze v několika obnažených úsecích, převážně v úrovni základu budovy či bezprostředně navazujících stavebních částí, jež dosud buď nepohltila příroda po destrukci stavby, nebo byly naopak druhotně novodobě odhaleny. Jedná se o část bočního zaoblení hlavního sálu a schodiště; zřejmě jsou rovněž pozůstatky dnes zasypaných sklepů a studny v širším areálu. Skladba obnažené stavební hmoty je složena převážně z cihelného zdiva, doplňovaného místy opracovanými kamennými bloky. Dochované pozůstatky svrchních vnějších omítek šedé barvy vykazují znaky cementové báze. Jádrem stavby byl obdélný, na menších stranách zaoblený sál, otevřený na delší straně zdvojeným sedmiosým arkádovým průčelím směrem na široké schodiště, dvojicí arkád pak na zaoblených bocích. Zázemí sálu tvořila dvojice obdélných křídel v zadní části sálu. Nacházely se v nich na jedné straně prostory zázemí složené ze skladů a kuchyně, na druhou stranu byl situován byt klasické trojprostorové lineární konfigurace v podobě kabinet – ložnice – pracovna. Interiér sálu byl vyzdoben obdélnými reliéfy s loveckými výjevy, údajně sem ovšem přemístěnými až na začátku 20. století z hradu Seebenstein a to v souvislosti s celkovou obnovou objektu pod vedením knížecích architektů Karla Weinbrennera. Dva z těchto reliéfů jsou v současnosti umístěny na Státním zámku Valtice.

## **Popis památkové hodnoty**

Pozůstatky výjimečného saletu vybudovaného v letech 1817–1819 podle plánu Josefa Kornhäusela a revidovaného Franzem Englem jako součást unikátně komponované kulturní krajiny Lednicko-valtického areálu.

[Stáhnout data v XLS](#)

## **Památková ochrana**

•

[kulturní památka rejst. č. ÚSKP 106708 - bývalý Katzelsdorfský lovecký zámeček](#)

[Fáze ochrany: památkově chráněno](#)

[Chráněno: od 10. 7. 2021](#)

## **Plošná památková ochrana**

•

[světové dědictví UNESCO rejst. č. ÚSKP 6 - Lednicko-Valtická kulturní krajina](#)

[Fáze ochrany: památkově chráněno](#)

[Chráněno: od 7. 12. 1996](#)

- 

[památková zóna rejst. č. ÚSKP 2206 - Lednicko - Valtický areál](#)

[Fáze ochrany: památkově chráněno](#)

[Chráněno: od 10. 9. 1992](#)

## Zobrazení na mapě

- [PB 101311, Valtice, Valtice, Valtice, Břeclav, Jihomoravský kraj](#)

## Historické lokality:

- [Kód CZ 17262, Valtice, město, Valtice, Břeclav, Jihomoravský kraj](#)

## Digitální dokumenty (MIS)

<https://www.pamatkovykatolog.cz/salet-katzelsdorf-20598770>

Hier können wir Ihnen umfangreiche Informationen dazu anbieten (zweisprachig) – mit Dank an Ing. Dieter Friedl (Bernhardsthal):

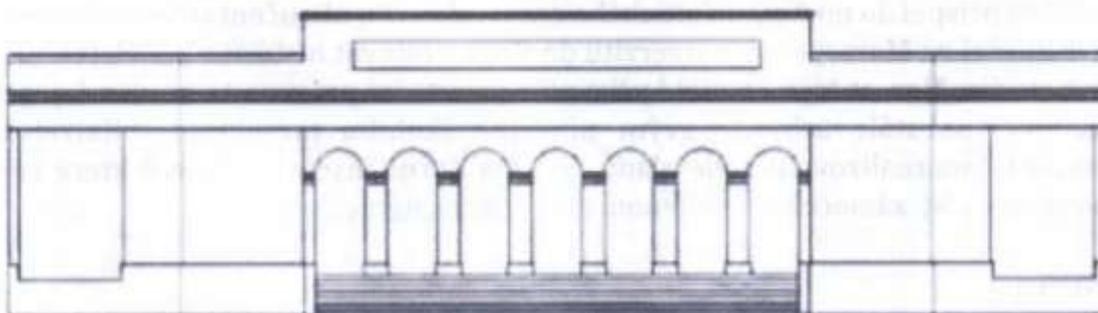
[http://friedl.heimat.eu/Wanderwege/Beitraege/2020-04\\_Fotoalbum\\_Katzelsdorfer-Salettl\\_CZ-DE.pdf](http://friedl.heimat.eu/Wanderwege/Beitraege/2020-04_Fotoalbum_Katzelsdorfer-Salettl_CZ-DE.pdf)

# Katzelsdorfský zámeček a hájovna



## Katzelsdorfer Schlössl (Salettl) und Forsthaus

SPOLEK PRO OBNOVU



KATZELSDORFSKÉHO ZÁMEČKU z.s.

Verein zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schlössls, e.V.

Předseda / Obmann  
Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka



#### ◆ Historie budovy:

Katzelsdorfský zámek (taktéž Katzelsdorfská myslivna, hájenka v Katzelsdorfském lese, salet nebo Kyclovka) byl součástí krajinné kompozice, která vyvrcholila stavbou saletů na počátku 19. století za Jana I. Josefa knížete z Liechtensteina (knížetem v letech 1805-1836).

Zámek se stavěl od 27. října 1817 do 19. prosince 1818 podle plánů knížecího architekta Josepha Georga Kornhäusela. Ačkoliv byl původní rozpočet překročen o 5.824 zl. 13 kr., došlo k jeho schválení a stavební práce byly dokončeny dne 22. dubna 1819. Ale z důvodu odchodu Kornhäusela z knížecích služeb, byla stavba dokončena za architekta Josepha Franze Engela.

Katzelsdorfský zámek byl v letech 1835, 1843-1844, 1853-1863, 1872 a 1893-1896 opravován. Nejvýznamnější rekonstrukce proběhla mezi lety 1905 až 1907 za Jana II. z Liechtensteina a stavebního ředitele Carla Weinbrennera. Došlo k opravě původních reliéfů a byly zde umístěny nové reliéfy s antickými loveckými motivy. - Lov na jelena a Lov na divokého kance.

V roce 1953 byla podél hranice postavena tzv. „železná opona“, která měla obyvatele chránit před „západními imperialisty“. A většina Katzelsdorfského lesa se nacházela za touto oponou. Po odchodu lesníka byl objekt proměněn v seník, který v roce 1956 vyhořel. Stavba, která byla po druhé světové válce opravována (1945 a 1949) začala následně nemilosrdně chátrat. Dne 5. prosince 1956 proběhla návštěva Katzelsdorfského objektu, aby se zjistil aktuální stav zámečku a přilehlé myslivny. Ale desolátní stav objektu v roce 1956 a jeho poloha v zakázaném pásmu byly příčinou, že dne 23. června 1957 začali zaměstnanci státních lesů bourat myslivnu u Katzelsdorfského zámečku. Následně byl objekt zničen vojsky pohraniční stráže. Materiál byl použit na stavbu rodinných domů, garáží atd. ve Valticích, chodník byl vytrhán a kamenné reliéfy byly z části zničeny.

#### ◆ Chronologie:

V roce 2005 fascinoval článek o „Ztraceném zámečku“ sepsaný paní Ladou Rakovskou z Muzejního spolku Valtice 12letého Daniela Lyčka, že začal vlastní výzkum a již o tři roky později (2008) přispěl do místního Valtického zpravodaje. Po ukončení střední školy-gymnázia v Mikulově odešel na Masarykovu univerzitu do Brna studovat historii a učitelství.

Kromě studia, Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka píše disertační práci na téma „Jan I. Josef kníže z Liechtensteina“, se stále zabývá svým původně školním projektem - Katzelsdorfským zámečkem. Stavbou realizovanou dle plánů Josepha Kornhäusela, v případě které se podařilo zkombinovat lovecký zámek s myslivnou. ([Wikipedia, německy](#))

#### ◆ Literatura:

##### *Německy & Česky:*

Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský zámek a hájovna, [Band 1 / Část 1](#)

Lada Rakovská/Daniel Lyčka/Dieter Friedl, Valtický Zpravodaj 2005-2011 / 2012;

Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský zámek a hájovna, [Band 2 / Část 2](#)

D. Lyčka, „regio M 2012“, Sborník regionálního muzea v Mikulově / 2013;

Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský zámek a hájovna, [Band 3 / Část 3](#)

D. Lyčka, „Jižní Morava“, Vlastivědný sborník, ročník. 50, svazek № 53, 2014;

##### *Česky:*

Valtický Zpravodaj, [2005](#), [2008](#), [2009](#), [2010](#) a [2011](#). Lada Rakovská/Daniel Lyčka.

Leden, červenec a říjen 2005; listopad 2008; červen 2009; prosinec 2010; srpen 2011.



◆ Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s.

20. října 2018 byl ve Valticích založen Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s., jehož předsedou byl zvolen Mgr. et. Mgr. Daniel Lyčka. Zakládajícími členy jsou také pan Ing. Stanislav Schneider, Pavel Chmátal a paní Zuzana Nývltová.

Cílem spolku je obnova stavby a jejího historického dědictví. Katzelsdorfský zámek by měl sloužit jako kulturní a umělecké centrum pro vzájemné setkávání, vzdělávání a porozumění mezi národy.

5. února 2020 proběhlo pracovní setkání v rámci projektu Interreg Česká republika-Rakousko na radnici ve Valticích. Právě vyčištění ruin zámku mělo být prvním podnětem pro konání sponzorovaných pracovních setkání (workshopů) ve Valticích a v Bernhardsthalu, kde by bylo možné se s historiky a architekty radit ve věci dalších postupů.

Na konci března 2020 ... s přáteli a s rodinou, za finanční podpory pana MUDr. Ivo Marka, Ph.D. a za pomoci města Valtice, začal Daniel Lyčka vykopávat Katzelsdorfský salet.

Na začátku května 2020 ... byla po více jak 60 letech odstraněna zemina a sutiny.

V polovině května 2020 ...došlo k očištění základových zdí levého křídla myslivny. Z pravého křídla myslivny se nic nedochovalo.

◆ Všem zájemcům ...

kterí se podílejí nebo podíleli na tomto soukromě iniciovaném projektu spolku, i když třeba jen malou měrou, velice Vám děkujeme za Vaši finanční podporu, která bude využita na novou informační tabuli v českém a německém jazyce a na 3D model zámku.



#### ◆ Geschichte des Bauwerks:

Das Katzelsdorfer Schlösslchen, auch als Katzelsdorfer Jägerhaus, Jagdschlössl im Katzelsdorfer Wald, Salettl oder Kyclovka bezeichnet, war Bestandteil der Landschaftskomposition, die am Beginn des 19. Jahrhunderts unter der Regierung von Fürst Johann I. Joseph von Liechtenstein (Regierungszeit 1805-1836) mit dem Bau von zahlreichen Schlösseln ihren Höhepunkt erlebte.

Das Schlössl wurde vom 27. Oktober 1817 bis 19. Dezember 1818 nach Plänen des fürstlichen Architekten Joseph Georg Kornhäusel erbaut. Wegen der Überschreitung des ursprünglichen Kostenplans um 5.824 fl 13 kr kam es zur Genehmigung des Etats und damit zur Beendigung des ganzen Baus erst am 22. April 1819. Wegen Kornhäusels Ausscheiden aus den fürstlichen Diensten wurde das Salettl erst unter dem neuen Baudirektor, dem Architekten Josef Franz Engel, vollendet.

Das Katzelsdorfer Schlössl wurde in den Jahren 1835, 1843-1844, 1853-1863, 1872 und 1893-1896 notwendig gewordenen Reparaturen unterzogen. Die bedeutendste Rekonstruktion fand 1905-1907 unter Johann II. von Liechtenstein und Baudirektor Carl Weinbrenner statt. In diesen Jahren wurden die ursprünglichen Reliefs restauriert und 1907 auch neue Reliefs mit Jagdmotiven (Hirschjagd und Eberjagd) angebracht.

Im Jahr 1953 errichtete man entlang der Grenze den „Eisernen Vorhang“, der die Einwohner vor „westlichen Imperialisten“ schützen sollte. Der größte Teil des Katzelsdorfer Waldes lag in der „Verbotzone“ [zakázané pásmo] hinter diesem „Vorhang“. Nach dem Abgang des Revierförstern verwandelten Soldaten nach und nach den gesamten Bau in einen Heuschupfen. 1956 ließ die Forstverwaltung in Feldsberg den Keller beim Jägerhaus abbrechen und ein Jahr später brannte das Objekt aus. Der Bau, der nach dem Zweiten Weltkrieg (1945 und 1949) repariert worden war, begann unbarmherzig zu verfallen. Am 5. 12. 1956 fand eine Besichtigung des Katzelsdorfer Objekts zwecks Feststellung des baulichen Zustandes des Schlössls und des dazugehörigen Jägerhauses statt. Der desolate Zustand des Gebäudes im Jahr 1956 und seine Lage in der verbotenen Zone waren der Grund dafür, dass am 23. Juni 1957 Arbeiter der Staatsforste damit begannen, das Jägerhaus des Katzelsdorfer Salettls abzubrechen. In der Folge wurde das Objekt von den Soldaten der Grenzwaache demoliert. Das Material wurde für den Bau von Einfamilienhäusern, Garagen und Ähnlichem in Feldsberg verwendet, das Pflaster herausgerissen und die Steinreliefs größtenteils zerstört.

#### ◆ Chronologie:

2005 haben die Berichte über das „verschollene Schlössl“ von Frau Lada Rakovská vom Museumsverein Feldsberg [Valtice] den 12-jährigen Daniel Lyčka so fasziniert, dass er schon bald eigene Nachforschungen darüber anstellte und nur 3 Jahre später (2008) seine eigenen Beiträge in den Feldsberger Gemeindepapieren veröffentlichte. Nach dem Abschluss des Gymnasiums in Nikolsburg [Mikulov] ging er an die Masaryk-Universität in Brünn [Brno] um Geschichte und Lehramt zu studieren.

Neben seinem Studium, Mag. et Mag. Daniel Lyčka arbeitet derzeit an seiner Doktorarbeit „Fürst Johann I. Josef von und zu Liechtenstein“, beschäftigt ihn nach wie vor sein Jugendprojekt, dieses von Joseph Kornhäusel geplante Katzelsdorfer Salettl, eine gelungene Kombination von Jagdschlössl und Jägerwohnung. ([Wikipedia](#))



◆ Literatur:

*Deutsch & Tschechisch*

- Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský záměček a hájovna, [Band 1 / Část 1](#)  
L. Rakovská/D. Lyčka/D. Friedl, Feldsberger Gemeindenachrichten 2005-2011 / 2012;  
Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský záměček a hájovna, [Band 2 / Část 2](#)  
D. Lyčka, „regio M 2012“, Sammelband des Regionalmuseums Nikolsburg [Mikulov] / 2013;  
Das Katzelsdorfer Salettl / Katzelsdorfský záměček a hájovna, [Band 3 / Část 3](#)  
D. Lyčka, „Jižní Morava“ [Südmähren], Landeskundlicher Sammelband, Jg. 50, № 53, 2014;

*Tschechisch:*

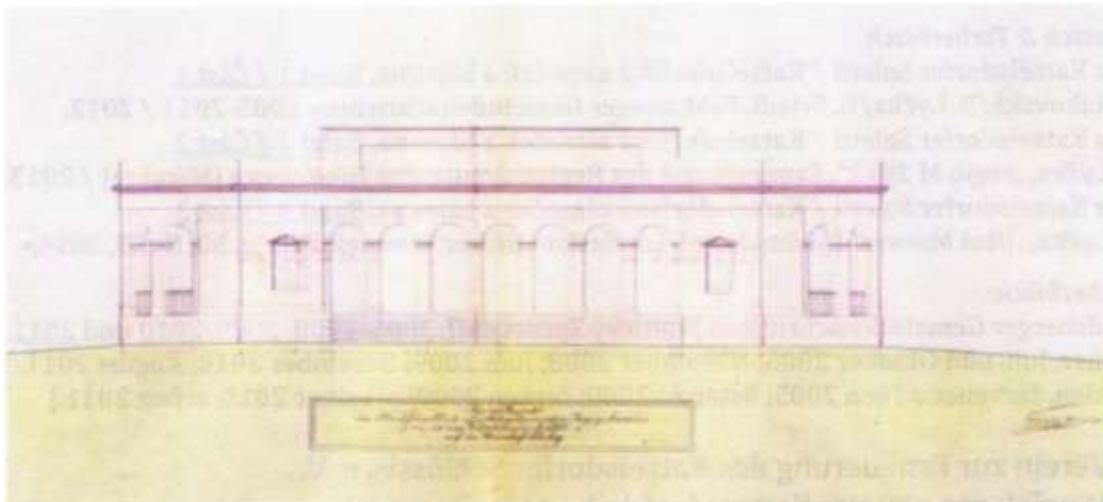
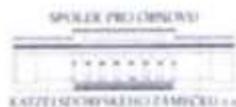
- Feldsberger Gemeindenachrichten [Valtický Zpravodaj], [2005](#), [2008](#), [2009](#), [2010](#) und [2011](#).  
Jänner, Juli, und Oktober 2005; November 2008; Juni 2009; Dezember 2010; August 2011.  
[Leden, červenec a říjen 2005; listopad 2008; červen 2009; prosinec 2010; srpen 2011.]

◆ Verein zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schlössls, e. V.  
[Spolek pro obnovu Katzelsdorfského záměčku, z. s.]

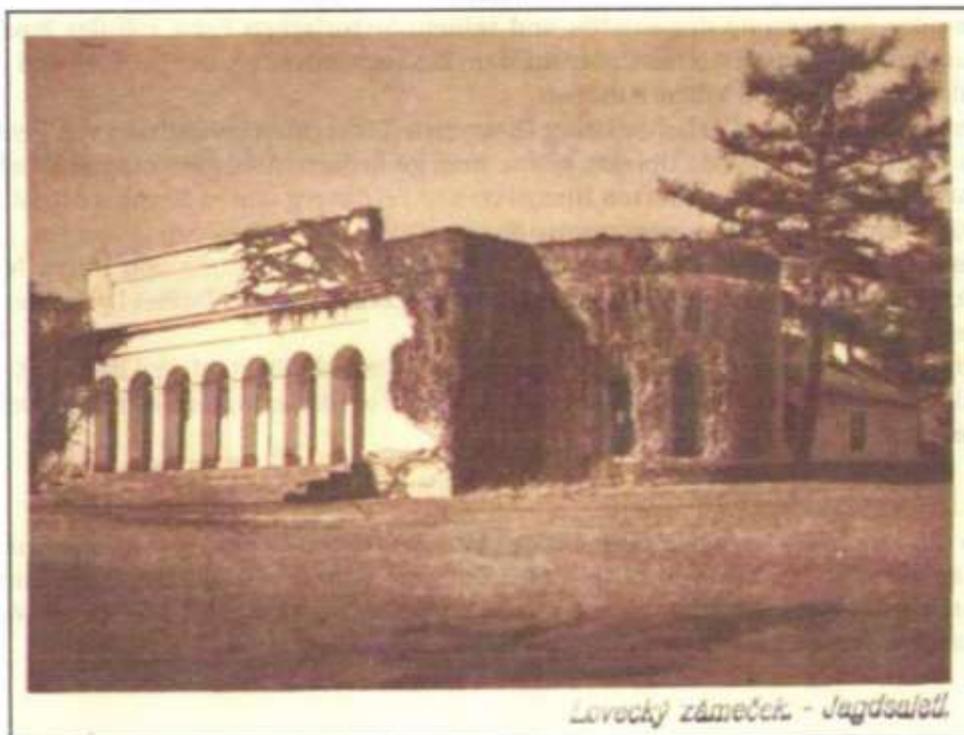
20. Oktober 2018 ... Gründung des Vereins in Feldsberg [Valtice].  
Zum Obmann wurde Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka gewählt. Weitere Gründungsmitglieder sind Herr Ing. Stanislav Schneider, Pavel Chmátal und Frau Zuzana Nývltová.  
Neben der Erneuerung des Salettl und seinem historischen Erbe soll das Bauwerk als kulturelles und künstlerisches Zentrum, dem Zusammentreffen, der Bildung und dem Verständnis zwischen den Völkern dienen.
5. Februar 2020 ... Interreg Arbeitssitzung Österreich-Tschechien im Rathaus von Feldsberg  
Nach einer Freilegung des Objekts könne man geförderte Arbeitssitzungen Workshops – mit architektonisch bewanderten Historikern in Feldsberg und in Bernhardsthal abhalten und über eine weitere Vorgehensweise beraten.
- Ende März 2020 ... mit Freunden, Familie, finanzieller Unterstützung von Herrn MUDr. Ivo Marka, Ph.D. und mit Hilfe der Stadt Feldsberg [Valtice] begann Daniel Lyčka das Katzelsdorfer Salet freizuschneiden.
- Anfang Mai 2020 ... wurde das in 60 Jahren sich angesammelte Erdmaterial beseitigt.  
Mitte Mai 2020 ... wurden die Grundmauern des linken Forsthausflügels freigelegt. Vom rechten Flügel blieb nichts erhalten.

◆ Allen Interessierten ...

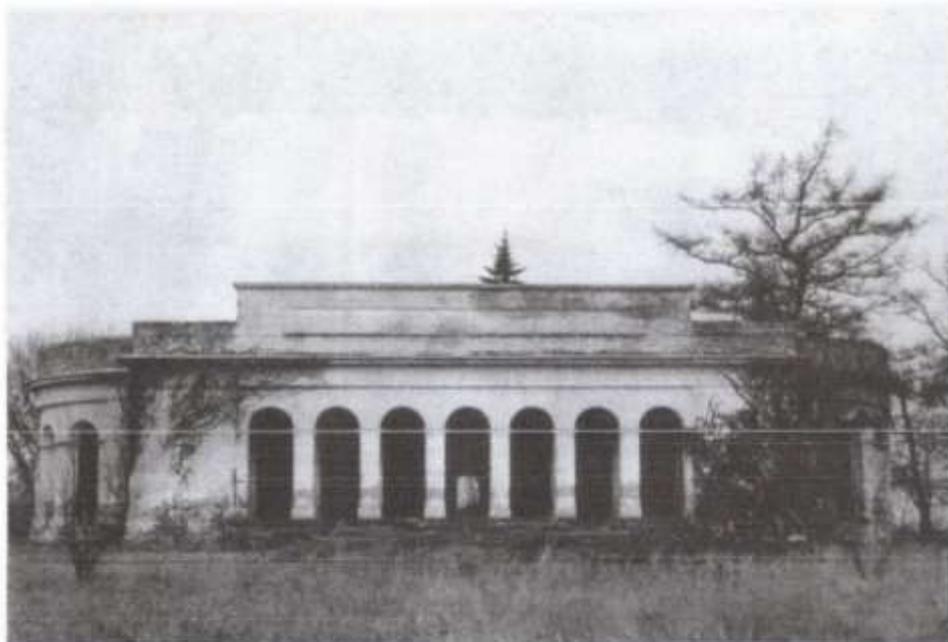
die an diesem privat initiierten Projekt des Vereins teilnehmen oder teilgenommen haben, wenn auch nur in geringem Umfang, vielen Dank für eure finanzielle Unterstützung, die für eine neue Informationstafel in tschechischer und deutscher Sprache und ein 3D-Modell des Schlosses verwendet wird.



Plán od architekta Josefa Kornhäusela, duben 1818  
Planung von Architekt Joseph Kornhäusel, April 1818



Salet s myslivnou v roce 1930  
Salettl und Forsthaus im Jahre 1930



Pohled na záměček...  
Blick auf das Salettl (Schlösscl) ...



...a myslivnu před demolicí 1956  
... und auf das Forsthaus vor dem Abbruch 1956

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského záměčku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



První informační tabule od Matthiase Hirtla z Katzelsdorfu, 20. července 2007  
Erste Informationstafel von Matthias Hirtl aus Katzelsdorf, 20. Juli 2007



Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



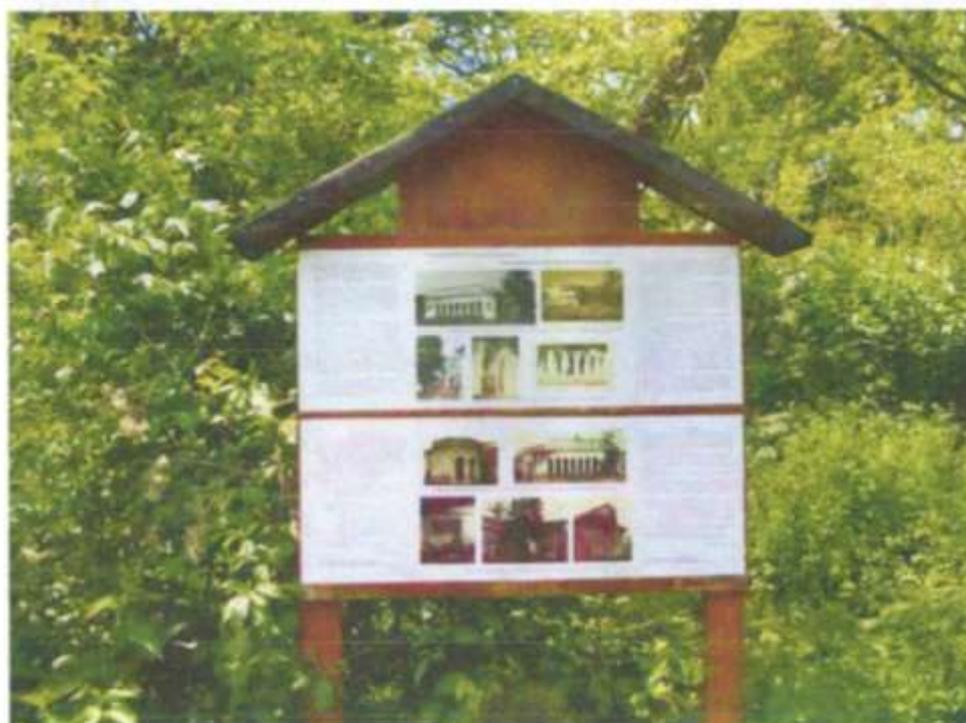
Zbytky schodů a sklepa, 2008  
Die Reste der Stufen und des Kellers, 2008



SPOLEK PRO OBNOVU  
KATZELSDORFŠKÉHO ZÁMEČKU s.r.o.  
KATZELSDORFŠKÝ ZÁMEČEK 14



Informační tabule 2011, Matthias Hirtl a Franz Huber  
Informationstafel 2011, Matthias Hirtl und Franz Huber



Obnovená informační tabule, 2016  
Erneuerte Informationstafel, 2016



Po vyřezání stromů a keřů, březem 2020...  
Nach dem Schneiden der Bäume und Sträucher, März 2020, ...





...odkryté schody po vybagrování, duben 2020  
... die freigelegten Stufen nach den Baggerarbeiten, April 2020





3. květen 2020, po odstranění zeminy...  
3. Mai 2020, von der Erde befreit ...





...jsou taktěž znovu dobře rozpoznatelné stěny a schody.  
... sind nun auch Mauern und Stufen wieder gut zu erkennen.





A pouze z levého křídla myslivny se dochovalo základové zdivo.  
Nur mehr vom linken Flügel des Forsthauses blieben die Grundmauern erhalten.



Udělal se toho již hodně.  
I proto srdečně prosíme a děkujeme za Vaši podporu!  
Es hat sich bereits sehr viel getan.  
Daher bitten und danken wir recht herzlich für eure Unterstützung!

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



→ [Informační tabule](#) ... únor a květen 2020

→ [Informations-Tafel](#) ... Februar und Mai 2020



Udělal se toho již hodně.

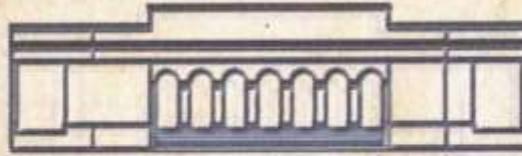
I proto srdečně prosíme a děkujeme za Vaši podporu!

Es hat sich bereits sehr viel getan.

Daher bitten und danken wir recht herzlich für eure Unterstützung!

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808

SPOLEK PRO OBNOVU



KATZELSDORFSKÉHO ZÁMEČKU z.s.

Katzelsdorfský zámek byl jedním z loveckých zámečků komponované krajiny dnešního Lednicko-valtického areálu. Byl navržen v (neo)klasicistním stylu architektem Josefem Kornhäuselem a postaven za Jana I. Josefa z knížete Liechtensteina v letech 1817-1818/1819.



Cílem Spolku pro obnovu Katzelsdorfského zámek, z. s., který byl založen v 20. října 2018, je obnova této stavby a jejího historického dědictví. Katzelsdorfský zámek bude sloužit jako kulturní a umělecké centrum pro vzájemné setkávání, vzdělávání a porozumění mezi národy.

Všichni zájemci o případnou spolupráci jsou vítáni!

**Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka,**  
Předseda „Spolku pro obnovu Katzelsdorfského zámek, z.s.“

[www.katzelsdorfskyzamecek.webnode.cz](http://www.katzelsdorfskyzamecek.webnode.cz)

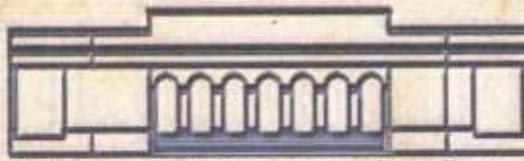
[www.facebook.com/zapomenutyzamecek](https://www.facebook.com/zapomenutyzamecek)

E-Mail: [lyckada@seznam.cz](mailto:lyckada@seznam.cz)

č. ú.: 2901537808/2010

Bankovní spojení/IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808

SPOLEK PRO OBNOVU



KATZELSDORFSKÉHO ZÁMEČKU z.s.

Das Katzelsdorfer Schloßl (Salettl) war eines der zahlreichen Jagdschlösschen, welche sich einst auf dem Gebiet der heutigen Kulturlandschaft Eisgrub-Feldsberg (Lednice-Valtice) befanden. Es wurde im (neo-) klassizistischen Stil von Joseph Kornhäusel, Architekt des Fürsten Johann I. Joseph von und zu Liechtenstein, in den Jahren 1817-1818/1819 erbaut.



Der „Verein zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schloßls“, welcher am 20. Oktober 2018 in Feldsberg gegründet wurde, hat sich – neben der Rekonstruktion des Bauwerks – auch die Wiederherstellung des historischen Erbes als hohes Ziel gesteckt. So könnte das Schloßl ein kulturelles und künstlerisches Zentrum, ein Ort der Begegnung und der Bildung werden, einem neuen Miteinander dienen und zu einem guten Völkerverständnis führen.

Wir laden alle Interessenten sehr herzlich ein, sich aktiv an diesem Projekt zu beteiligen.

**Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka,**  
Obmann des „Vereins zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schloßls e.V.“

<https://www.katzelsdorfskyzamecek.webnode.cz>

<https://www.facebook.com/zapomenutyzamecek>

E-Mail: [lyckada@seznam.cz](mailto:lyckada@seznam.cz)

Bankverbindung/IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



Informační tabule ... 31. srpna 2020 / Informations-Tafel ... 31. August 2020



Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. ve spolupráci s Městskou knihovnou Valtice Vás srdečně zvou na komentované prohlídky Katzelsdorfského zámku.

Provází: Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka  
v neděli 27.09.2020  
v časech: 14:00, 15:30 a 17:00 hodin,  
sraz přímo u zámku.

In Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Feldsberg ladet der Verein zur Erneuerung des Katzelsdorfer Salettl's recht herzlich zu einer Führung mit Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka durch das Katzelsdorfer Schloßl.

Am Sonntag den 27. September 2020  
um 14:00, 15:30 und 17:00 Uhr,

Treffpunkt beim Schloßl.

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / ě. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808

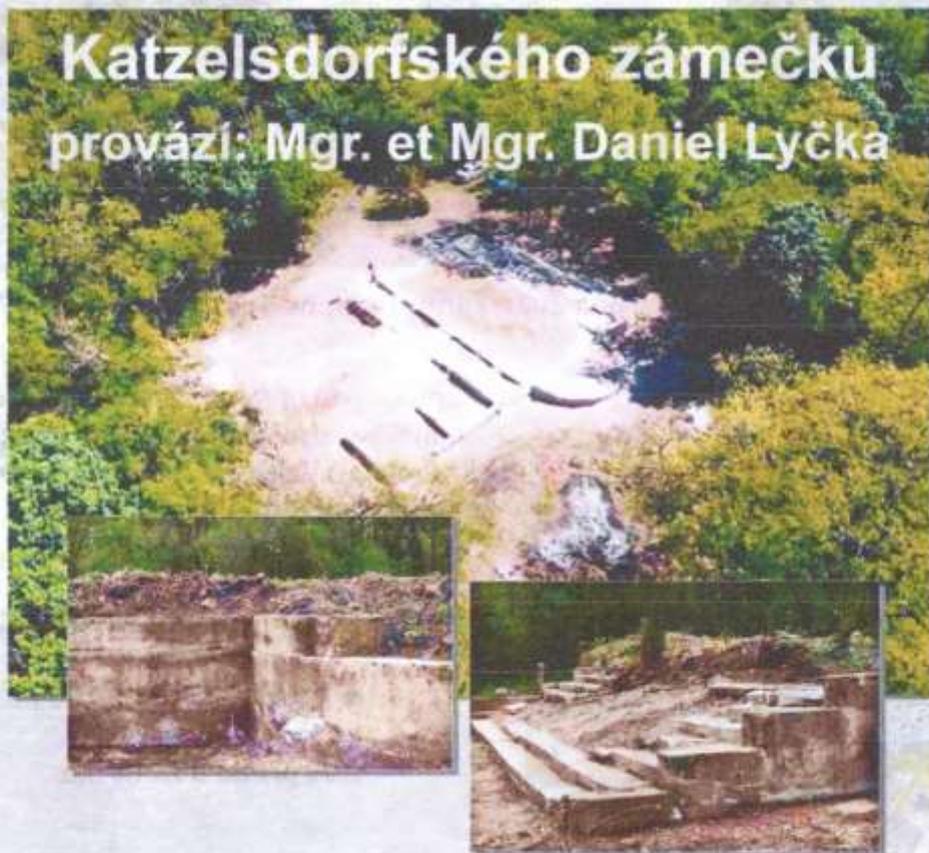


Spolek pro obnovu Katzelsdorfského záměčku z.s.  
ve spolupráci s Městkou knihovnou Valtice

Vás srdečně zvou na

## Komentované prohlídky

**Katzelsdorfského záměčku**  
provází: Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka



**v neděli 27. 9. 2020**

**v časech: 14:00, 15:30 a 17:00 hodin**

**sraz přímo u záměčku**



Spolek pro obnovu Katzelsdorfského záměčku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



2020 ... září 27. / 27. September



listopad 2020 / November 2020

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



listopad 2020 / November 2020



březen 2021 / März 2021



březen 2021 / März 2021



[Google maps 2021](#)



Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



duben 2021 / April 2021





[www.wander-book.com](http://www.wander-book.com) – Turistická Vízitka® ... CZ-5123

[www.wander-book.com](http://www.wander-book.com) – Touristen Visitenkarte ... CZ-5123

### Katzelsdorfský zámek

Pozůstatky loveckého zámku vystavěného na počátku 19. století v Lednicko-valtickém areálu

### Schloss Katzelsdorf

Überreste eines Jagdschlusses, errichtet auf dem Anfang des 19. Jahrhunderts in der Kulturlandschaft Lednice-Valtice



duben 2021 / April 2021 ... sklep č. 1 / Keller № 1



Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808



duben 2021 / April 2021 ... sklep č. 2 / Keller № 2



## Podobu zámečku ukáže 3D model z betonu

FOTO & TEXT | IVANA SOLAŘÍKOVÁ



*Trojrozměrný model, jehož část ukazuje historik Daniel Lyčka, bude brzy stát hned vedle pozůstatků Katzelsdorfského zámečku, které nadšenci postupně odkrývají a konzervují.*

Zapomenutý Katzelsdorfský zámeček se vrací do společnosti památek Lednicko-valtického areálu. Jeho slávu přiblíží nová stezka i trojrozměrný model.

VALTICE | Katzelsdorfský zámeček zmizel z mapy památek Lednicko-valtického areálu už před šedesáti lety. A tak zatímco k ostatním saletům v areálu chráněném puncem UNESCO míří tisíce lidí, k rakouským hranicím za Valticemi si cestu najde málokdo.

Zatím.

Někdejší hájovna s neoklasicistním zámečkem by totiž mohla být dalším cílem výletníků, podobně jako třeba kolonáda Reistna, Rendez-vous nebo Tři grácie. V budoucnu lidé možná Katzelsdorfský zámeček znovu uvidí vystavěný. Usiluje o to při nejmenším spolek pro obnovu zámečku. Letos jim pro představu, jak zámeček vypadal, poslouží alespoň 3D model. Ten bude umístěn přímo na místě, kde stavba stála a kde už nadšenci odhalili jeho pozůstatky, donedávna zasypané hlínou a zarostlé křovinami.

„Model vznikl podle výkresů z archivu. Průčelí je vytvořené v nejstarší podobě, jaká byla navržena v roce 1818, zadní přístavby zase podle fotografií z doby těsně před zánikem stavby,“ popisuje autor modelu Vratislav Zíka. Ten nejdříve podle fotografií a zachovaných výkresů architekta vymodeloval stavbu v počítači a pak ji vytiskl na 3D tiskárně. „Tento model bude základem pro silikonovou formu, ve které se bude zámeček odlévat z cementu. Tak, aby co nejdéle vydržel,“ ukazuje autor.

Jak bude sedět přímo na místo, kde stával skutečný Katzelsdorfský zámeček, si byl ověřit tento týden. Zbývá k němu domodelovat terén, aby co nejlépe odpovídal skutečnosti. A může se vyhotovit finální model, jenž bude výletníky na místo lákat už na konci května. Bude poměrně robustní. Počítá se s tím, že by měl vážit kolem stovky kilogramů.

U zámečku zatím pokračují práce, díky nimž by se měla zapomenutá památka zase dostat do povědomí návštěvníků Lednicko-valtického areálu.

„Zčásti jsme obnovili původní lesopark a původní průhled na Pavlovské vrchy. Podařilo se objevit pozůstatky okolních hospodářských staveb, částečně byl obnažen druhý sklep a do začátku měsíce června bude instalováno schodiště do sklepa pod zámečkem. Na místě jsou nové

Breclavsko a Hodonínsko – 5 plus 2 / Číslo 19, ročník X, 14.5.2021

informační cedule, místo má [turistickou vizičku](#) a vedou k němu nové ukazatele," popisuje Daniel Lyčka, předseda Spolku pro obnovu Katzelsdorfského zámku a duše celého projektu.

Klub českých turistů k místu vytyčuje novou stezku, tak aby se konečně zámek, třebaže z něj zůstaly jen jeho základy, zase stal skutečnou součástí Lednicko-valtického areálu.

Zároveň probíhá proces prohlášení místa za kulturní památku a připravují se podklady k jeho obnově. Nadšenci by jej chtěli v místě znovu obnovit.



*Dnes jsou odkryté i pozůstatky schodiště vedoucího do zámku. Aby je odkryli, museli dobrovolníci odkopat tři sta tun zeminy.*

„Místo musí být z památno tak, aby bylo možné jej dostavět. Aby se nestalo, že budeme moci zakonzervovat pouze sokl původní stavby,“ vysvětluje Lyčka. Ten věří, že díky z památnění se otevře možnost čerpání dotací na údržbu objektu a snad i na jeho obnovu. Projektová dokumentace je hotová. Vychází z původních zachovalých plánů, v nichž se pouze sály převedly na metry. Chybí už právě jen finance. „Když zámek stavěli před dvěma staletími, na naše peníze to vyšlo zhruba na 25 milionů. Teď jsou celkové náklady sto až sto padesát milionů,“ vypočítal Lyčka.



*Na modelu je vidět, jak schodiště vypadalo původně.*

Katzelsdorfský zámek nechal postavit hlavní polní maršál Jan Josef I. z Lichtenštejna. Hájovna a neoklasicistní zámek mu jednou do roka sloužily pro místo odpočinku při lovu. Stavbě se stalo osudným její umístění v pásnu železné opony. Sloužila jako senk, poznamenal ji požár. V 50. a 60. letech minulého století ji začali rozebírat lesníci a dílo zkázy pak dokonali vojáci pohraniční stráž, kteří výstavní zámek zbourali a rozebrali.

## Das Schloß ist als 3D-Modell aus Beton zu sehen

Text und Bilder von Ivana Solařiková



*Das dreidimensionale Modell, von dem der Historiker Daniel Lyčka einen Teil zeigt, wird bald neben den Überresten des Katzelsdorfer Schloßs stehen, welche dessen Liebhaber nach und nach freilegen und erhalten.*

Das vergessene Katzelsdorfer Schloß kehrt zurück in die Runde der Denkmäler im Gebiet des Eisgrub-Feldsberg-Areals. Auf eine neue Art, durch ein dreidimensionales Modell, soll dieses Bauwerk wieder seinen einstigen Ruhm erlangen.

FELDSBERG | Vor sechzig Jahren verschwand das Katzelsdorfer Schloß von der Karte der Denkmäler im Eisgrub-Feldsberg-Areal. Während einige tausend Menschen die anderen Salettn im UNESCO-Denkmalschutzgebiet besuchen, finden nur wenige Menschen den Weg zur österreichischen Grenze Feldsberg/Katzelsdorf.

Noch.

Denn das ehemalige Hegerhaus und neoklassizistische Jagdschloß könnte schon bald ein weiteres Ziel für Ausflügler sein, ähnlich der Kolonnade auf der Raisten, dem Rendez-vous oder den Drei Grazien. Möglicherweise könnte in Zukunft das Katzelsdorfer Schloß auch wieder aufgebaut werden. Darum bemüht sich zumindest der „Verein zu Erneuerung des Katzelsdorfer Schloßs“. Um eine Vorstellung zu bekommen, wie das Schloß einmal aussah, dafür soll schon in diesem Jahr ein 3D-Modell sorgen. Es wird sich direkt an der Stelle befinden, an der sich das Bauwerk befand und dessen Liebhaber vor nicht allzu langer Zeit die mit Lehm bedeckten und mit Büschen bewachsenen Überreste freigelegt haben.

„Dieses Modell wurde nach Originalzeichnungen aus dem Archiv erstellt. Die Fassade ist so gestaltet, wie sie 1818 entworfen wurde, die hinteren Erweiterungen nach Fotografien aus der Zeit kurz vor der Zerstörung des Gebäudes“, sagt der Verfasser des Modells Vratislav Zřka. Er modellierte anhand von Fotografien und erhaltenen Zeichnungen des Architekten das Gebäude auf dem Computer und druckte es danach mit einem 3D-Drucker aus. „Dieses Modell dient als Grundlage für ein Silikonmodell, nach welchem das Schloß als 3D-Modell aus Zement gegossen wird. Damit es so lange wie nur möglich Bestand hat“, meint der Verfasser.

Wo dieses 3D-Modell beim Katzelsdorfer Salettn seinen Platz finden wird, wird noch in dieser Woche geklärt. Es wird versucht, das Gelände so zu modellieren, dass es am besten der Realität entspricht. Und so kann ein endgültiges Modell hergestellt werden, das Ende Mai Touristen an diesen Ort locken soll. Es wird sehr robust und rund hundert Kilogramm schwer sein.

*Breclavsko a Hodonínsko – 5 plus 2 / Číslo 19, ročník X, 14.5.2021*

Am Schloßl-Areal wird noch fleißig gearbeitet, um den Besuchern des Eisgrub-Feldsberg-Areals das in Vergessenheit geratene Baudenkmal bald wieder bekannt machen zu können.

„Wir haben den ursprünglichen Waldpark und den einstmaligen Blick auf die Pollauer Berge teilweise wiederhergestellt. Es wurden die Überreste der anliegenden Wirtschaftsgebäude entdeckt, der zweite Keller wurde teilweise freigelegt und Anfang Juni werden auch die Stiegen zum Keller unter dem Schloßl fertig sein. Es gibt eine Tschechisch-Deutsche Informationstafel vor Ort, eine neue [Touristen-Visitenkarte](#) im Internet und neue zum Salettl führende Wegweiser,“ berichtet mir Daniel Lyčka, der Obmann des „Verein zu Erneuerung des Katzelsdorfer Schloßls“ und die Seele des gesamten Projekts.

Sind vom einstigen Jagdsalettl und Hegerhaus auch nur die Fundamente erhalten geblieben, so führt bereits ein neuer Weg des tschechischen Touristenclubs hierher, damit auch dieses Gebiet wieder zu einem Teil des Eisgrub-Feldsberg-Areals wird.

Zugleich finden Verhandlungen statt, diese Stätte zu einem Kulturdenkmal zu ernennen, es werden aber auch schon Pläne für eine Neuerrichtung des Salettlis erarbeitet.



*Heute sind bereits die Überreste der Treppe zum Jagdschloßl freigelegt. Dafür haben zahlreiche freiwillige Helfer gut 300 Tonnen Erde beseitigt.*

„Dieses Gebiet muss so rekonstruiert werden, damit es auch wiederhergestellt werden kann. Damit es nur ja nicht passiert, dass nur das Fundament des Bauwerks erhalten bleibt,“ erklärt



*Das Modell zeigt, wie die Treppe ursprünglich aussah.*

Lyčka. Er glaubt fest daran, dass es aufgrund dieser Rekonstruktion auch eine Möglichkeit geben wird, Subventionen für eine Instandhaltung des Bauwerks und möglicherweise für dessen Restaurierung zu erhalten. Die Projektdokumentation ist bereits fertig. Sie basiert auf den ursprünglich erhaltenen Plänen, wobei nur die Maßeinheit von Fuß in Meter umgerechnet wurde. Es fehlen nur die Finanzen. „Als vor zweihundert Jahren dieses Schloßl errichtet wurde, kostete es in heutiges Geld umgerechnet rund 25 Millionen tschechische Kronen (982 Tausend Euro). Heute betragen die Gesamtkosten einhundert bis einhundertfünfzig Millionen tschechische Kronen (3,9 bis 5,9 Millionen Euro),“ hat Lyčka errechnet.

Das Katzelsdorfer Salettl wurde unter Hauptfeldmarschall Johann Joseph I. von Liechtenstein errichtet. Das Hegerhaus und das neoklassizistische Jagdschloßl dienten ihm einmal im Jahr als Rastaufenthalt bei einer Jagd. Die Lage – nur wenige Meter vom Eisernen Vorhang entfernt – wurde dem Jagdsalettl zum Verhängnis. Erst diente es als Heuboden, dann brach ein Feuer aus. In den 1950er und 1960er Jahren begannen die Waldarbeiter mit den ersten Abbauarbeiten der Gebäudereste. Grenzsoldaten haben die Zerstörung fortgesetzt und damit dieses Bauwerk vollends demoliert.



Valtický Zpravodaj / 42 ročník, červen 2021 / strana 9

## Novinky z Katzeldorfského zámku

I v letošním roce jsme využili platnost veškerých povolení a závazných stanovisek, a tak od měsíce března započala další fáze kácení náletových dřevin kolem torza zámku. Po téměř 60 letech se podařilo obnovit původní průhled (s dnes již neexistující příjezdovou cestou) s výhledem na Pavlovské vrchy. Taktéž v prostoru kolem obou studní, momentálně zabezpečených, vznikl překvapující menší lesopark. Ve spolupráci s Technickými službami města Valtice a panem René Grulichem z Kostic se podařilo obnažit pozůstatky pravého křídla původní obytné myslivny a základy přilehlých hospodářských stavení a sklepů. Díky tomu máme lepší možnost udělat si představu o tom, jak celá stavba a nejbližší okolí vypadalo před rokem 1953.



Navíc v pondělí 10. května t. r. byl na připravený podstavec v podobě betonové skruže umístěn plastový 3D model zámku v měřítku 1:50. Avizovaný model vznikl podle původních plánů z roku 1818 a dobových fotografií za nemalé finanční podpory Dobrovolného svazku obcí Lednicko-valtického areálu. Jen pro představu: danou plastovou verzi tiskl jeho autor Ing. arch. Vratislav Zíka celých 16 dní a v současnosti se pracuje na finální a odolnější verzi z betonové směsi. Dále bylo z centra Valtic k zámku instalováno pět turistických ukazatelů, další jsou v plánu z rakouské strany státní hranice. A od měsíce května jsou k prodeji taktéž turistické vizitky zámku (1 ks za 15,- Kč).

Za poslední dva měsíce se opět odvedl kus práce, a to doslova za každého počasí. Je na místě poděkovat Ing. Daliborovi Nedělovi a technickým službám, panu René Grulichovi kostické firmě či Ing. arch. Vratislavu Zíkovi, nemalé poděkování členů spolku patří i v letošním roce též Jozefu „Juzkovi“ Mauksovi, MgA. Jiřímu Partykovi, Michalu Rozsypalovi, MUDr. Ivo Markovi Ph.D., i nejmladšímu pomocníkovi Filipu Mauksovi.

Co spolek plánuje dále realizovat? V dalších týdnech bude nutné dokončit nezbytné zednické práce a zakonzervovat obvodové zdivo torza objektu. Dále se plánuje osadit nové schodiště, zabezpečit a zpřístupnit sklep pod zámečkem. To vše za pomoci místních firem. Ve spolupráci s KČT se vytyčí nová turistická trasa, která vás provede z Valtic původní alejí k zámku a přes Katzeldorfský les dále směrem na Boří dvůr, odkud bude možné pokračovat na další ze saletů v LVA – na Rendez-vous nebo na Pohansko. A současně stávající informační tabuli doplní již



(doufejme, že na delší čas) betonový 3D model stavby. Dané místo je soustavně připravováno na první turistickou sezónu, nechybí zde ani odpadkový koš. Prosím tedy o udržování pořádku! A to podstatné, momentálně probíhá řízení o prohlášení zámku za kulturní památku ČR...



Veškeré sny a záměry ale závisí na vynaloženém čase, a hlavně na finančních prostředcích. I proto budeme rádi za případnou finanční i jinou pomoc a předem za ni děkujeme (č. ú.: 2901537808/2010). Připojte prosím i celé své jméno, abychom Vás případně mohli uvést v seznamu dárců!

Mgr. et Mgr. Daniel Lyčka, předseda Spolku pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s.

Feldsberger Gemeindenachrichten / 42. Jahrgang, Juni 2021 / Seite 9

## Neues vom Katzeldorfer Schloßl

Auch in diesem Jahr nutzten wir alle Genehmigungen und verbindlichen Gutachten und haben ab März mit der nächsten Phase der Baumrodung rund um das Fundament des Schloßls begonnen. Nach fast 60 Jahren ist es uns gelungen, die ursprüngliche Aussicht (mit der nun nicht mehr vorhandenen Zufahrtsstraße) und den Blick auf die Pollauer Berge wiederherzustellen. Auch in den Bereichen der beiden Brunnen, die derzeit abgesichert ist, entstanden überraschend kleine Waldparks. In Zusammenarbeit mit dem Technischen Dienst der Stadt Feldsberg und Herrn René Grulich aus Kostitz [Kostice] wurden die Reste des rechten Flügels des ursprünglichen Wohn- und Jagdhauses und die Fundamente der angrenzenden Wirtschaftsgebäude und Keller entdeckt. Dadurch haben wir eine bessere Möglichkeit, uns ein Bild davon zu machen, wie das gesamte Gebäude und seine unmittelbare Umgebung vor 1953 ausgesehen haben mag.

*Bild - Salettl Fundament (Luftbild)*

Außerdem wurde am Montag den 10. Mai ein plastisches 3D-Modell des Schlosses im Maßstab 1:50 auf einem vorbereiteten Sockel in Form eines Betonrings platziert. Das präsentierte Modell wurde nach Originalplänen aus dem Jahr 1818 und zeitgenössischen Fotografien mit beträchtlicher finanzieller Unterstützung des Freiwilligen Verbandes der Gemeinden des Eisgrub-Feldsberg-Areals erstellt. Zur Information sei angemerkt: Zum Ausdrucken des derzeit vorliegenden Kunststoffmodells benötigte der Verfasser Ing. Arch. Vratislav Zíka ganze 16 Tage. An der endgültigen und einer haltbareren Version aus Beton wird derzeit gearbeitet. Zudem wurden von der Feldsberger Stadtmitte bis zum



Schlössl fünf Touristen-Wegweiser angebracht, (zwei) weitere sind auf der österreichischen Seite der Staatsgrenze (in Katzelsdorf) geplant. Ab Mai wird auch eine Touristen Visitenkarte des Schlössls zum Verkauf angeboten (1 Stück für 15 CZK).

In den letzten zwei Monaten wurde – buchstäblich bei jedem Wetter – wieder ein großes Stück Arbeit geleistet. Es ist angebracht, Herrn Ing. Dalibor Neděl und dem Technischen Dienst, Herrn René Grulich und seiner Firma in Kostitz oder Ing. Arch. Vratislav Zik dafür zu danken. Vielen Dank aber auch an die Mitglieder des Vereins, in diesem Jahr auch Jozef „Juzek“ Mauks, MgA. Jiří Partyek, Michal Rozsypal, MUDr. Ivo Mark Ph.D. und unserem jüngsten Helfer Filip Mauks.

Was plant unser Verein weiter zu realisieren? In den kommenden Wochen gilt es die notwendigen Maurerarbeiten abzuschließen und die umlaufenden Grundmauern des Gebäudes vor der Witterung zu schützen. Weiters ist geplant, neue Stiegen zu bauen, den Keller unter dem Schlössl abzusichern und freizulegen. Alles mit Hilfe örtlicher Unternehmen. In Zusammenarbeit mit dem KČT (Klub českých turistů) [Club Tschechischer Touristen] wird eine neue Touristen-Route erstellt, welche von Feldsberg durch die ursprüngliche Allee zum Schlössl und durch den Katzelsdorfer Wald weiter zum Föhrenhof (Theim-Hof) [Boří dvůr] führen soll, von wo aus es möglich sein wird, weitere Objekte des LVA's (Lednicko-Valtický areál) [Eisgrub-Feldsberg Areals] – das Rendez-vous oder Pohansko – zu besuchen. Zudem wird die bestehende Informationstafel durch ein (hoffentlich lange Zeit überdauerndes) 3D-Betonmodell des Bauwerks ergänzt. Der Ort wird ständig für die erste Tourismussaison vorbereitet, es gibt auch einen Mülleimer. Also – bitte Ordnung halten! Und das Wesentliche ist derzeit der Prozess, das Schlössl zum Kulturdenkmal der Tschechischen Republik zu erklären ...

*Bild - Salettl Kunststoff-Modell in 3D*

Aber alle Träume und Vorhaben sind sehr zeitaufwändig und hängen vor allem von den finanziellen Mitteln ab. Deshalb freuen wir uns über jede finanzielle und sonstige Unterstützung und bedanken uns schon im Voraus dafür (IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808). Bitte geben Sie Ihren vollständigen Namen an, damit wir Sie in unsere Spenderliste aufnehmen können!

Mag. et Mag. Daniel Lyčka, Obmann des Vereins  
zur Erneuerung des Katzelsdorfer Schlössls, e.V.





### 10. července 2021

Katzelsdorfský zámek byl pod č. 106708 zapsán do [Ústředního seznamu kulturních památek](#) (ÚSKP) českého Národního památkového ústavu (NPÚ)!

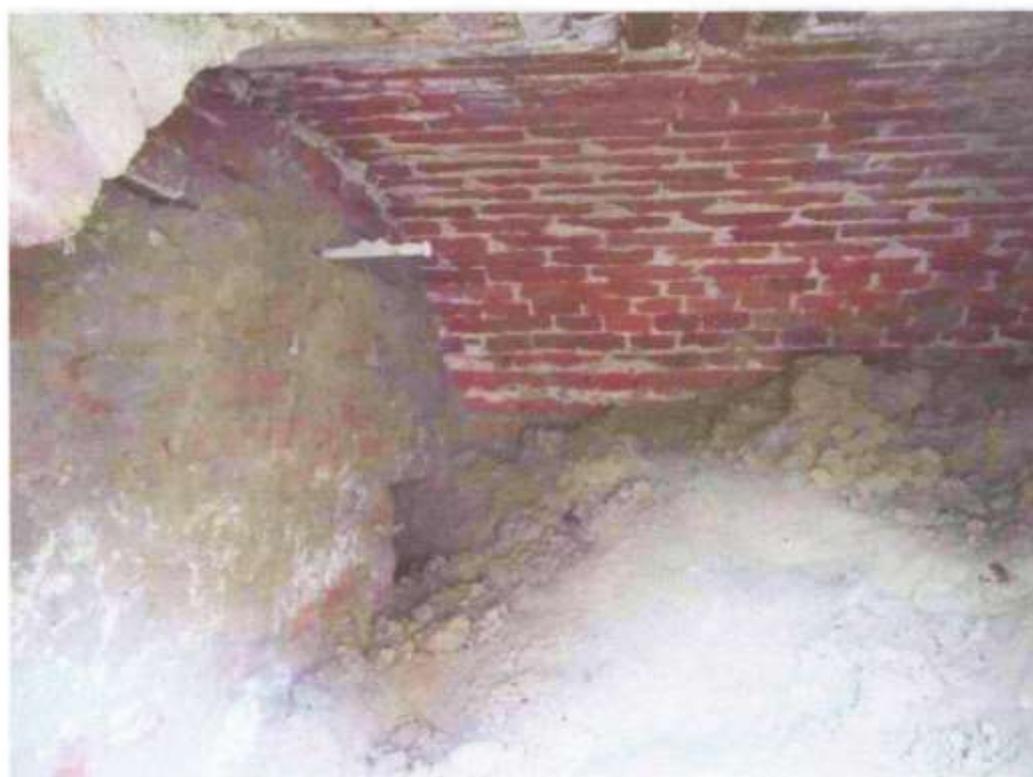
### 10. Juli 2021

Das Katzelsdorfer Schloß wird vom tschechischen Nationaldenkmalamt (Národní památkový ústav; NPÚ) mit der N<sup>o</sup> 106708 in die [Zentrale Liste der Kulturdenkmäler](#) (Ústřední seznam kulturních památek; ÚSKP) aufgenommen!

17. července 2021 / 17. Juli 2021 ... sklep č. 1 / Keller N<sup>o</sup> 1









30. července 2021 ... 3D betonový model/ 30. Juli 2021 ... 3D Betonmodell



### Zprávy na internetu ... [Berichte im Internet \(CZ / DE\)](#)

[Blesk ... 24. července 2021](#) [Blitz, landesweit erscheinende tschechische Zeitung, 24. Juli]

[Břeclavský deník ... 27. července 2021](#) [Lundenburger Tagblatt, 27. Juli]

[Česká televize \(ČT24\) ... 27. května 2020](#) [Tschechisches Fernsehen, 27. Mai 2020]

[Česká televize \(ČT24\) ... 27. července 2021](#) [Tschechisches Fernsehen, 27. Juli 2021]

Spolek pro obnovu Katzelsdorfského zámku, z. s. / č. ú.: 2901537808/2010  
IBAN: CZ27 2010 0000 0029 0153 7808

#### 04) Der Brand des Nationaltheaters in Prag vor 140 Jahren

Der Bau des Nationaltheaters in Prag war eine weltweit einmalige Aktion: Er wurde fast ausschließlich aus Spenden finanziert. 30 Jahre lang sammelten die Menschen dafür „Kreuzer für Kreuzer“. Auch deswegen war der Brand des bereits eröffneten Theaters am 12. August 1881 ein großes Unglück. [Bitte sehen Sie hier den Beitrag von Radio Prag.](#)

<<https://deutsch.radio.cz/nationale-tragoedie-der-brand-des-nationaltheaters-vor-140-jahren-8725020>>

#### Nationale Tragödie – der Brand des Nationaltheaters vor 140 Jahren

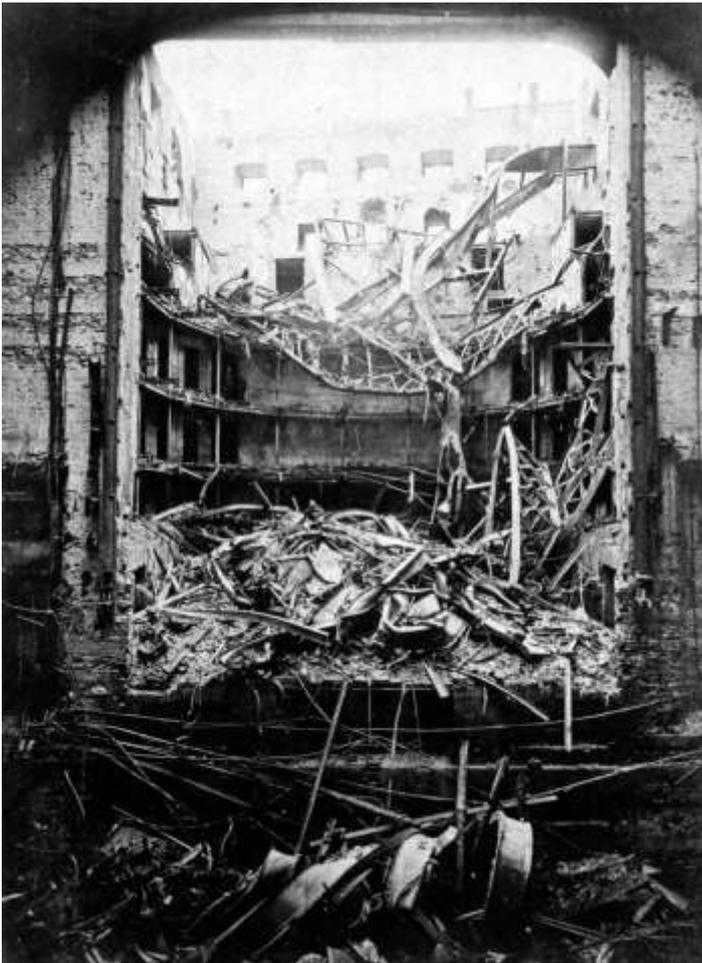
08.08.2021



POŽÁR NÁRODNÍHO DIVADLA ROKU 1881.

Brand des Nationaltheaters 1881.- *Quelle: Museum der Hauptstadt Prag*

Der Bau des Nationaltheaters in Prag war eine weltweit einmalige Aktion: Er wurde fast ausschließlich aus Spenden finanziert. 30 Jahre lang sammelten die Menschen dafür „Kreuzer für Kreuzer“. Auch deswegen war der Brand des bereits eröffneten Theaters am 12. August 1881 ein großes Unglück.



Brand des Nationaltheaters 1881.-  
*Foto: Jindřich Eckert, Archiv der Hauptstadt Prag, -  
Wikimedia Commons, gemeinfrei*

Noch am Nachmittag des schicksalhaften Tages brachten Klempner auf dem Dach kupferne Blitzableiter an. Dafür benutzten sie auch Lötsteine, also Ammoniumchlorid. Um 16.30 Uhr waren sie fertig und schütteten drei Handvoll heiße Kohlen in die Dachrinne. Um 17 Uhr begann es zu regnen, und das Wasser lief die Rinne herunter. Mehrere Augenzeugen bemerkten zu diesem Zeitpunkt bereits Rauch, später stiegen meterhohe Flammen auf.

Zu den Ersten, die das Feuer auf dem Dach löschten, gehörte der Bildhauer Bohuslav Schnirch (das von ihm geschaffene Dreigespann ziert das Theater noch heute). Doch schon nach ein paar Minuten versiegte das Löschwasser. Der Eiserne Vorhang war nur teilweise heruntergelassen, da unter ihm noch das Gerüst für die Stuckateure stand. Das Feuer konnte sich dadurch ungehindert im Zuschauerraum ausbreiten. Außerdem wehte draußen ein starker Wind, der das Feuer zusätzlich anheizte. Auch das Restgas in den Leitungen entzündete sich. Es gab eine ganze Reihe ähnlicher unglücklicher Zufälle. Auch deswegen tauchten viele Spekulationen auf – unter anderem, dass die Prager Deutschen hinter dem Brand gesteckt haben könnten.



Brand des Nationaltheaters 1881.- *Quelle: Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0*

Das Feuer zerstörte die gesamte Dachkonstruktion, die Bühne und den Zuschauerraum – einschließlich der Dekoration für Smetanas „Libuše“, mit der das Nationaltheater zwei Monate zuvor eröffnet worden war. Die Eingangshalle, das Foyer, die Loggia und eine Reihe von Räumen wie das Archiv, die Garderobe und das Theaterbüro blieben hingegen erhalten.

Die Feuerwehrleute konnten auch viele Kunstwerke retten. Die „Erste Böhmisches Wechselseitige Versicherungsgesellschaft für Brand- und Hagelschäden“ zahlte eine Entschädigung von fast 300.000 Gulden. Heute entspräche das einer Summe von etwa drei Millionen Euro.



Nationaltheater in Prag.- *Quelle: Library of Congress, Wikimedia Commons, gemeinfrei*

Doch dieser Betrag deckte nicht den gesamten Schaden ab, sodass sich die Nation einmal mehr selbst behelf. Innerhalb von vier Wochen kamen über eine Million Gulden zusammen, und zwei Jahre erstrahlte die „Goldene Kapelle“ wieder in ihrer ganzen Pracht, sogar mit elektrischer Beleuchtung. Mit dem Wiederaufbau wurde der Architekt Josef Schulz betraut, der später auch das Nationalmuseum und Kunstgewerbemuseum in Prag entwerfen sollte. Josef Zíték, der den ursprünglichen Bau projektiert hatte, lehnte den Auftrag aufgrund von Meinungsverschiedenheiten mit dem Bauausschuss ab und betrat das Gebäude danach nie wieder. Die zweite Eröffnung des Nationaltheaters fand am 18. November 1883 statt – erneut mit einer Aufführung von Smetanas „Libuše“.

Autor: [Radio Prague International](#)

## 05) Vor 130 Jahren: Die erste elektrische Straßenbahn in Prag

Der 18. Juli 1891 gehört in der Geschichte des Prager ÖPNV zu den wichtigsten Tagen überhaupt. Er ist aber auch von nationaler Bedeutung.

[Křižíks elektrisch betriebene Straßenbahn](#) setzte sich um 9.20 Uhr in Bewegung. Auf einer Strecke von 800 Metern fuhr sie vom Letná-Schlösschen zum Eingang des Baumgartens / Stromovka-Parks. Dort fand von Mai bis Oktober 1891 die Prager Landes-Jubiläumsausstellung statt, auf der die Erfolge und Errungenschaften der tschechischen (& sudetendeutschen!) Industrie präsentiert wurden. Neben der „Elektrischen Bahn von Belvedere“ gingen damals auch zwei Standseilbahnen (am Sommerberg / Letná- und Laurenziberg / Petřín-Hügel) in Betrieb.

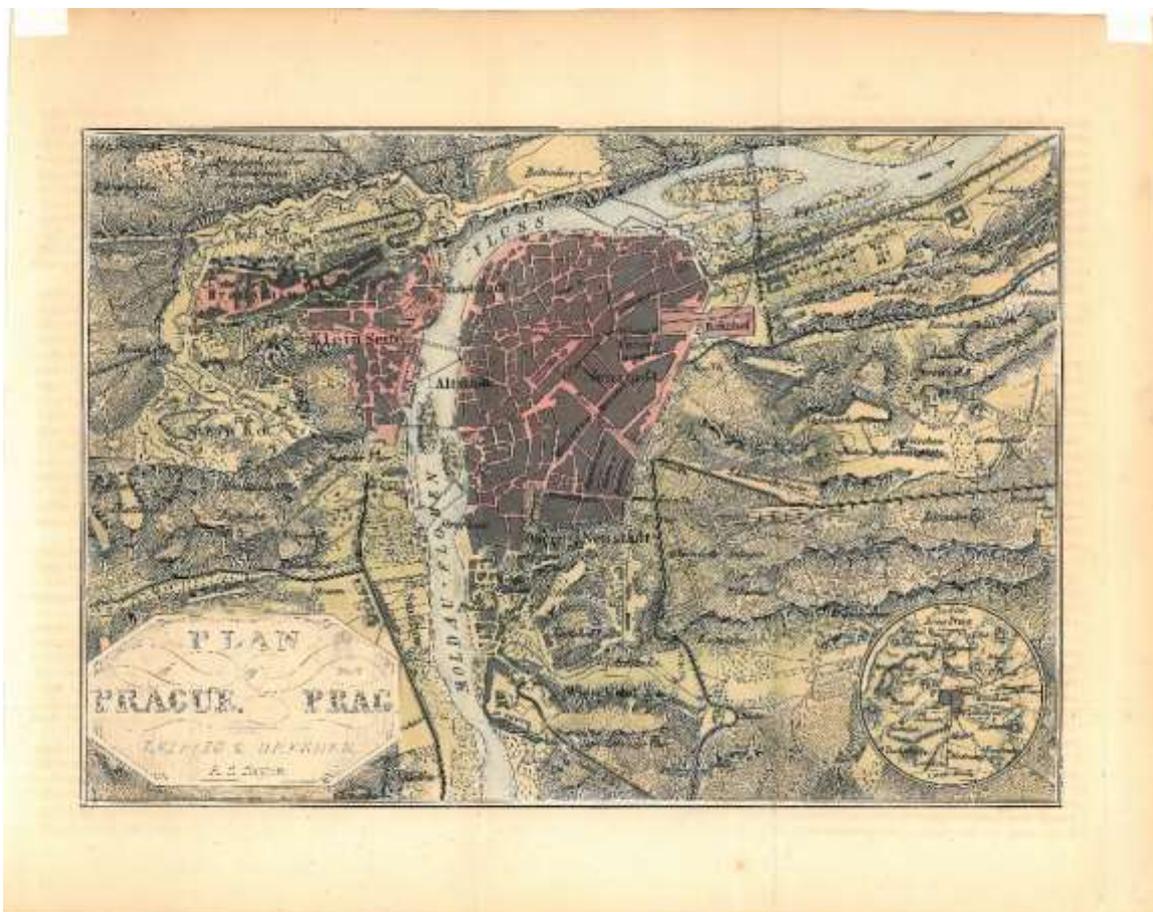
<https://deutsch.radio.cz/vor-130-jahren-die-erste-elektrische-strassenbahn-prag-8722936>

[Bitte sehen Sie dazu hier eine Prag-Karte von 1853](#), die uns ein Leser zur Verfügung stellte. Tip: Nutzen Sie die Vergrößerungsfunktion, bei 100 % sind alle Straßennamen sehr gut lesbar.

<https://drive.google.com/file/d/1IKhOQRq7qcFo0mMpYm69-cDCvqoVRBV6/view>

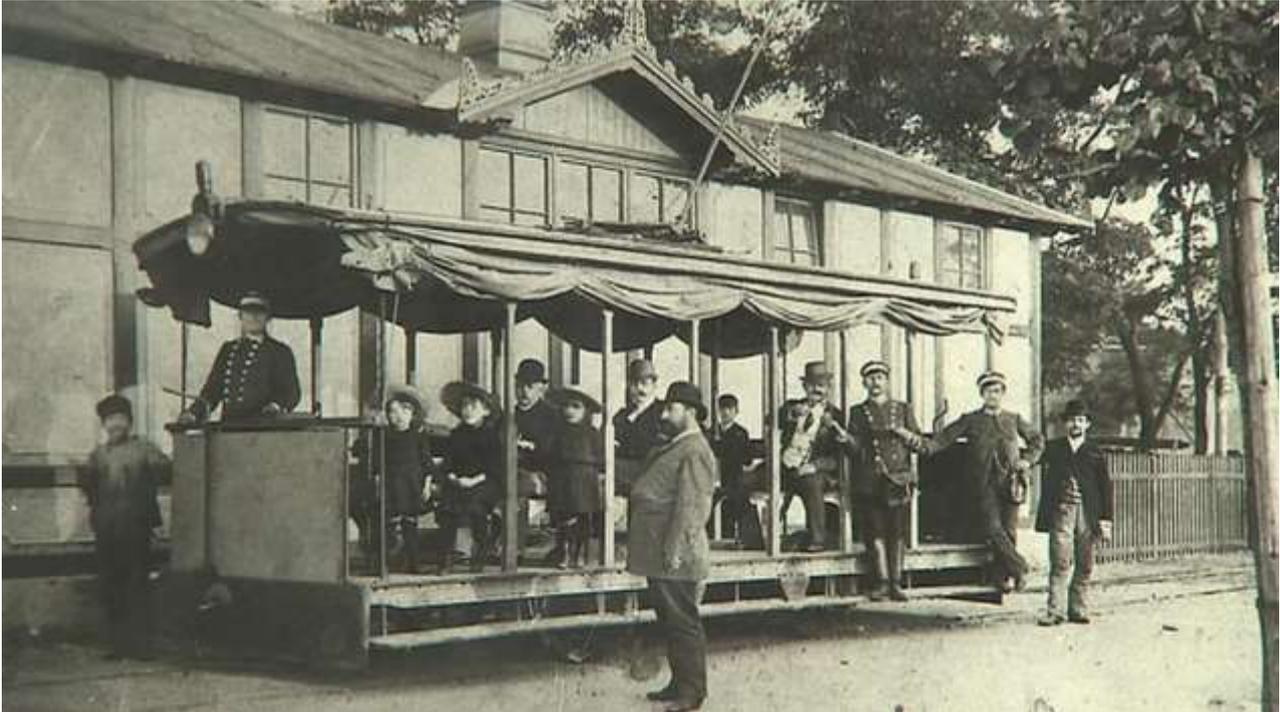
*Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.89, 2021*

*Wien, am 20. Juli 2021*



## Vor 130 Jahren: Die erste elektrische Straßenbahn in Prag

18.07.2021



Křižíks elektrisch betriebene Straßenbahn in Prag|Foto: Tschechisches Fernsehen, ČT24

Der 18. Juli 1891 gehört in der Geschichte des Prager ÖPNV zu den wichtigsten Tagen überhaupt. Er ist aber auch von nationaler Bedeutung.

Křižíks elektrisch betriebene Straßenbahn setzte sich um 9.20 Uhr in Bewegung. Auf einer Strecke von 800 Metern fuhr sie vom Letná-Schlösschen zum Eingang des Stromovka-Parks. Dort fand von Mai bis Oktober 1891 die Prager Landes-Jubiläumsausstellung statt, auf der die Erfolge und Errungenschaften der tschechischen Industrie präsentiert wurden. Neben der „Elektrischen Bahn von Belvedere“ gingen damals auch zwei Standseilbahnen (am Letná- und Petřín-Hügel) in Betrieb.

Die Letná-Straßenbahn geht auf den tschechischen Erfinder František Křižík (1847–1941) zurück. Nachdem die erste elektrische Bahn auf dem Gebiet des heutigen Tschechiens ihren Betrieb aufgenommen hatte, erhielt Křižík weitere Aufträge. So ließ er zum Beispiel eine acht Kilometer lange Straßenbahn-Strecke zwischen Prag und den damaligen Vororten Libeň und Vysočany anlegen, brachte den elektrischen Schienenverkehr nach Plzeň / Pilsen und Dubrovnik und leistete einen Beitrag zur Elektrifizierung der Wiener Stadtbahn.

Die Prager Verkehrsbetriebe (DPP) feiern das Jubiläum mit einem Korso historischer und moderner Straßenbahnen sowie einer ganz besonderen Begegnung mit František Křižík.



Křižík's Straßenbahn auf der Strecke Florenc - Libeň - Vysočany (Prag, 1896)  
Foto: *Dopravní podnik hlavního města Prahy*



Parade der historischen Straßenbahnen (2015).- Foto: *Dopravní podnik hlavního města Prahy*

Autor: [Radio Prague International](#)

## 06) Böhmisches Bäderdreieck nun Teil einer elitären Gesellschaft

Die UNESCO hat die Kurorte **Karlsbad** / Karlovy Vary, **Marienbad** / Mariánské Lázně und **Franzensbad** / Františkovy Lázně in die Welterbeliste aufgenommen. Das zuständige Komitee der UN-Organisation traf die Entscheidung auf seiner laufenden Online-Sitzung im chinesischen Fuzhou. Die drei westböhmisches Städte, weltweit auch als sogenanntes **Bäderdreieck** bekannt, wurden zusammen mit acht anderen europäischen Kurorten als „**Große Bäder Europas**“ mit dem Welterbe-Titel ausgezeichnet.

Die Zahl der Kulturdenkmäler, die mit tschechischer Herkunft in der Welterbeliste stehen, hat sich damit auf 15 erhöht. Die Eintragung werde für sie vorwiegend positive Auswirkungen haben, vor allem hinsichtlich des Tourismus, sind sich die Vertreter des Bäderdreiecks einig. Von den Beschränkungen, die mit der Aufnahme in die Unesco-Liste verknüpft sind, soll die Bevölkerung jedoch nichts spüren, hieß es.

In Deutschland durfte neben **Bad Ems** und **Baden-Baden** auch **Bad Kissingen** mit „unserem“ Heiligenhof jubeln, in Österreich fiel die Wahl nicht z.B. auf **Bad Ischl**, sondern auf **Baden bei Wien**. [Sehen Sie dazu passend diesen Artikel](#)

<https://drive.google.com/file/d/1-dbMbZubewqgmBehITUJmgWwxAnJ-s3Fo/view>

(Namensnennung der böhmischen Bäder unverständlicherweise leider nicht zweisprachig!).



## 07) Mehr Touristen und große Verpflichtungen

Was die Erhebung zum UNESCO-Weltkulturerbe so alles mit sich bringt für das westböhmische Bäderdreieck, [erörtert Radio Prag hier](#).

*Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.93, 2021*

*Wien, am 29. Juli 2021*

<https://deutsch.radio.cz/mehr-touristen-und-grosse-verpflichtungen-westboehmisches-baederdreieck-nun-8724187#&gid=asset&pid=5>

### Mehr Touristen und große Verpflichtungen: Westböhmisches Bäderdreieck nun Unesco-Weltkulturerbe

27.07.2021



Karlovy Vary.- Foto: Ralf Gervink, Pixabay, CC0

Seit Samstag gehören die drei bekanntesten Kurbäder Westböhmens zum Weltkulturerbe der Unesco. Sie hatten sich vor mehr als zehn Jahren in einer gemeinsamen europäischen Initiative beworben.

Die Bürgermeister der drei bekanntesten Kurbäder Westböhmens feiern. Karlovy Vary / Karlsbad, Mariánské Lázně / Marienbad und Františkovy Lázně / Franzensbad stehen nun auf der Welterbe-Liste der Unesco. Fast elf Jahre zog sich der Vorbereitungs- und Nominierungsprozess hin, für den sich elf europäische Städte zu einem gemeinsamen Antrag unter dem Titel „Slavné lázně Evropy“ (Bedeutende Kurbäder Europas) zusammenfanden. Andrea Pfeffer-Ferklová (Partei Ano), Bürgermeisterin von Karlsbad, blickt zurück:



Jan Kuchař, Andrea Pfeffer Ferklová und Martin Kalina|Foto: Slavomír Kubeš, ČTK

*„Sieben europäische Staaten, elf Kurbäder. Der Weg zur Nominierung hat lange gedauert, weil wir uns absprechen mussten und jede der Städte ganz anders ist. Wir mussten solche Bedingungen entwickeln, die wir alle auch erfüllen, um die Sache gemeinsam angehen zu können.“*



Illustrationsfoto: David Wiley, Flickr, CC BY 2.0

Nach einer Auftaktkonferenz, einem Expertengutachten und zahlreichen Verhandlungen wurde die Nominierung schließlich 2018 eingereicht. Bis dahin hatten die beteiligten Städte insgesamt knapp 900.000 Euro in die Vorbereitungen investiert. Die Entscheidung der Unesco fiel dann in dem üblichen Zeitrahmen von mindestens zwei Jahren, leicht verzögert durch die Corona-Pandemie.

Tschechien hatte die Leitung des gesamten Projektes inne. In der Gruppennominierung waren auch Bäder aus Deutschland vertreten, konkret Baden-Baden, Bad Ems und Bad Kissingen. Aus Österreich beteiligte sich Baden bei Wien. Die weiteren Städte liegen in Italien, Frankreich, Belgien und Großbritannien.



Karlovy Vary.- Foto: Ralf Gervink, Pixabay, CC0

Überall dort wurde am Wochenende also gefeiert, nachdem das Unesco-Welterbekomitee in China positiv über den gemeinsamen Eintrag befunden hatte. Nun stehe allerdings viel Arbeit an, so Pfeffer-Ferklová:

*„Auf der Welterbeliste der Unesco eingetragen zu sein, ist einzigartig und eine starke Marke. Wir erwarten einerseits einen Zustrom von Touristen. Andererseits ist es eine große Verpflichtung. Wir müssen das, was hier einst entstanden ist, für die kommenden Generationen erhalten, damit auch sie etwas davon haben.“*

Martin Kalina (Piraten), Bürgermeister von Marienbad, ist ebenfalls bereit für neue Aufgaben:

*„Wir haben uns zehn Jahre lang systematisch darauf vorbereitet, jetzt folgen die weiteren Schritte. Das Wichtigste an der Nominierung war für uns, dass wir nicht den Ein-Tages-Tourismus fördern wollen. Beim Kurerlebnis geht es um den längerfristigen Aufenthalt, bei dem die Heilquellen ihre Wirkung entfalten können. Um wirklich den Effekt einer Kur zu erleben, müssen die Menschen mindestens zwei Wochen lang hier bleiben. Darauf hoffen wir.“*



Mariánské Lázně.- Foto: Christoph Hönigschmid, Pixabay, CC0

Dafür muss die Infrastruktur angepasst werden, in Marienbad soll darum der Zugang zu den öffentlichen Verkehrsmitteln verbessert werden. Die Unesco-Listung bedeutet auch eine finanzielle Unterstützung für die historischen Orte. Der „Fonds für das Erbe der Welt“ hält etwa vier Millionen US-Dollar (3,4 Millionen Euro) jährlich für Erhaltungsmaßnahmen bereit – allerdings als Gesamtsumme für alle eingetragenen Stätten, deren Zahl momentan weltweit bei 1135 liegt.



Villa Tugendhat.- Foto: Lenka Žižková, Radio Prague International

Tschechien ist nun mit 15 Sehenswürdigkeiten in der Weltkulturerbe-Liste vertreten. Dazu gehören etwa die historischen Zentren von Prag, Český Krumlov / Krumau und Telč / Teltsch, das Schlossareal von Litomyšl / Leitomischl oder die funktionalistische Villa Tugendhat in Brno / Brünn. Auf der Liste des immateriellen Welterbes hat Tschechien sieben Einträge, etwa die Faschingsumzüge in der Region Hlinsko oder die Blaudruck-Technik aus Mähren.

Autoren: [Daniela Honigmann](#) , [Ivana Sedláčková](#)

## **08) Karlsbad: Karl IV. verlieh der Stadt vor 651 Jahren das Stadtrecht**

15. 08. 2021



Karlsbad - *Bildquelle: Praegue Morning*

Am 14. August 1370 verlieh Karl IV., Kaiser des Heiligen Römischen Reiches, dem Ort, der später nach ihm benannt wurde, das Stadtrecht, nachdem er der Legende nach die Heilkraft der heißen Quellen gelobt hatte.

Im 14. Jahrhundert ritt der böhmische König Karl IV. oft mit seinem Pferd durch das Erzgebirge und den Milchhübel in Westböhmen.

Durch einen Zufall entdeckte sein Gefolge eines Tages die heiße Quelle, der der Kaiser bald ihre heilende Kraft zuschrieb. Er überzeugte sich davon an seinem eigenen Körper.

Mit dem Wasser aus der Quelle konnte er sein verletztes Bein heilen. Einer Legende zufolge befahl er, eine Stadt um die wundersame Quelle herum zu errichten, die wegen ihrer Quellen bis heute blüht und weltweit bekannt ist.



Seine große Popularität erlangte der Kurort vor allem im 19. Jahrhundert, als die Hauptbäder, Kolonnaden, Hotels und Sanatorien gebaut wurden. Die Stadt wurde bald zu einem Treffpunkt für die wohlhabenden Heilungssuchenden aus ganz Europa.

Die Zahl der Besucher stieg von 134 Familien in der Saison 1756 auf 26.000 Gäste pro Jahr am Ende des 19. Jahrhunderts auf 26.000 Gäste jährlich. 1911 waren es bereits 71.000, doch der Erste Weltkrieg setzte dem Tourismus ein Ende und führte Ende 1918 zum Zusammenbruch der österreichisch-ungarischen Monarchie.

Am Ende des Ersten Weltkriegs wurde die große deutschsprachige Bevölkerung Böhmens gemäß dem Vertrag von Saint-Germain-en-Laye (1919) in den neuen Staat Tschechoslowakei eingegliedert. Daraufhin protestierte die deutschsprachige Mehrheit von Karlsbad.

Eine Demonstration am 4. März 1919 verlief noch friedlich, aber später im selben Monat wurden sechs Demonstranten von tschechischen Soldaten getötet, nachdem eine Demonstration ausuferte.

1938 wurden die mehrheitlich deutschsprachigen Gebiete der Tschechoslowakei, das so genannte Sudetenland, im Rahmen des Münchner Abkommens Teil des Deutschen Reiches. Zu diesen Gebieten gehörte auch Karlsbad.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde gemäß dem Potsdamer Abkommen die überwiegende Mehrheit der Einwohner der Stadt aufgrund ihrer deutschen Volkszugehörigkeit zwangsumgesiedelt. Gemäß den Beneš-Dekreten wurde ihr Eigentum entschädigungslos beschlagnahmt. Die Stadt wurde in Karlovy Vary umbenannt.

Heute hat die Stadt etwa 48 500 Einwohner und ist die Hauptstadt der Region Karlovy Vary, der westlichsten Region Böhmens. Sie ist der meistbesuchte Kurort in der Tschechischen Republik.

Quelle: [PragueMorning.cz](http://PragueMorning.cz)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **09) Sankt Joachimsthal – einziges Radonheilbad in Tschechien**

Es ist das älteste Radon-Heilbad der Welt: **St. Joachimsthal** / Jáchymov, das auf der böhmischen Seite des Erzgebirges liegt. Karl May zum Beispiel war einer der ersten Gäste, die sich von der Heilkraft des hiesigen Wassers überzeugten. Seit über 150 Jahren läuft der Kurbetrieb bereits.

[Hier sehen Sie einen Bericht von Igor Budykin / Radio Prag International.](http://deutsch.radio.cz/tschechische-kurbaeder-8721886/5)

<https://deutsch.radio.cz/tschechische-kurbaeder-8721886/5>

### **Jáchymov – einziges Radonheilbad in Tschechien**

30.07.2021



Jáchymov – einziges Radonheilbad in Tschechien.- Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

Es ist das älteste Radon-Heilbad der Welt: Jáchymov, oder auf Deutsch Joachimsthal, auf der böhmischen Seite des Erzgebirges. Karl May zum Beispiel war einer der ersten Gäste, die sich von der Heilkraft des hiesigen Wassers überzeugten. Seit über 150 Jahren läuft der Kurbetrieb.



Radium Palace.- Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

In der Regel kommt man von Süden her nach Jáchymov. Und das Erste, was auffällt, ist der sogenannte Radium Palace. Das neoklassizistische Gebäude ist das größte Kurhotel des Ortes. Zu Beginn der diesjährigen Saison erläuterte die damalige Marketingmanagerin des Kurbades, Zuzana Křápková:

*„Der Radium Palace thront über dem Kurpark. Er wurde Anfang des 20. Jahrhunderts erbaut. Auf der anderen Seite ist die Jugendstilfront des Hotels Astoria zu sehen. Darüber liegt das Hotel Běhounek, und darunter versteckt sich der Curie-Komplex.“*

Insgesamt neun Hotels gehören zum Kurbad Jáchymov. Sie bieten rund 1200 Betten. Damit handelt es sich um einen der größeren Kurorte in Tschechien. Anders als aber zum Beispiel in Karlsbad oder Marienbad sucht man vergeblich nach Kurkolonnaden. Die Stadt war schließlich viele Jahrhunderte lang nicht für Heilquellen bekannt, sondern vor allem für den Bergbau. Dieser verhalf dem damaligen Joachimsthal in der frühen Neuzeit auch zu Reichtum. Erst 1906 wurde hier eher zufällig Heilwasser entdeckt. Es waren Bergarbeiter in der Grube „Einigkeit“ (Důl Svornost), die darauf stießen.



Hotel Běhounek.- Foto: Igor Budykin, Radio Prague International



Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

*„Dieses Wunderwasser enthält eine hohe Konzentration an Radon. Es hilft vor allem bei der Behandlung von Erkrankungen des Bewegungsapparates. Jáchymov ist auch das einzige Kurbad, das eigene Bergarbeiter beschäftigt. Diese sorgen dafür, dass das Grubenwasser aus dem Stollen ‚Einigkeit‘ in die Behandlungszentren kommt“, so Zuzana Krápková.*

Einer der ersten wirklich bekannten Patienten in Jáchymov war Karl May. Den Abenteuerschriftsteller quälte eine Nervenentzündung. Deswegen verbrachte er im Frühjahr 1911 einige Wochen zur Kur in der Stadt. Damals diktierte Karl May folgenden Brief an seine Frau Klara:



*Foto: Igor Budykin, Radio Prague International*

*„Wir befinden uns hier, im stärksten Radiumbad der Welt, zur Kur. Die Reaktion der Bäder ist so stark, daß ich die Feder nicht halten und auch nicht schreiben kann. (...) Mein hiesiger Arzt, ein Kaiserlicher Rat und Bezirksarzt, wird mich vor Juni kaum freigegeben, die Nachkur nicht gerechnet.“*

Weitere prominente Kurpatienten waren unter anderem der Komponist Richard Strauss, der spätere tschechoslowakische Staatsgründer Tomáš G. Masaryk und der Maler Max Švabinský.



Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

## Erkrankungen des Bewegungsapparats



In Jáchymov werden zahlreiche Krankheiten behandelt.-  
Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

Jindřich Maršík ist Chefarzt des Kurbades und zählt die wichtigsten auf:

*„Dies sind Erkrankungen des Bewegungsapparates. Dazu gehören orthopädische Fehlstellungen, Rheumaleiden oder Verletzungen, egal ob man sie sich beim Sport oder etwa bei der Arbeit zugezogen hat. Wir helfen Patienten nach Operationen am Rücken oder dem Ersatz von Gelenken. Außerdem lassen sich in Jáchymov neurologische Beschwerden behandeln. Das betrifft sowohl das zentrale als auch das periphere Nervensystem.“*



*Foto: Igor Budykin, Radio Prague International*

Der entscheidende Wirkstoff in Jáchymov ist natürlich das radonhaltige Wasser. Es hilft auf zweierlei Weise...

*„Dieses Wasser hat einen stark entzündungshemmenden Effekt. Den nutzen wir auch am häufigsten. Die deutlichsten Wirkungen zeigt das Wasser bei rheumatischen Erkrankungen. Ebenso gilt dies bei Arthrose, von der die meisten Menschen ab einem gewissen Alter heimgesucht werden. Sie ist meist von einer chronischen Entzündung begleitet. Auch da ist der Behandlungseffekt sehr stark. Und als Zweites wirkt das radonhaltige Wasser schmerzlindernd. Damit meine ich nicht den indirekten Effekt, wenn die Entzündung gedämpft wird, sondern den direkten, wenn die Schmerzen weggespült werden“, so der Chefarzt.*



*Foto: Igor Budykin,  
Radio Prague International*

Und das geschieht bei speziellen Bädern, wie Jindřich Maršík detailliert erläutert:

*„Die Bäderkur sieht so aus, dass in eine rostfreie Wanne langsam radonhaltiges Wasser eingelassen wird. Dies geschieht durch eine Öffnung im Boden der Wanne, damit das Wasser nicht aufgewühlt wird und dadurch etwa radonhaltige Gase freigesetzt würden. Der Patient steigt dann in das Wasser, das bei einer Temperatur von 36 Grad Celsius gehalten wird. Solch ein Bad absolviert man sechsmal in der Woche – das heißt täglich außer am Sonntag, der bei uns als Tag für die Erholung reserviert ist.“*



Jáchymov.- Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

## Brachytherapie und Natur



Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

Eine besondere Form der Behandlung nennen die Fachleute „Brachytherapie“. Dabei wird der erkrankte Körperbereich unmittelbar bestrahlt. Unter anderem geschieht dies bei unterschiedlichen Arten von Tumoren, aber auch zum Beispiel bei einer Kniegelenk-Arthrose. Maršík:

*„Wer die Bedeutung des griechischen Wortes ‚brachy‘ kennt, der dürfte selbst ableiten können, dass es sich um eine Bestrahlung auf kurze Entfernung handelt, beziehungsweise im direkten Kontakt. Wir nutzen dafür Gammastrahlung, die aus Radiumsalz stammt. Das Salz wird in der jeweils indizierten Menge in kleine Röhrchen gepackt. Ein bis drei Röhrchen kommen dann in eine Schachtel aus Plexiglas, die an der betreffenden Stelle befestigt wird. Bei uns handelt es sich um eine ergänzende Therapieform, wenn andere Behandlungsmöglichkeiten keinen Erfolg zeigen. Denn wir wollen niemanden unnötig bestrahlen.“*



Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

Der Chefarzt verweist zudem darauf, dass in Jáchymov aber auch Behandlungen aus dem Standardprogramm tschechischer Kurbäder geboten werden. Dazu gehören Wasseranwendungen genauso wie Laser- oder Ultraschall-Bestrahlungen. Und nicht zuletzt lobt Jindřich Maršík das erholsame Klima der Gegend. Dies sei eine wichtige Ergänzung zum Behandlungsprogramm...



Foto: Igor Budykin, Radio Prague International

„Bei einem Kuraufenthalt geht es nicht nur um das Fachpersonal und seine Methoden, sondern auch darum, aus dem eigenen Umfeld herauszukommen. Dann verlässt man den stressigen Alltag und landet mitten in der ruhigen Natur, wo die Luft sauberer ist als in der

Großstadt. Man hat Zeit für sich, kann spazieren gehen oder auch Sport treiben, falls dies der gesundheitliche Zustand zulässt. Und dies ist ein untrennbarer Teil unserer Behandlungen“, so der Facharzt.

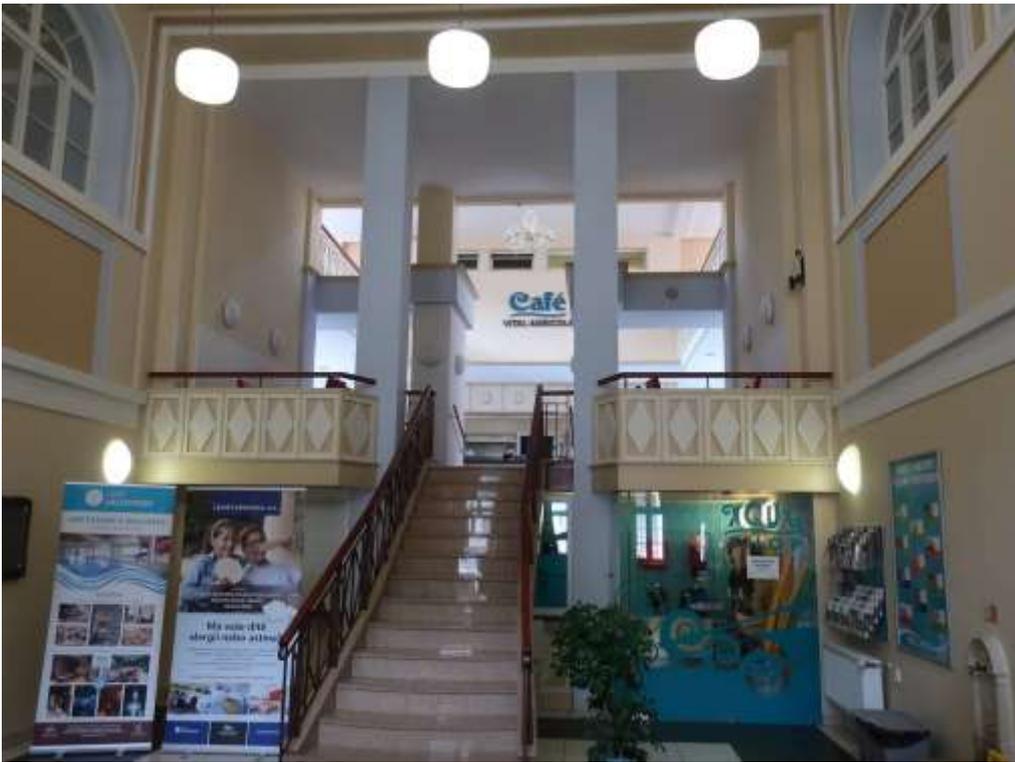
Jáchymov liegt unterhalb des Keilbergs, mit 1244 Metern die höchste Erhebung im Erzgebirge. Und wer nicht hinaufwandern will, kann sich am Stadtrand auch in einen Sessellift setzen, der einen zum Gipfel bringt.

## Weitere Fotos von: Igor Budykin, Radio Prague International











Autoren: [Till Janzer](#) , Jana Strejčková

## 10) Buchenwälder des Isergebirges als Unesco-Welterbe

Am Nordrand des Isergebirges gibt es ausgedehnte Buchenwälder. Sie erstrecken sich auf 27 Quadratkilometern Fläche und locken vor allem Naturliebhaber hierher. Nun sind sie das **erste Naturdenkmal** Tschechiens, das von der Unesco ausgezeichnet wurde. [Hier geht es zum Bericht.](https://deutsch.radio.cz/naturnah-und-artenreich-buchenwaelder-des-isergebirges-sind-unesco-welterbe-8724653)

<https://deutsch.radio.cz/naturnah-und-artenreich-buchenwaelder-des-isergebirges-sind-unesco-welterbe-8724653>

Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.95, 2021

Wien, am 03. August 2021

## Naturnah und artenreich: Buchenwälder des Isergebirges sind Unesco-Welterbe

02.08.2021



Buchenwälder des Isergebirges.- Foto: Daniel Baránek, Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0

Am Nordrand des Isergebirges gibt es ausgedehnte Buchenwälder. Sie erstrecken sich auf 27 Quadratkilometern Fläche und locken vor allem Naturliebhaber hierher. Am Mittwoch wurden sie zum Natur- und Kulturerbe der Unesco ernannt.

<https://deutsch.radio.cz/naturnah-und-artenreich-buchenwaelder-des-isergebirges-sind-unesco-welterbe-8724653>



Buchenwälder des Isergebirges.- Foto: Rihovaj, Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0

Die Buchenwälder im Isergebirge findet man zwischen den Orten Oldřichov v Hájích / Buschullersdorf und Lázně Libverda / Bad Lieberwerda. František Pelc leitet die tschechische Natur- und Landschaftsschutzagentur. Von der Felsenaussicht Krásná Máří / Schöne Marie aus mit Blick auf die Buchenwälder erklärt der Experte, wie wertvoll diese Landschaft ist:

*„Es wachsen hier ja nicht nur Buchen. Diese dominieren zwar, aber es finden sich auch Ebereschen und Sommerlinden, in den niedrigeren Abschnitten zudem Eichen sowie Tannenbäume. Und an den Bachufern wachsen noch Fichten.“*

Pelc ist davon fest überzeugt, dass dieser Teil des Isergebirges zu Recht nun auf der Kultur- und Naturerbe-Liste der Unesco steht.

4:25 nachm. · 28. Juli 2021

[https://twitter.com/UNESCO/status/1420389999439224835?ref\\_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1420389999439224835%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es1 &ref\\_url=https%3A%2F%2Fdeutsch.radio.cz%2Fnatur-und-artenreich-buchenwaelder-des-isergebirges-sind-unesco-welterbe-8724653](https://twitter.com/UNESCO/status/1420389999439224835?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1420389999439224835%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es1 &ref_url=https%3A%2F%2Fdeutsch.radio.cz%2Fnatur-und-artenreich-buchenwaelder-des-isergebirges-sind-unesco-welterbe-8724653)

*„Hier leben seltenere Tierarten wie beispielsweise der Zwergschnäpper. Der kleine Vogel nistet in Baumhöhlen und ist ansonsten in der breiteren Umgebung nicht zu finden.“*



Feuersalamander.- Foto: Radio Prague International

Zu den weiteren seltenen Tierarten gehört auch der Feuersalamander. In einem Großteil des Naturschutzgebietes dürfen die Förster bis auf wenige Ausnahmen nicht künstlich eingreifen. Solche naturnahen Zonen sind besonders wertvoll. Der Experte:

*„Das Gebiet ist eine Art Labor der Natur. Die Forstverwaltung will dabei erfahren, wie es funktioniert. Die Erkenntnisse lassen sich anschließend auch für eine umweltfreundliche und naturnahe Forstwirtschaft in den üblichen Wäldern nutzen. Darin liegt der große Wert dieser Gegend.“*

Die Buchenwälder des Isergebirges befinden sich durch ihren Schutz durch die Unesco in der Gesellschaft weltweit bedeutender Ökotope:

*„Auf der Weltnaturerbe-Liste stehen so einzigartige Naturdenkmäler wie die Serengeti, also die Savanne im Norden Tansanias, der Baikalsee, das Okavangodelta in Botswana und der Yellowstone-Nationalpark.“*

Die Ernennung zum Kultur- und Naturerbe der Unesco sei nicht nur prestigeträchtig, sondern bedeute auch eine Reihe an Verpflichtungen, betont Jaroslav Demčák (Starostové pro Liberecký kraj). Er ist Bürgermeister von Hejnice / Haindorf, oberhalb des Städtchens erstrecken sich die Buchenwälder.



Buchenwälder des Isergebirges.- Foto: Lovecz, Wikimedia Commons, gemeinfrei



Jaroslav Demčák.-

Foto: Jan Polák, Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0

*„Die Aussicht aus den Buchenwäldern ist herrlich. Darum werden sie von so vielen Menschen besucht. Entweder kommen künftig noch viel mehr Besucher als bisher. Da stellt sich aber die Frage, ob unsere Region darauf vorbereitet ist. Oder aber die Besucherzahlen bleiben dieselben, denn schließlich lässt sich ein Wald schwerlich etwa mit einer Stadt wie Krumau vergleichen. Ich denke, dass eher keine Touristenmassen in unsere Region kommen werden.“*

Die Buchenwälder des Isergebirges sind das erste tschechische Naturdenkmal, das von der Unesco ausgezeichnet wurde. Außer den Buchenwäldern stehen bereits 15 Orte oder Bräuche aus Tschechien auf der Liste des Welterbes.

Autoren: [Martina Schneibergová](#) , [Šárka Škapiková](#)

Rubrik „Fundstücke“

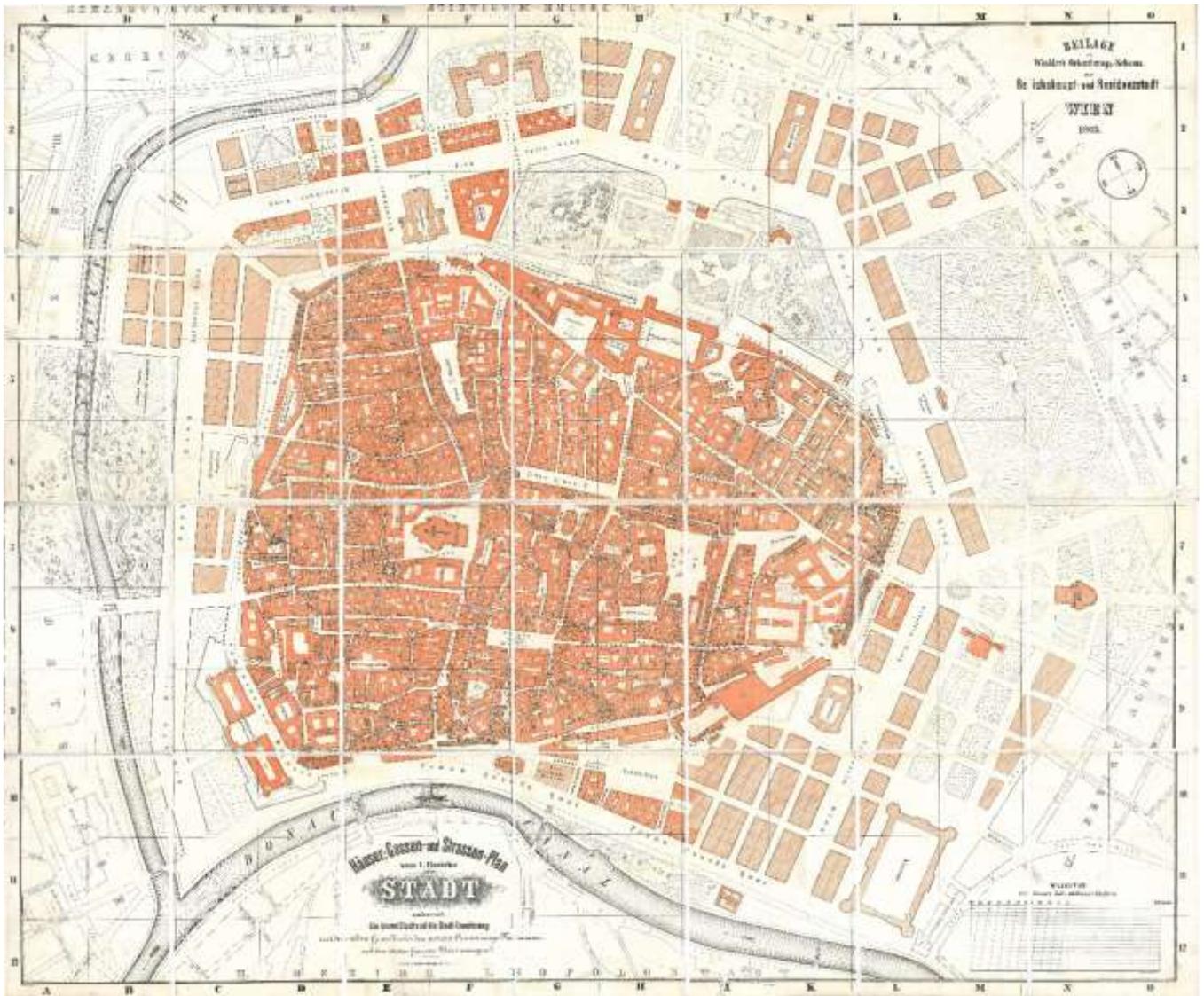
## 11) Wien-Plan von 1863

[Der „Häuser-, Gassen- und Straßen Plan“](#) vom I. Bezirke der Stadt Wien von **1863** zeigt umfassend die innere Stadt und die (damalige) Stadt-Erweiterung mit den alten Grundbuchs-, den neuen Orientierungs-Nummern und den neuen Gassen-Benennungen. Tip: er ist sehr genau und beliebig vergrößerbar – bei 200 % etwa kann man genau die einzelnen Hausnummern lesen!

[https://drive.google.com/file/d/1ge\\_tpvEouzOQW83hF-C9iwuivtuiurj/view](https://drive.google.com/file/d/1ge_tpvEouzOQW83hF-C9iwuivtuiurj/view)

*Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.95, 2021*

*Wien, am 03. August 2021*



## 12) Historisch bedeutende Anmerkungen zum Wien-Plan von 1863

Am 3. 8. 2021 war im SdP ein [„Häuser-, Gassen- und Straßen Plan“ von Wien](#) aus dem Jahr 1863 zur Ansicht und zum Speichern erwähnt, der eine sensationelle Auflösung und Qualität hat.

Für die interessierten Leser des SdP möchte ich etwas ergänzen: Dieser Plan ist ein Teil des „Orientierungs-Schema der k. k. Reichshaupt- und Residenzstadt WIEN“, das **Michael Winkler** in den Jahren 1862 bis 1863 veröffentlicht hat. Damals war es durch die Einbeziehung der Vorstädte Wiens notwendig geworden, die vielen identen Straßennamen in den Vorstädten neu festzulegen, um eindeutige und nur einmal vorkommende Namen zu erzielen. Parallel dazu konzipierte Winkler eine in der Monarchie einheitliche Systematik bei der Vergabe von Hausnummern, die die Orientierung auch für Fremde wesentlich erleichterte. Im Vergleich dazu sind z.B. in Berlin viele Straßennamen mehrfach vergeben und Adressen ohne nähere Angaben kaum zu finden. Zusätzlich zu den bisherigen, durcheinanderlaufenden Wiener Konskriptionsnummern erhielten die Häuser eine neue, einheitliche Nummerierung. Bei radial verlaufenden Straßen begann die Nummerierung nächst dem Zentrum, wobei links ungerade, rechts gerade Nummern vergeben wurden. Hausnummern und Straßentafeln waren rechteckig. Kreisförmig verlaufende Straßen erhielten eine Nummerierung im Uhrzeigersinn; die Tafeln waren elliptisch. Dabei erhielten die Tafeln in einem der damaligen Stadtbezirke auch eine jeweils andere Farbgebung.

Winkler führte also nicht nur eine neue Systematik in die Wiener Straßenbezeichnungen ein, sondern durch sein als „Schilder-Öldruck“ bezeichnetes Metallgussverfahren erhielt er auch den Auftrag, sämtliche neuen Tafeln mit Straßen- und Platzbezeichnungen sowie sämtliche Hausnummern des damals zu Wien gehörigen Gebietes zu erzeugen. Mit dem Auftrag war auch die Verpflichtung verbunden, in mehreren Bänden Pläne und Tabellen mit den alten und neuen Straßen- und Hausnummern sowie mit den jeweiligen Hausbesitzern herauszugeben, eben jenes „Orientierungs-Schema der k. k. Reichshaupt- und Residenzstadt WIEN“, ein für Historiker einmaliges Nachschlagewerk!

Michael Winkler wurde als Sohn einer jüdischen Familie am 17. Juli 1822 in **Mistek** in Mähren geboren und starb am 20. April 1893 in Wien. Sein Ehrengrab befindet sich im alten israelitischen Teil des Wiener Zentralfriedhofs.

*Dipl.-Ing. Fritz Lange*

*Sudetendeutscher Pressedienst (SdP) Österreich, Nr.98, 2021*

*Wien, am 10. August 2021*

### 13) Liefen die Fahrgäste der Wiener Straßenbahn demnächst Pakete aus?

13. 08. 2021



Foto: Wiener Linien/Manfred Helmer

Die Wiener Linien haben die Idee, dass Fahrgäste auf dem Weg zur Arbeit oder zur Schule Pakete mitnehmen können. Dies würde bis zu 20 % der Kohlendioxidemissionen einsparen. Bis März 2022 wird man sehen, ob diese ökologiefreundliche Idee realisierbar ist.

Online-Einkäufe und -Bestellungen haben während der Pandemie dramatisch zugenommen. In Wien hatten man die Idee, die Zahl der Transporterfahrten zu verringern, die Staus auf den Straßen zu reduzieren und gleichzeitig die Treibhausgasemissionen zu senken. Die Wiener Linien werden in den nächsten Monaten eine spezielle Umfrage durchführen, um herauszufinden, ob die Fahrgäste bereit sind, während ihrer täglichen Straßenbahnfahrt ein Paket von der Einstiegs- zur Ausstiegsstation mitzunehmen. In Wien fahren täglich bis zu einer halben Million Fahrgäste mit der Straßenbahn.

Es muss auch analysiert werden, welche Paketgrößen für diese Art der Beförderung geeignet sind, welche Beschränkungen für die Abfertigung von Paketen gelten, wann die Straßenbahnen am stärksten ausgelastet sind und welche Gegenleistungen den Fahrgästen für diesen Dienst angeboten wird. Fahrgäste, die an dem Projekt teilnehmen möchten, würden eine spezielle mobile App nutzen, welche ihre täglichen Fahrten analysieren und Pakete vorschlagen würde, die sie mit Hilfe eines QR-Codes an einem Paketautomaten an der Einstiegsstation abholen könnten. An der Ausstiegsstation würde das Paket auf die gleiche Weise wieder abgegeben werden.

# DEMOKRACIJA

Dieser Beitrag erschien zuerst bei [DEMOKRACIJA](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER

## 14) Haben die Habsburger die ungarische Vorgeschichte wirklich umgeschrieben?

30. 07. 2021



Ungarische Bilderchronik: Eroberung des Karpatenbeckens durch die Magyaren. Von Anonymus (P. Magister) - Chronicon Pictum, facsimile edition stored at the University of Maryland library., Gemeinfrei, Wikimedia

**Ein Gespräch mit János B. Szabó, Historiker am Budapester Geschichtsmuseum, über einige wenig bekannte Details der ungarischen Vorgeschichtsforschung.**

Von Gábor Tóth

**- Viele Menschen glauben, dass sich die Habsburger im 18. und 19. Jahrhundert in die ungarische Urgeschichtsforschung eingemischt und den Ungarn ihre skythisch-hunnischen Vorfahren vorenthalten haben. Ist das wirklich so passiert?**

- Nach der Niederlage der Revolution von 1848/49 und dem Unabhängigkeitskrieg war nicht mehr viel „Liebe“ zur Habsburger-Dynastie übrig, so dass es üblich wurde, die österreichischen Herrscher im Nachhinein zu verachten. Diese Ansichten wurden nach der Niederlage im Ersten Weltkrieg noch stärker.

Mir ist jedoch kein wirklicher Beweis dafür bekannt, dass die Habsburger die ruhmreiche Vergangenheit der Ungarn leugnen wollten: Das wäre nicht wirklich in ihrem Interesse gewesen.

Die habsburgischen Herrscher hielten sich lange Zeit an die konstitutionellen Spielregeln des mittelalterlichen ungarischen Königreichs, solange sie für sie wichtig und nützlich waren. Unter diesem Gesichtspunkt: Wenn der Vorfahre der ungarischen Könige Attila ist, dann ist es auch ihr Vorfahre.



Mór Than: Das Fest des Attila, 1870 · Quelle: [Wikipedia.hu](https://de.wikipedia.org/wiki/Attila)

Ich weiß, dass auch heute noch viele Menschen denken, dass die Habsburger fremde Eindringlinge in Ungarn waren, aber nach 1527, also fast 400 Jahre lang, war die Situation

viel komplizierter. So gab es zum Beispiel, abgesehen von kurzen Zeiträumen, nicht einmal eine „eindringende“ Armee. Die Herrscher der Habsburger-Dynastie wurden jedoch der Rechtsform nach mit der Heiligen Krone gekrönt, was bedeutet, dass ihre Herrschaft auf der Zustimmung ihrer ungarischen Untertanen beruhte.

Mit anderen Worten: Ihre Herrschaft in Ungarn beruhte auf der Kontinuität der mittelalterlichen ungarischen Könige.

**- Haben die habsburgischen Herrscher also als ungarische Könige gesetzestreu gehandelt?**

- Zum größten Teil ja, zumindest formal mussten sie sich an die Gesetze ihrer Vorgänger halten. Die Traditionen der damaligen Zeit waren noch sehr stark. Zu Beginn des 18. Jahrhunderts berief sich Ferenc Rákóczi II. selbst auf die Goldene Bulle von 1222, als er den Unabhängigkeitskrieg auslöste.

Ein Dokument, das fünfhundert Jahre früher entstanden war!



Ferenc Rákóczi II. in Mór Thans Gemälde „Der Reichstag von Ognod“, 1864. Das spätere Gemälde von König Attila zeigt die „Verwandtschaft“ · *Quelle: Wikipedia.hu*

Im Rahmen der Goldenen Bulle bestand die Möglichkeit, dass seine Bewegung von den Habsburgern als legitim anerkannt worden wäre und dass sie eine Art Abkommen zur Wiederherstellung der verletzten Rechte geschlossen hätten.

Es ist kein Zufall, dass die Entthronung nur wenige Jahre nach dem Beginn der Bewegung von Rákóczi stattfand.

In der heutigen schnelllebigen und sich rasch verändernden Welt scheint dieser Ansatz unverständlich. Denken Sie daran, wie oft Ungarn allein in den letzten hundert Jahren eine völlig neue Legislaturperiode, eine Verfassung, ein Grundgesetz hatte – und wieder von vorne anfangen musste.

**- Verstehen wir deshalb die Strategie der habsburgischen Herrscher in Ungarn nicht?**

- Aus der Sicht der Kuruzzen-Nationalisten werden wir das alles nie verstehen. Die betreffende Epoche lässt sich nur aus ihrer eigenen Perspektive wirklich verstehen. Wie sie wirklich funktionierten und was das Haus Habsburg wirklich motivierte.

Solange diese mittelalterlichen Rahmenbedingungen bestanden, waren sie die Quellen ihrer Legitimität.

Lange Zeit war nur die Würde der Monarchie, die auf den heiligen Stephan zurückgeht, wichtig, das mittelalterliche Regnum, nicht aber die unzähligen Völker, die in ihm lebten oder seine Vergangenheit. Sie hatten wenig Grund, die Ungarn ihrer „Vorfahren“ zu „berauben“. Ganz zu schweigen davon, dass auch in diesem Fall nur die Vorfahren der adligen Nation, die einen sehr kleinen Prozentsatz der Gesamtbevölkerung ausmachte, aber politische Rechte besaß, von Interesse sein konnten, während die Vorfahren der Bürgerlichen, die mehr als 90 Prozent der Bevölkerung ausmachten und ebenfalls größtenteils anderer Herkunft waren, vor der Entstehung des modernen Bürgervolkswesens niemanden wirklich interessierten.

Heute sind sie die Vorfahren der Mehrheit der Bevölkerung, nicht der ehemaligen Adligen...



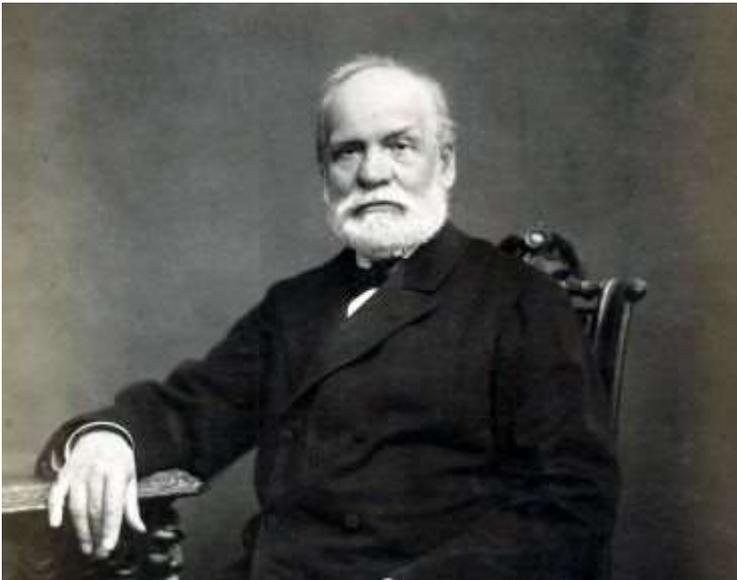
Wahl von Maria Theresia zur Königin von Ungarn, 1741 (Detail) - Quelle: [Wikipedia.com](https://de.wikipedia.org/wiki/Maria_Theresia)

**- Pál Hunfalvy, ein Verfechter der finno-ugrischen Verwandtschaft, wurde zu Lebzeiten für einen österreichischen Agenten gehalten, der versuchte, die Autorität der ungarischen Abstammung zu untergraben.**

- Soweit wir derzeit wissen, sind dies unbewiesene Spekulationen. Richtig ist, wie wir aus Hunfy's eigenen Erinnerungen wissen, dass der Vorwurf, ein Agent zu sein, bereits in den 1850er Jahren gegen ihn erhoben wurde.

Das ist kaum verwunderlich, denn während der Bach-Ära befand sich das ganze Land in einem „Agentenrausch“.

Inzwischen gibt es jedoch zahlreiche Archivquellen über österreichische Agenten im 19. Jahrhundert, aber es wurden keine Belege für Pál Hunfalvy im Besonderen gefunden.



Pál Hunfalvy ist Linguist, Ethnologe und Historiker -  
*Quelle: Wikipedia.hu*

**- *Wollte er die nationale Vergangenheit nicht untergraben?***

- Überraschenderweise diente Hunfalvys Tätigkeit in vielen Bereichen den Interessen der Schaffung der modernen ungarischen Nation. Wenn wir heute rein nach der alten, edlen Geschichtsauffassung denken würden, würde die Masse unseres Volkes kaum in den Begriff der ungarischen Nation passen.

Die Tatsache, dass wir uns heute alle als Mitglieder einer Nation fühlen können, unabhängig von unserer Herkunft, ist genau das Ergebnis der Generation Hunfalvys.

**- *Wie das?***

- Denn sie dachten nicht in Begriffen der Herkunftsnation, sondern der Kultur, d.h. sie betrachteten – im Gegensatz zur mittelalterlichen Auffassung – nicht nur diejenigen als Mitglieder der Nation, die von adliger Herkunft waren. Auf diese Weise konnten sie den Begriff der Nation erweitern, was im 19. Jahrhundert dringend notwendig war.

Sie glaubten und erklärten, dass jeder, der die ungarische Sprache und Kultur beherrsche, Mitglied der ungarischen Nation werden könne.

In dieser Zeit entstand das Motto „Die Nation lebt in ihrer Sprache!“ – die jeder kennt, aber nur wenige denken über ihre Bedeutung nach.



Ungarische Trachten aus der Reformzeit · Quelle: Wikipedia.hu

Hunfalvy selbst lernte – als Zipser Sachse – erst im Alter von siebzehn Jahren Ungarisch. Sie selbst sind also ein Zeugnis für den Erfolg des damaligen Assimilationsprogramms. Petőfi hieß Petrovics, und unter den dreizehn Märtyrern von Arad waren die aus Ungarn stammenden Märtyrer in der Minderheit. Tatsächlich war Hunfalvys wichtigster Diskussionspartner, eine weitere führende Figur im „türkisch-ugrischen Sprachkrieg“, Ármin Vámbéry, jüdischer Herkunft.

**- Dies könnte dann als erfolgreiche Assimilation betrachtet werden.**

- Mit Erfolg, denn als die Monarchie aufgelöst wurde, war der Anteil der ungarischen Bevölkerung von rund 40 Prozent in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts auf über 50 Prozent gestiegen. Offensichtlich aber nicht, weil ungarische Mütter mehr Kinder hatten als Slowaken und Rumänen.

Dies konnte nur geschehen, weil die Ungarn ein attraktives Assimilationsziel für andere im Land lebende Nationalitäten darstellten.

Wenn wir das 19. Jahrhundert und die prähistorischen Themen dieser Zeit auf diese Weise betrachten, sehen wir die Rolle von Pál Hunfalvy in einem ganz anderen Licht.



Der anonyme Chronist von Béla III, die Statue des Anonymus im Stadtwäldchen. Von Miklós Ligeti, 1903 · Quelle: [Flickr.com](https://www.flickr.com/photos/miklosligeti/)

**- Ist dies der Zeitpunkt, an dem die alte adlige Vergangenheit zu einem zentralen Bestandteil des neuen nationalen Bewusstseins wurde?**

- Größtenteils ja, denn in unserem Land war es nicht so einfach, sich zu verändern wie etwa in Frankreich, wo der Adel traditionell von den erobernden Franken abstammt. Dort wurde dieses Bild nach der Revolution für die neue, bürgerliche Nation einfach durch die Formel „unsere Vorfahren sind Gallier“ ersetzt.

Hunfalvy sah eindeutig die Rolle der historischen Legitimität bei der neuen Nationenbildung.

Und mit der Gründung des Königreichs Rumänien erkannte er als einer der Ersten die Gefahren, die die Einheit des ungarischen Staates in Siebenbürgen bedrohten. Er wusste auch, dass die Gesta Hungarorum des Anonymus die einzige – von den Ungarn anerkannte – historische Quelle ist, in der die Rumänen in Siebenbürgen vor der Eroberung erwähnt werden!

Er versuchte daher, die Rolle des anonymen Notars von König Béla – und damit zwangsläufig auch die Glaubwürdigkeit der gesamten mittelalterlichen Chroniküberlieferung – zu schmälern, damit sie nicht zum Nährboden für die heutigen Ansprüche der Rumänen wird.

Doch nicht als solcher wird er in Erinnerung behalten, sondern als österreichischer „Agent“, der die Ungarn ihrer glorreichen Vorfahren beraubte.



Attila der Hunnenkönig, Geißel Gottes, Zerstörer Aquileias.  
Stich aus dem 17. Jahrhundert · Quelle: Wikipedia.hu

**- Nach dem Regimewechsel war es István Kiszely, der wirkliche und einer der größten Agenten des sozialistischen Regimes, der der lautstärkste Verfechter von Hunfalvys „Agentur“ war.**

- Warum dieses „Ablenkungs“-Thema angesprochen wurde, ist eine Frage der Psychologie. Er war nicht der einzige, der, als er die Lieder der „neuen Zeit“ hörte, einen besonderen „Profilwechsel“ vollzog und sich in die damals modische „ungarische

Urgeschichtsforschung“ flüchtete, um wenig fundierte, aber sensationell klingende Aussagen zu machen. Erstaunlich ist, wie viele Menschen das gekauft haben.

Für uns Fachleute ist einer der auffälligsten Punkte bei all dem, dass die heutige Online-Kultur fast keine Authentifizierung mehr benötigt.

Bei vielen wichtigen historischen Fragen sind heute emotionale Aufladungen der entscheidende Faktor. Und Gerüchte, Überzeugungen und falsche Vorstellungen haben oft zu einem beliebten Gesellschaftsspiel geführt, das die Gesellschaft immer weiter von jeder erkennbaren historischen Realität entfernt. Und doch ist die einzige Lektion, die wir lernen müssen...

Quelle: [Vasarnap.hu](http://Vasarnap.hu)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **15) Als die ungarischen Könige in Pressburg gekrönt wurden**

12. 08. 2021



Der Krönungsumzug · Quelle: *Pressburger Fremdenverkehrsamt*

***Ein dreitägiges Erinnerungsprogramm umfasst eine Krönungsparade, ein Ritterturnier und kostenlose Führungen.***

Pressburg wird in den nächsten Tagen an die Zeit erinnern, als es Krönungsstadt des ungarischen Königreichs war. Insgesamt 10 ungarische Könige, eine ungarische Königin und sieben königliche Ehefrauen wurden zwischen 1563 und 1830 in der Stadt gekrönt.

Die Krönungstage in Pressburg finden vom 13. bis 15. August 2021 statt und bieten den Besuchern ein reichhaltiges Programm mit einem Krönungsumzug, einem Ritterturnier, einem Konzert im Martinsdom und kostenlosen Führungen in slowakischer, deutscher, englischer und ungarischer Sprache. Die Führungen finden am 13. und 14. August statt und umfassen die wichtigsten Orte, die mit der Krönungszeremonie in Verbindung stehen, so der Pressburger Tourismusverband. Genauere Informationen finden Sie [hier](#) (nur in slowakischer und englischer Sprache).

Das Hauptprogramm findet am Nachmittag des 14. August statt. Die Krönungsparade beginnt um 15:00 Uhr an der Pressburger Burg und endet auf dem Hauptplatz. Es wird an vier ungarische Könige erinnert, die im heutigen Pressburg gekrönt wurden: Ferdinand II., Maximilian II., Rudolf II. und Matthias.



Die Route des Krönungsumzugs · *Quelle: Pressburger Fremdenverkehrsamt*

Die Ritterduelle beginnen um 17:30 Uhr, gefolgt von einem Ritterturnier auf der Uferpromenade (Tyršovo Nábrežie), das um 18:00 Uhr beginnt.

Am 15. August finden in der Kathedrale St. Martin eine Messe und ein Konzert des Knabenchors statt. Die Organisatoren werden auch den 280. Jahrestag der Krönung von Königin Maria Theresia am Sonntag ehrend begehen.

Quelle: [Slovak Spectator](#)

---

**Pressburg/Pozsony** (heute Bratislava, die Hauptstadt von der Slowakei) war **von 1536 bis 1783 und 1848 Hauptstadt** und gleichzeitig – zwischen 1563 und 1830 **Krönungsstadt – des Königreichs Ungarn**. Die Stadt war auch **Sitz aller wichtigen Behörden und Institutionen Ungarns** und ab 1543 auch **Sitz des Erzbischofs von Gran** (Esztergom).

Im **18. Jahrhundert** wurde Preßburg zur **größten Stadt** und einer der wichtigsten Städte des gesamten Königreichs **Ungarn**. Die Bevölkerungszahl verdreifachte sich. **Dank der Anwesenheit des ungarischen Hochadels entstanden zahlreiche neue Paläste,**

**Klöster und Landgüter**, während die **Burg Sitz des königlichen Statthalters** wurde. Der **ungarische Landtag** tagte noch **bis 1848** in der Stadt,

*Am Ende des Ersten Weltkrieg gelangte die Stadt durch den Friedensvertrag von Trianon gegen den Willen der Bevölkerung zu der 1918 neu gegründeten Tschechoslowakei.*

Bis in den Ersten Weltkrieg hinein diskutierten selbst die Slowaken darüber, ob Preßburg überhaupt Teil des zu beanspruchenden Landes sei, da **die Stadt staatsrechtlich zu Ungarn gehörte** und seit Menschengedenken eine **mehrheitlich von Deutschen bewohnte Stadt** war.

*Laut der Volkszählung des Jahres 1910 hatte Pressburg 78 223 Einwohner, davon 32 790 Deutsche (42%), und 31 705 Ungarn (41%). Die Zahl der Slowaken war damals 11 673 (15%).*

In 100 Jahren änderte sich die ethnische Zusammensetzung der Stadt, **heute 90,5 % sind die Slowaken, 3,4% die Ungarn** und die **Deutschen** sind insgesamt weniger als **0,2 %**.

Quelle: [UNGARNREAL](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

**16) Welche Geheimnisse birgt die Krone auf der Pressburger St. Martins-Kathedrale?**

25. 07. 2021



Die Krone des Martinsdoms nach der Restaurierung im Jahr 2010 · *Bildquelle: Sme*

***Der Blitz schlug mehrmals in den Turm der Kathedrale ein und die Krone hat mehrere Einschusslöcher***

Die Legende besagt, dass die Krone auf der Spitze des Turms des St. Martins-Doms so groß ist, dass sogar ein Pferd mit einer Kutsche darauf laufen kann, oder dass eine Kante des Kissens, auf dem die Krone liegt, so lang ist wie ein Tisch, auf dem sich zwölf Männer hinlegen und ausstrecken könnten. Keine dieser Legenden ist wahr. Trotzdem birgt die Krone noch einige Geheimnisse.

**Achtzehn Krönungen**

Die Krone ist der Stephanskrone nachempfunden und ist das prominenteste Symbol des Krönungstempels. Bratislava, damals Pressburg oder Pozsony, wurde zur Krönungsstadt, nachdem die osmanischen Truppen 1526 die ungarische Armee bei Mohács besiegten und tiefer in das Gebiet des ungarischen Königreichs vordrangen, wo sie die ursprüngliche Krönungsstadt Székesfehérvár (Stuhlweißenburg) eroberten.

Der Martinsdom war von 1563 bis 1830 Schauplatz von insgesamt 18 Krönungen. 11 Monarchen, darunter Maria Theresia im Jahre 1741, wurden dort gekrönt, zusammen mit sieben königlichen Ehepartnern.

„Die Benennung der Krone nach dem heiligen Stephan ist etwas irreführend, denn es ist schon lange bekannt, dass der erste König von Ungarn, der heilige Stefan, mit Sicherheit

nicht mit dieser Krone gekrönt wurde“, sagte Patrik Baxa während eines Vortrags über die Krone vom Domturm. Baxa studiert an der Fakultät für Architektur der Slowakischen Technischen Universität in Bratislava und ist sehr an der Geschichte des Krönungstempels interessiert. „Die Krone, die wir heute unter diesem Namen kennen, wurde mehr als zweihundert Jahre später aus älteren Schmuckstücken zusammengesetzt. Sie besteht aus zwei Teilen, dem unteren griechischen und dem oberen lateinischen.“

### **Kreuz oder Krone**

Viele Menschen fragen sich, wie es möglich ist, dass die Spitze des Kirchturms von einer Krone und nicht, wie sonst üblich, von einem Kreuz geziert wird. Baxa weist darauf hin, dass dies nichts Ungewöhnliches ist.

„Zur Zeit des Königreichs Ungarn war die Darstellung der Krone ein verbindliches Symbol und wurde auf allen öffentlichen Gebäuden angebracht, die nach dem Willen des Königs gebaut wurden oder einem staatlichen Zweck dienen“, so Baxa. Auch auf anderen Sakralbauten war die Krone zu finden.

### **Die erste Krone**

Die aktuelle Krone ist bereits die zweite, die die Spitze des Martinsdoms zierte. Die erste wurde am 15. Oktober 1765 zu Ehren von Kaiserin Maria Theresia, die an diesem Tag ihren Namenstag feierte, feierlich angebracht. Damals ersetzte die Krone das bis dahin typische lateinische Kreuz.

Die Installation der Krone war Teil des barock-klassizistischen Umbaus des Domturms, nachdem im Mai 1760 ein Blitz in den ursprünglichen kleinen repräsentativen gotischen Turm eingeschlagen war.

Weiterlesen bei: [Slovak Spectator](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

17) Eine Sprache für die Arbeit, eine für zu Hause. Was Zweisprachigkeit für die Ungarn in der Slowakei bedeutet

25. 07. 2021



Bildquelle: Sme

Die Straßennamen und Aufschriften an öffentlichen Gebäuden und Geschäften im Süden der Slowakei sind für einen Slowaken, der nur ein paar Dutzend Kilometer weiter nördlich herkommt, genauso fremd wie für jeden Ausländer, der aus einem fernen Land hierher kommt.

Die ungarische Sprache eröffnet einem Slowaken, der es nicht gewohnt ist, in der zweisprachigen Umgebung der Südslowakei zu leben, eine völlig andere Welt. In dieser Welt haben Städte wie Šamorín (ung. Somorja), Komárno (ung. Komárom, dt. Komorn), Dunajská Streda (ung. Dunaszerdahely), Lučenec (ung. Losonc) und Fiľakovo (ung. Fülek) zwei offizielle Namen. Die ungarische Minderheit macht in einigen Dörfern dieser Regionen die Mehrheit der Einwohner aus. Slowaken und Ungarn leben zusammen, an manchen Orten gemischt, an anderen getrennt. Die Einheimischen sprechen in der Regel sowohl die slowakische als auch die ungarische Sprache als Muttersprache und können in einem Gespräch innerhalb eines Wimpernschlages von der einen in die andere wechseln.

Das ist die Realität der Menschen, die der ungarischen Minderheit in der Slowakei angehören, die weniger als eine halbe Million Menschen ausmacht. Bei der Volkszählung 2011 gaben mehr als eine halbe Million Menschen Ungarisch als ihre Muttersprache an.

„Seit Jahrhunderten wird der ungarischen Sprache prophezeit, dass sie im ‚slawischen Meer‘ aussterben wird“, sagte die Linguistin der Slowakischen Akademie der Wissenschaften, Lucia Molnár Satinská, in einem Gespräch über die Situation der Ungarn in Mitteleuropa.

Die Vorhersagen sind jedoch nicht eingetreten, und es scheint auch nicht wahrscheinlich, dass sie in den nächsten Jahren eintreten werden. Die Zahl der Ungarn in der Slowakei, die sich zur ungarischen Minderheit bekennen, ist gesunken, und Experten erwarten, dass die Zahl noch geringer sein wird, wenn die Ergebnisse der Volkszählung 2021 eintreffen. Aber die ungarische Sprache bleibt im Leben der Familien, vor allem in der Südslowakei, weiterhin stark präsent.

### **Du bist, was du sprichst**

Die ungarische Sprache überlebte als vollwertige, lebendige Sprache dank der Menschen, die sie sprechen, einschließlich der Ungarn in der Slowakei, so Molnár Satinská.

„Solange sie stolz auf ihre Sprache sind und einen Wert in ihr sehen, solange sie sie von Generation zu Generation weitergeben, wird sie nicht aussterben“, fügte die Sprachwissenschaftlerin hinzu, die auch für ihre Bemühungen bekannt ist, das Bewusstsein für die slowakisch-ungarische Zweisprachigkeit in der Slowakei zu fördern.

„Deshalb ist es wichtig, die Bereiche zu stärken, in denen die ungarische Sprache verwendet wird, damit sie so reich bleibt, wie sie heute ist.“

Die Soziologin Zuzana Mészárosová Lampl von der Konstantin-der-Philosoph-Universität in Nitra hat sich mit dem Thema der nationalen Identität der in der Slowakei lebenden Ungarn beschäftigt. Ob in einer Familie slowakisch oder ungarisch gesprochen wird, entscheidet sich aufgrund der eigenen Nationalität und der nationalen Identität der Eltern.

Mészárosová Lampl behauptete, dass die meisten Ungarn Eltern mit ungarischer Nationalität haben und sich mit der Frage einer anderen Nationalität nicht beschäftigen. Sie fand in ihrer Untersuchung heraus, dass in Familien, in denen beide Elternteile Ungarn sind, diese nicht unbedingt die ungarische Nationalität für ihr Kind wählen.

„In den meisten Fällen bleiben sie bei einer Identität, nämlich der slowakischen“, sagte sie.

Die meisten Ungarn benutzen in ihren Haushalten und in der Öffentlichkeit hauptsächlich die ungarische Sprache, sagte Marianna Mrva, eine Soziologin der Slowakischen Akademie der Wissenschaften.

„Selbst in den Ortschaften, in denen die Konzentration von Ungarn am höchsten ist, benutzen viele in der Öffentlichkeit die slowakische Sprache“, sagte Mrva dem Slovak Spectator.

Viele Kinder aus ungarischsprachigen Familien kommen schon vor der Einschulung mit der slowakischen Sprache in Berührung und verbessern sie im ersten Jahr der Grundschule weiter. Daher sprechen die meisten erwachsenen Ungarn, die in der Slowakei leben, fließend Slowakisch.

### **Die Wahl der Schule für Kinder spiegelt die Identität wider**

Mészárosová Lampl unterscheidet zwischen gemischten slowakisch-ungarischen Familien und Familien, in denen beide Elternteile Ungarn sind.

„Im letzteren Fall ist es entscheidend, ob sie ihr Kind in einer Grundschule mit slowakischer oder ungarischer Unterrichtssprache anmelden“, stellt sie fest. „Ihre Wahl ist eines der wichtigsten Zeichen für ihre Identität.“

Eltern mit einer starken ungarischen Identität werden eine ungarischsprachige Schule für ihre Kinder wählen, weil sie wollen, dass diese Identität an die nächste Generation weitergegeben wird, stellte die Forscherin fest.

Selbst wenn in der Familie Ungarisch gesprochen wird, bedeutet das nicht, dass die Eltern nicht wollen, dass ihre Kinder Slowakisch lernen.

„Die meisten Kinder werden es lernen, und ich denke, dass der Slowakischunterricht an ungarischen Schulen effektiver sein könnte, wenn man die Methode anderer Fremdsprachen anwenden würde“, meinte sie.

Vorschläge, Slowakisch als Fremdsprache an ungarischen Schulen im Süden zu unterrichten, stießen jedoch bei den regierenden Politikern der Slowakei auf wenig Gegenliebe, wann immer das Thema auf der Tagesordnung stand, wie zum Beispiel 2010.

### **Die Symbiose zweier Fremder**

Die slowakische und die ungarische Sprache stammen aus unterschiedlichen Sprachfamilien, beeinflussen sich aber aufgrund von Geschichte und Geografie seit Jahrhunderten gegenseitig.

Was die ungarische und die slowakische Sprache voneinander übernehmen:

Vom Ungarischen ins Slowakische:

Bosorka	(Hexe)
Bunda	(Jacke)
Guláš	(Gulasch)
Palacinka	(Pfannkuchen)
Somár (Esel)	

Vom Slowakischen ins Ungarische:

Cseresznye	(Kirsche)
Király	(König)
Kovács	(Schmied)
Mák	(Mohn)
Szoknya	(Schürze)
Vidra (Otter)	

Molnár Satinská erklärt, dass sich die ungarische Sprache in mehreren Ländern, in denen sie gesprochen wird, eigenständig entwickelt, in diesem Fall in den sogenannten Nachfolgeländern der österreichisch-ungarischen Monarchie.

„Das heutige Ungarisch in der Slowakei verwendet mehrere Wörter slowakischen Ursprungs, und es hat auch einen Teil der slowakischen Grammatik übernommen“, erklärt Molnár Satinská. „Das gilt auch umgekehrt, aber in kleinerem Umfang; es kann sein, dass ungarische Wörter in die slowakische Sprache übernommen werden.“

Zu den Wörtern, die aus dem Slowakischen ins Ungarische transformiert wurden, gehören vor allem solche, die keine direkte ungarische Entsprechung haben, wie zum Beispiel Namen von Institutionen. Molnár Satinská sagt, dass Poliklinika, das slowakische Wort für Ambulanz, ein Beispiel dafür ist. Die in der Slowakei lebenden Ungarn neigen auch dazu,

slowakische Wörter für Gegenstände des täglichen Gebrauchs oder Lebensmittel zu verwenden, wie tyepláky (Jogginghose), párki (Würstchen), horcsica (Senf) oder nanuk (Eis am Stiel). In Ungarn haben diese ganz andere Namen: melegítő, virsli, mustár und jégkrém.

Ungarinnen und Ungarn aus der Slowakei, die Schulen mit Ungarisch als Unterrichtssprache besucht haben, lernen auch das Standard-Ungarische und die meisten sind bereit, bei Bedarf zwischen ihrem „Heimat-Ungarisch“ und der Standardsprache zu wechseln.

Molnár Satinská merkte an, dass die Einstellung einer Person zur Sprache von der Situation abhängt, in der die Person die Sprache verwendet.

„Es kann eine bikulturelle Person sein, die sowohl Slowakisch als auch Ungarisch in allen Lebenssituationen gleich verwendet, entweder bei der Arbeit, zu Hause und in der Freizeit, oder eine Person kann die Sprachen getrennt haben: eine bei der Arbeit, eine zu Hause“, erklärte sie. „Für diese Menschen ist die eine Sprache ihre Arbeitssprache und die andere ihre Heimsprache. So sind verschiedene Konnotationen damit verbunden.“

### **Über die ungarische Minderheit**

Im Jahr 2020 erklärten 447.932 Menschen die ungarische Nationalität, das sind 8,20 Prozent der slowakischen Bevölkerung, so das Statistikamt.

Die meisten Ungarn leben in den Bezirken Nitra (ung. Nyitra) und Trnava (ung. Nagyszombat). Die Volkszählung von 2011 zeigte, dass die meisten Menschen mit ungarischer Nationalität in Komárno (ung. Komárom, dt. Komorn) leben, gefolgt von Dunajská Streda (ung. Dunaszerdahely) und Bratislava (ung. Pozsony, dt. Pressburg).

Die ersten Vorfahren der Ungarn kamen um die Wende des 9. und 10. Jahrhunderts in das slowakische Gebiet, vor allem in den südöstlichen und südwestlichen Teil des Landes. Allmählich, im 11. Jahrhundert, ließen sie sich auch in der heutigen Südslowakei nieder. Die slowakischen und ungarischen Vorfahren teilten sich denselben Lebensraum, das österreichisch-ungarische Reich, bis zu dessen Zerfall im Jahre 1918. Mit der Gründung der Tschechoslowakei wurden die auf dem Gebiet der Südslowakei lebenden Ungarn zu einer nationalen Minderheit.

Quelle: [Slovak Spectator](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 18) Die Weinregion der Kleinen Karpaten stellt sich vor

15. 08. 2021



Weinberge nördlich von Pressburg · Foto: Bedrich Schreiber / Slovak Spectator

Unzählige Weinkeller gibt es in der Weinregion der Kleinen Karpaten, einer Kette von mehr als 30 Städten und Dörfern entlang der Ostseite der Kleinen Karpaten, von denen Pezinok (Bösing), Modra (Modern) und Svätý Jur (St. Georgen) die bekanntesten sind. In dieser Region gibt es mehr als 100 Winzer, die alle einer Tradition folgen, die bis in die Römerzeit zurückreicht. Viele Orte sind für Weinliebhaber geöffnet und eine Reservierung ist nicht erforderlich.

Um das wachsende Interesse an den Weinen kleinerer Erzeuger zu befriedigen, veranstalten die Winzer Tage der offenen Tür. Sie öffnen ihre Türen, um an Orten, die das ganze Jahr über nicht für Touristen geöffnet sind, Weine zur Verkostung anzubieten.

Diese Feste der offenen Weinkeller stammen erst aus der Zeit nach der Wende, aber es gibt auch eine Reihe von Festen zur Weinlese, die so genannte Vinobranie, deren Traditionen selbst die Kommunisten nicht unterbrechen konnten.

Die Kleine Karpaten-Weinstraße ist die älteste Weinstraße der Slowakei, die 1995 gegründet wurde. Das Ziel der angehörigen Winzer ist es, die Entwicklung der Region der Kleinen Karpaten zu fördern, insbesondere den Tourismus im Zusammenhang mit der Weinbautradition. Die beliebtesten Veranstaltungen sind die Tage der offenen Weinkeller im Mai und November.

Quelle: [Slovak Spectator](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **19) Bilder der slowakischen Region Turiec (Turz) verzaubern die Welt**

20. 07. 2021



Kirschbaum in der Region Turiec, *fotografiert von Jozef Morgoš*

### ***Jozef Morgoš fotografiert seit sieben Jahren die Region Turiec (Turz)***

In den vergangenen sieben Jahren ist Jozef Morgoš in seiner Heimatregion Turiec in der nördlichen Mittelslowakei herumgewandert und hat Dutzende von Fotos gemacht. Seit kurzem werden seine Bilder auch außerhalb seiner Heimat wahrgenommen.

Das Bild eines Kirschbaums in der Nähe des Dorfes Žabokreky, das über alle vier Jahreszeiten hinweg aufgenommen wurde, hat den größten Nachhall ausgelöst:



Source: Jozef Mergos



Kirschbaum in der Region Turiec in vier Jahreszeiten, *fotografiert von Jozef Mergoš*

„Ganz zufällig stellte ich fest, dass ich bereits so viele Fotos hatte, dass ich eine Fotoserie des Baumes in allen Jahreszeiten erstellen konnte“, erklärte Morgoš gegenüber der Regionalzeitung My Turiec.

„Die Fotoserie ist in mehreren Medien sowie online auf der ganzen Welt erschienen; sie haben es sogar bis nach Nordamerika und Indien geschafft.“.

Nachdem er die Bilder in den sozialen Medien gepostet hatte, wurden sie sehr populär und der Fotograf erhielt von vielen Leuten Anfragen.

Ermutigt durch das Feedback der letzten Wochen, möchte Morgoš weiterhin ähnliche Fotoserien erstellen.

Quelle: [Slovak Spectator](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **20) Epische Wanderungen in der Hohen Tatra**

11. 08. 2021



Touristen wandern zu einer Berghütte am Grünen Bergsee (Zelené pleso) in der Belianske Tatry - *Bildquelle: TASR*

### ***Unvergessliche und abenteuerliche Wanderungen in den slowakischen Bergen.***

Die mystischen Bilder von Bergwiesen, Wasserfällen und tiefblauen Seen, die von den zerklüfteten Gipfeln der Hohen Tatra überragt werden, sind beeindruckend. Dieses bemerkenswerte Abenteuergebiet war einer der vielen Stopps auf einem Roadtrip durch

Europa, und obwohl es den Titel des kleinsten Gebirgszuges der Erde trägt, ist es nach wie vor eines meiner liebsten Wanderziele auf dem Kontinent – und das will schon einiges heißen!



Ich bin im Hochsommer von Litauen aus in die Hohe Tatra gereist. Und die meisten von euch wissen wahrscheinlich, dass sich Europa im Juli in einen Schmelztiegel von Touristen verwandelt. Daher erwartete ich, dass die Hohe Tatra eine ähnlich überfüllte, geschäftige Atmosphäre haben würde, besonders nachdem ich in der Nähe von Zakopane in Polen gefahren war. Scharen von Autos, Verkehr und Menschen verstopften die Gegend und ließen meine Hoffnung schwinden, dass die Slowakei eine Flucht vor dem Lärm sein würde.

Doch der dichte Wald, der die Tatra auf der slowakischen Seite umgibt, schien wie eine Barriere gegen das Chaos zu wirken. Selbst die beliebtesten Ausflugsziele auf der slowakischen Seite der Hohen Tatra zogen weniger Besucher an. Gott sei Dank! Anstatt an einem dieser bekannteren Orte zu übernachten, fuhr ich weiter in die Wildnis und parkte mein Auto in Nová Lesná, einem malerischen Bergdorf. Nachdem ich mich in meiner gemütlichen Pension eingerichtet hatte, ging ich 400 m weit, um den Fahrplan der elektrischen Straßenbahn zu überprüfen, und begann mit der Planung der Wanderungen, die ich in den nächsten Tagen unternehmen wollte.

**Erster Tag: Rundwanderung von Mlynická Dolina nach Furkotská Dolina und Štrbské Pleso**



Štrbské Pleso im May 2020 · *Bildquelle: TASR*

Für meine erste Wanderung in der Hohen Tatra entschied ich mich für die Rundwanderung von Mlynická Dolina nach Furkotská Dolina, und ich wurde nicht enttäuscht. Die 16,5 km lange Wanderung schlängelt sich durch das mythisch anmutende Mlynická-Tal, in dem das Grün einen schönen Kontrast zu den zerklüfteten, steinigen Gipfeln und Felsblöcken bildet. Als ich weiterging, kam ich am Skok-Wasserfall und an einer Reihe von Bergseen vorbei. Bei Kilometer 6,9 begann das Herz wirklich zu schlagen, als die Serpentina an einem steilen Felshang entlangführten. Der körperlich anstrengende Abschnitt führte zum Capie Tarn, einem herrlichen See, der von den Gipfeln Štrbský und Hrubý flankiert wird. Hier legte ich eine Pause ein, denn ich hatte gelesen, dass der Weg ab hier an Intensität zunimmt. Und was ich gelesen hatte, war nicht falsch!



Mlynická Dolina · Bildquelle: [10Adventures.com](https://www.10Adventures.com)

Das adrenalingeladene Abenteuer ging weiter mit Wandern und Klettern auf einen Pass mit einem Kettenabschnitt, der über einen steinigen Felsen in Richtung Bystrá Lávka-Grat führte.



Leider gab es in der Nähe der Ketten einen steilen, verschneiten Abschnitt, so dass dieser Teil etwas rutschig war. Danach führte der Weg im Zickzack steil in das andere Tal, wo ich auf weitere kleine Seen stieß: Vyšné und Nižné Wahlenbergovo. Diese Wanderung war eine perfekte Einführung in die Naturwunder, die die Hohe Tatra bedecken!

Mein Drang, mehr von der Hohen Tatra zu erkunden, verdrängte jedes Gefühl der Müdigkeit und führte mich nach Štrbské Pleso. Der gemütliche 2,2 km lange Spaziergang um das malerische, glitzernde Gewässer war die ideale Art und Weise, um nach einem herzerreißenden Abenteuer abzuschalten! Zugegebenermaßen war dies ein eher touristisch geprägter Ort, aber es war leicht genug, die Menschenmassen auszublenden, wenn man sich auf die malerischen Bilder des Sees konzentrierte.

### **Zweiter Tag: Wanderung zum Zelené Pleso**



Zelené Pleso · Bildquelle: [10Adventures.com](https://www.10Adventures.com)

Bin ich verrückt, weil ich eine 20,2 km lange Wanderung auf mich nehme, nachdem ich am Vortag 16,5 km gewandert war? Zum Glück konnte ich mit der Seilbahn hochfahren, was mir einige Wanderkilometer ersparte. Und die Landschaft, die sich auf der Zelené-Pleso-Wanderung vor mir entfaltete, wirkte wie eine Montage aus einem epischen Abenteuerfilm und ließ mich meine müden Glieder vergessen. Nach dem Ausstieg aus der Seilbahn schlängelte ich mich zu Fuß weiter den Berg hinauf, mit steilen Serpentin, gefolgt von einem Kettenabschnitt, der sich durch eine Schlucht zieht. Die Aussicht auf den Zelené Pleso (Grüner See) war berauschend. Nachdem ich durch ein unglaublich reizvolles Tal gewandert war, erreichte ich schließlich den schimmernden See, wo ich mich entspannt zurücklehnte und ein preiswertes Bierchen trank (nur 1,40 €!). Die Berghütte Zelené Pleso

am See, die von hohen Gipfeln umgeben ist, hebt nicht nur die ohnehin schon beeindruckende Naturkulisse hervor, sondern bietet auch ein Bier an. Ein beeindruckender Ausflug also!

Nachdem ich mein Bier getrunken hatte, ging ich weiter durch einen alten Kiefernwald, bevor ich wieder am Ausgangspunkt der Wanderung ankam. Wie alle Wanderwege in der Hohen Tatra war auch dieser sehr einfach zu begehen. Ich brauchte nur einen Blick auf meine Karte zu werfen und den Markierungen entlang des Weges zu folgen. Nebenbei bemerkt: Das Ticket für eine einfache Fahrt mit der Seilbahn kostet 21 €, aber man erhält 2 € zurück, wenn man die Ticketkarte oben zurückgibt.

### **Dritter Tag: Der Berg Rysy**



Wanderung auf den Berg Rysy · Bildquelle: [10Adventures.com](http://10Adventures.com)

Die Wanderung auf den Berg Rysy ist definitiv die anspruchsvollste Wanderung, die ich in der Tatra unternommen habe, aber da es sich um den höchsten Gipfel in der Region handelt, den man ohne Führer erreichen kann, war es schwer, diese Wanderung abzulehnen (trotz meiner müden Beine!). Dieser Gipfel ist auch der höchste in Polen und der siebthöchste in der Slowakei, und er ist von beiden Ländern aus zugänglich, was dazu führt, dass viele begeisterte Wanderer diesen epischen Aufstieg in Angriff nehmen. Man hat auch die Wahl, ob man von Popradské Pleso oder Štrbské Pleso aus startet. Ich bin von Popradské Pleso aus gestartet, weil es knieschonender und etwas kürzer ist als der andere Ausgangspunkt. Der Weg – der blaue Pfad – führte mich zunächst in einen herrlichen Wald, der von Reihen von Gipfeln umgeben war! Kurz darauf tauchte ich in einen weiteren Wald ein, der mir zauberhafte Ausblicke auf das Mengusovka-Tal eröffnete, das von einer Reihe

von Bergen umgeben ist, von denen einer der furchterregende Berg Rysy ist. Weitere 30 oder 40 Minuten vergingen, bis ich zu einer Kreuzung mit dem roten Weg kam. Hier nahm die Intensität enorm zu. Nach einer Reihe von Serpentinaen, die in ein wunderschönes Tal führten, kam ich an zwei schönen Tümpeln vorbei und versuchte, mich auf deren Schönheit zu konzentrieren und nicht auf die trotz des sommerlichen Wetters rutschigen und verschneiten Bedingungen.

Der nächste Teil war für mich die größte mentale Herausforderung, da ich leichte Angst vor dem Ausgesetztsein habe. Der Weg an kleinen Seen vorbei führte zu einer Bergwand, an der ich mit Ketten hochgezogen werden musste. Der Aufstieg war nicht allzu schwierig, aber der Abstieg war aufgrund der rutschigen Verhältnisse jedoch schwieriger.



Das schöne Wetter lockte an diesem Wochenende viele Touristen auf den Rysy-Gipfel in der Hohen Tatra · *Bildquelle: TASR*

Als ich die Hütte unter dem Rysy-Berg erreichte, war ich versucht, umzudrehen, um den Aufstieg zum Gipfel zu vermeiden, denn er sah einschüchternd aus. Aber ich hatte Glück und schloss mich einer polnischen Studentengruppe an, die von einem Führer begleitet wurde. Es war schön, der Gruppe zu folgen, denn so konnte ich beobachten, wie sie kletterten, kraxelten und wanderten.



Der Weg schien zufällig zu sein, aber andere Wanderer wussten auf den letzten Abschnitten, wohin sie gehen mussten. Auf dem Gipfel machte ich ein Selfie mit einem erschrockenen Gesichtsausdruck (und machte mich auf den Abstieg gefasst). Ich musste auf Händen und Füßen zur Hütte rutschen, aber die momentane Angst, gepaart mit den Adrenalinschüben, erzeugte ein Hochgefühl, das noch Tage nach der Wanderung anhielt. Die unwirklichen Aussichten gepaart mit den Ketten, Kletterpassagen und Serpentinaen machten die Wanderung zu einem unvergesslichen Erlebnis!

Nach drei Tagen unglaublicher Wanderungen beschloss ich, eine Pause einzulegen und mich zu erholen, bevor ich weitere Wanderungen in der Hohen Tatra unternahm. Ich kann diese Gegend nicht genug empfehlen, wenn es um unvergessliche, abenteuerliche Wanderungen in Europa geht.

**Mins Lukas Savela ist Teammitglied bei [10Adventures Tours](#) und hilft Menschen dabei, die schönsten Orte der Welt zu entdecken.**

Quelle: [Slovak Spectator](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 21) Die Heilige Krone von Ungarn und der Fürstprimas

27. 07. 2021



Die Stefanskrone · Bildquelle: 2022plusz

Der Fürstprimas – damals Jusztinián György Serédi – wurde während der Verfassungskrise 1944, in den Tagen des Oktobers, die sich in eine Diktatur verwandelten, als vorübergehendes Staatsoberhaupt betrachtet.

Der Premierminister, der Präsident der beiden Kammern des Parlaments, der Präsident der Kurie, der Präsident des Verwaltungsgerichts und der Oberbefehlshaber der Streitkräfte waren zusammen mit dem Erzbischof Mitglieder des Staatsrats, der gemäß Artikel XIX des Gesetzes von 1937 im Falle einer Vakanz im Amt des Reichsverwesers tagte. Nach dem erzwungenen Rücktritt des Reichsverwesers Miklós Horthy tagte der Nationalrat am 27. Oktober und 2. November 1944, als der Fürstprimas Serédi vor der Notwendigkeit der Aufrechterhaltung der Rechtsstaatlichkeit warnte.

Mindszenty war sich seiner Rolle dabei durchaus bewusst und kannte Serédis Vermächtnis gut. Er kannte und schätzte die Geschichte der ungarischen Nation. Seine authentische Ausbildung im öffentlichen Recht verband er mit einem starken Gefühl der Berufung. In Ungarn, unter sowjetischer Besatzung, erkannte er, dass die Vorsehung ihm eine unausweichliche Pflicht und Mission gegeben hatte, den Dienst am historisch-öffentlichen Recht und an der christlichen moralischen Gerechtigkeit. Das war seine Klassenrolle, sowohl als Prälat, der die katholische Kirche des Landes in der kirchlichen Regierung vertrat, als auch als Inhaber des einzigen historisch-öffentlichen Amtes, das im öffentlichen Recht, im historischen Konstitutionalismus verwurzelt war, in einem erzwungenen republikanischen System, das den Bruch der Kontinuität des Rechts proklamierte.

Er war überzeugt, dass mit einem autoritären Regime keine gute Vereinbarung getroffen werden konnte, eine Vereinbarung, die einen schweren Verlust für die Kirche und die Nation und einen politischen Sieg für die Diktatur bedeutete. Deshalb lehnte er prinzipienlose Vereinbarungen ab, und diese Überzeugung und seine Haltung wurden von der Geschichte bestätigt.

Nach einigen Auffassungen war Mindszenty nach dem historischen ungarischen Staatsrecht eine Art zeitweiliges, außerordentliches Staatsoberhaupt, das seine Befugnisse aber nach 1946 nicht mehr tatsächlich ausüben konnte, obwohl er in der Vergangenheit entsprechende Schritte unternommen und nie auf seine Rechte als Fürst-Erzbischof verzichtet hatte. Er handelte nicht als Kirchenführer, sondern als öffentlicher Würdenträger, als er 1945 versuchte, das Oberhaus einzuberufen, um die zersplitterte ungarische Staatlichkeit wiederherzustellen. In dieser verborgenen Eigenschaft als Staatsoberhaupt bat er um Hilfe, verhandelte und korrespondierte mit führenden Politikern.

Die Besatzung und die republikanische, bürgerlich-demokratische politische Praxis hatten seine Person jedoch in ein Vakuum gestellt. Bis zu seinem Lebensende gab er seine konstitutionelle Rolle nicht auf, was er auch gegenüber Papst Paul VI. betont haben soll, als der Erzbischof von Esztergom vom Kirchenoberhaupt für vakant erklärt wurde und er damit dem kirchlichen Konzept der Kádár-Diktatur nachgab. Unter Beibehaltung seiner verfassungsmäßigen Rolle appellierte József Mindszenty an eine künftige souveräne ungarische Nationalversammlung und verwies die Entscheidung in diesem Sinne an deren Autorität. Nach dem Regimewechsel sei darüber aber nicht entschieden worden, so diese legitimistische Interpretation.

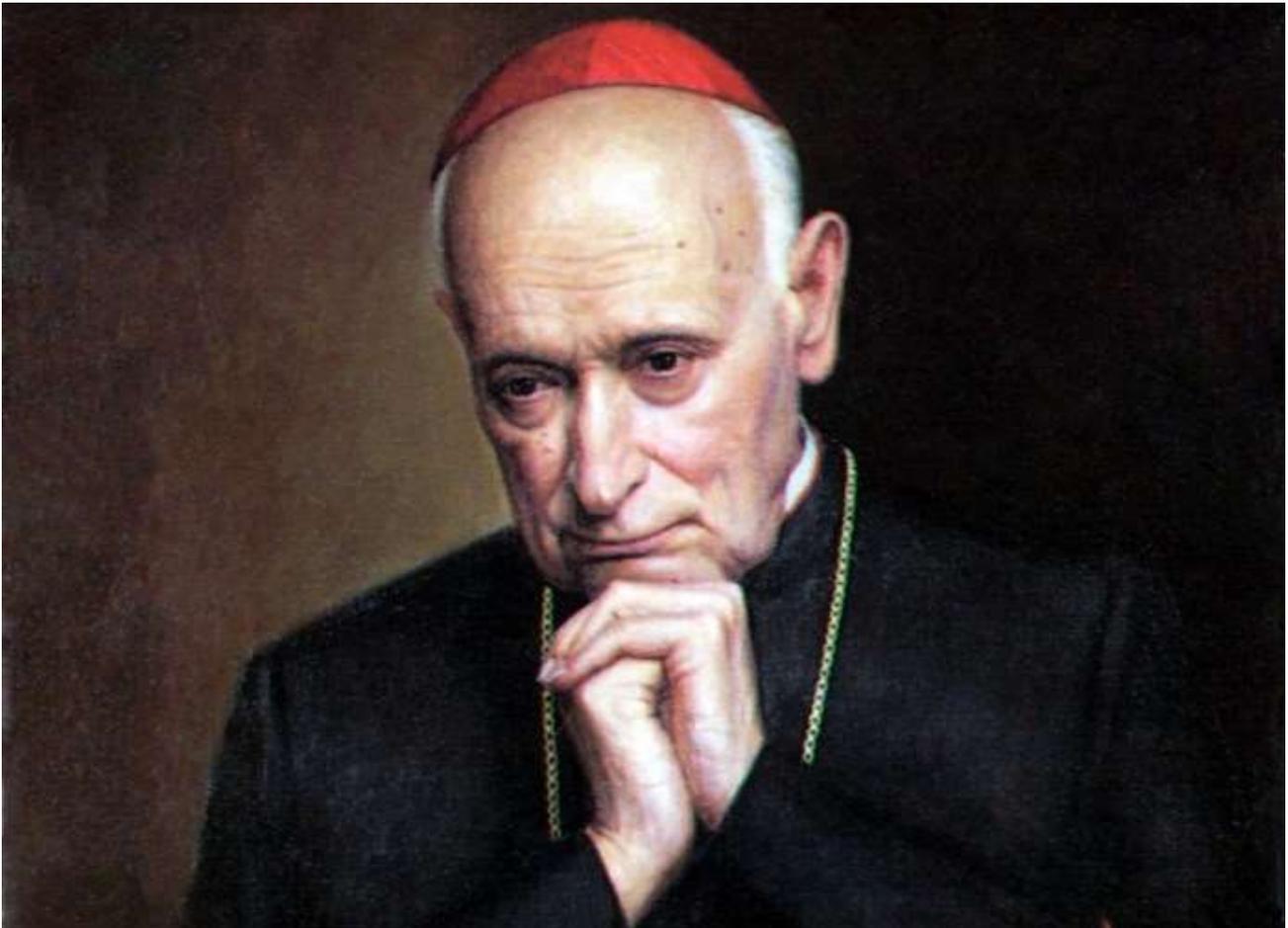
In der umfangreichen Sammlung von Dokumenten in Mindszentys Nachlass finden sich einige der folgenden komplexen Sätze, die ursprünglich auf Englisch geschrieben und dann ins Ungarische übersetzt wurden, in einem an Papst Paul VI. adressierten, aber nicht abgeschickten Briefentwurf auf dem eigenen offiziellen Titelpapier von Kardinal Mindszenty, verfasst, datiert und unterschrieben im Mindszenty-Archiv in Budapest. Wir haben sein Faksimile veröffentlicht, schreibt der Forschungsmönch Ádám Somorjai, der es herausgegeben hat, und aus den Reaktionen können wir sehen, dass seine Interpretation nicht einfach ist. Dieser Brief ist das letzte Glied in der Korrespondenz, die der Entscheidung von Papst Paul VI. vorausging, das Erzbistum Esztergom zwischen dem 1. November 1973 und dem 5. Februar 1974 für vakant zu erklären; seine Entwürfe und Klarstellungen wurden bereits nach der Entscheidung vorbereitet. Datum: 4. März 1974 (oder 3. April).

„Der Tag wird kommen, an dem die Nationalversammlung den Beschluss von 1974 widerrufen wird, weil sie ihn für verfassungswidrig, illegal und eine Verletzung der Tradition hält, weil die Nation in einer Angelegenheit, die ihr gehört, überhaupt nicht konsultiert wurde. Sein Rücktritt bedeutet nicht, dass er aufgehört hat, ein Primas zu sein. Nicht seine Person, sondern das Recht der Nation auf Unabhängigkeit, das sich aus dem göttlichen Willen und dem Naturrecht ableitet, zwingt ihn zu einer klaren Stellungnahme und zur Erhaltung des Amtes des Primas.“

Dieser ungesandte, aber ordnungsgemäß unterzeichnete Brief ist ein Beweis für Mindszentys starkes öffentliches Engagement, seine Liebe zu seinem Land, sein Gefühl der Berufung und seine Überzeugung, dass er der einzige legitime, d.h. authentisch verwurzelte Würdenträger Ungarns ist, der seine Wurzeln in der historischen Verfassung hat. Da er dieses Amt – den Status eines Kardinal-Fürsten-Priesters – als sowohl kirchlichen als auch staatlichen Ursprungs und Charakters ansieht, vertritt er die Auffassung, dass der öffentlich-

rechtliche Kontext und die Gültigkeit seines Amtes trotz seiner fragwürdigen kirchlichen Absetzung, deren Schicksal von einer verfassungsmäßig legitimierten Nationalversammlung abhängt, erhalten bleiben kann.

Es sagt viel über die Spiritualität des Kardinals aus, dass er den Brief nicht abgeschickt hat, offensichtlich wissend, dass dies ein unvorhersehbares Echo im Papsttum und in der internationalen Gemeinschaft im Zusammenhang mit einer päpstlichen Entscheidung hervorgerufen hätte, gegen die es in der Kirche keinen Raum und keine Chance auf Berufung gibt. Er sah auch, dass seine besondere öffentliche Position von den vatikanischen Behörden sicher nicht verstanden oder geschätzt werden würde. Noch weniger konnte er eine öffentlich-rechtliche Lösung dieser Situation in Ungarn erwarten, da diese bis heute nicht möglich ist. Denn dies hätte die Wiederherstellung der suspendierten formalen (institutionellen) Kontinuität des Rechts vorausgesetzt. Dieser Brief ist ein wichtiger Beitrag zum besseren Verständnis des Schicksals von Mindszenty, der Schwierigkeiten seiner Heiligsprechung und seiner Wahrnehmung durch die ungarische Kirche und die Historiker.... Es ist ein Beweis für seine unerschütterliche Loyalität zur katholischen Kirche und zu seinem Heimatland Ungarn. Wenn es ein Geheimnis um Mindszenty gibt, dann ist der Schlüssel dazu diese felsenfeste, für ihn in ihren Elementen unauflösliche Loyalität, die sich am besten in seiner besonderen Beziehung zur Heiligen Krone zeigt.



Kardinal József Mindszenty · Foto vom MKPK-Pressedienst

Während des rechtswidrigen Verfahrens gegen ihn in den Jahren 1948–49 hatte der Fürstprimas auch nach den erzwungenen Evokationen noch die Kraft, gegen den Vorwurf des Umsturzes zu protestieren. Er behauptete, dass er ein Königreich weder für zeitgemäß noch für durchführbar hielt, und machte dieselbe Aussage gegenüber seinem amerikanischen Kardinalgefährten Spellman. Mindszenty zeichnete sich immer durch seine realistischen Urteile aus. Er kannte das Gesetz zur Verteidigung der Republik sehr gut. Der

Heilige Stuhl hielt es auch für notwendig, im Januar 1949, vor dem Prozess gegen Mindszenty, als Tatsache festzustellen, dass der Erzbischof zusammen mit dem Episkopat die Demokratie wiederholt akzeptiert hatte und sie sogar von ganzem Herzen wünschte. Darin steht auch, dass die ungarischen Katholiken im Königreich tausend Jahre lang gute Katholiken waren und dass sie auch in der Republik gute Katholiken bleiben wollen. Er zitiert das Rundschreiben von Leo XIII. von 1883 (die Libertá): „Die Kirche lehnt keine der verschiedenen Regierungsformen ab, wenn sie an sich geeignet sind, dem Wohl der Bürger zu dienen.

Die Lehre von der Heiligen Krone, ausgedehnt auf alle Nationen und Bürger, könnte jedoch seiner Ansicht nach den inneren Frieden der christlichen Brudervölker sichern, den moralischen Inhalt des Zusammenlebens und den gemeinsamen Nenner der christlichen Demokratie liefern.

József Mindszenty protestierte gegen den ‚Import‘ der Republik In zwei verfassungs- und öffentlich-rechtlich bedeutsamen Briefen legte er sein Veto gegen die Ausrufung der Republik in der Silvesternacht 1945 und bei der eigentlichen Proklamation im Jahr 1946 ein. Die Briefe sind die juristischen Proteste des letzten verfassungsmäßigen, öffentlichen Repräsentanten des Königreichs Ungarn gegen die Einführung der Republik (wie Mindszenty es ausdrückt, um das richtige Bild zu verwenden: „Import“). Er handelte in diesem Fall als öffentlicher Würdenträger, da er diese Rolle durchgehend, im Wesentlichen bis zu seinem Todestag, beibehielt. Dieses öffentliche Amt war – nach der deutschen Besatzung, nach dem Pfeilkreuzlerputsch, während der sowjetischen Besatzung, in Abwesenheit des Reichsverwesers, wenn der Erbkönig handlungsunfähig war – das höchste historische öffentliche Amt im Königreich Ungarn, gemäß der historischen ungarischen Verfassung.

Als Homo regius hätte er theoretisch die Rolle des Staatsoberhauptes innehaben können, aber in der Praxis hatte er keine Chance, was er sehr wohl wusste, und sein doppelter Realitätssinn und sein Sendungsbewusstsein machten seine Rolle dramatisch. Er steht für Legalität, verfassungsmäßige Kontinuität und nationale Unabhängigkeit – klar auf der Seite des Königtums. Sein Legitimus war sozial, national und demokratisch, auf der Linie von Albert Apponyi, Gyula Andrassy Jr. und Pál Teleki. Später beschrieb ihn Sándor Pető so: „Der Sieg des Legitimus würde die alte Verfassung wiederherstellen, sie vor der germanischen und panslawischen Bedrohung, vor der Errichtung eines faschistischen Befehls- und Kontrollsystems schützen und sicherstellen, dass das ungarische Volk seine historische Berufung erfüllt. Die Essenz dieser Berufung ist die politische Organisation und der Ausgleich der Völker des Donauraums für den Frieden Europas.“

„Denn im Falle von József Mindszenty sind die Unabhängigkeit des Königreichs und die Unabhängigkeit der Nation ein und dasselbe, sie können nicht getrennt werden. Der Fürstprimas war eine Person von vorbildlicher Treue zur Dynastie (Haus Habsburg-Lothringen), aber gleichzeitig ein großer Patriot, der alle Formen von Revolution und Diktatur (Kommunisten, Pfeilkreuzler, Nazis) ablehnte. Seine Argumentation, in der er die Republik der fremden Besatzung und den kollaborierenden (in den Worten des Fürstprimas: kollaborierenden) demokratischen und linken Regierungen ausgeliefert und vor das Tribunal der Nation gestellt hat, kann bis heute allen ungarischen Royalisten als Munition für weitere Überlegungen dienen.“

Die Empfänger der Briefe (Zoltán Tildy, damals Ministerpräsident, später Präsident der Ersten Ungarischen Republik; Béla Varga – Mitglied des Nationalen Hohen Rates, später

Präsident der Nationalversammlung) antworteten dem Fürstprimas nicht; die Ausrufung der Republik hatte bereits stattgefunden und die vollständige Aufhebung der 1944 suspendierten Rechtskontinuität war bereits 1946 erfolgt.



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [2022 PLUSZ](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **22) Zwanzig Flamingo-Küken im Zoo von Budapest geschlüpft**

20. 07. 2021



Flamingo-Küken schlüpften in den letzten zwei Wochen im Budapester Zoo · Foto: MTI / Zoltán Balogh

Insgesamt zwanzig Flamingo-Küken schlüpften in den letzten zwei Wochen im Budapester Zoo, somit besteht die Flamingo-Kolonie in Budapest zur Zeit aus über 150 Vögeln. Von Jahr zu Jahr schlüpfen hier 15–20 Küken, damit gelten die Flamingos vom Budapest Zoo

als einer der am besten wachsenden Flamingo-Kolonien in Europa. Interessant ist, dass in den nächsten Wochen die erwachsenen Flamingos alle Neulinge in einer Gruppe zusammenbringen, um diese besser schützen zu können. Quasi ein Flamingo-Kindergarten...

Quelle: [Ungarn-TV.com](http://Ungarn-TV.com)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

### **23) Wilde Pferde – Ein Märchen aus Hortobágy**

29. 07. 2021



*Youtube Screenshot*

Ab 30. Juli wird der Film „Vadlovak – Hortobágyi mese“ („Wilde Pferde – Ein Märchen aus Hortobágy“) in Budapest gezeigt.

Hier der Trailer:

<https://www.youtube.com/watch?v=6PtpIhJRmiQ>

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 24) Ungarn: Feier des 100. Jubiläums der „Lumpengarde“ in Westungarn

10. 08. 2021



Acht nationale Organisationen werden sich zusammenschließen, um am 28. August, dem 100. Jahrestag des Ausbruchs des Unabhängigkeitskrieges in Westungarn, den 100. Jahrestag der Lumpengarde in Budapest zu begehen. Das Denkmal auf dem Farkasréti-Friedhof befindet sich über dem Grab von Tibor Vámosy, einem 19-jährigen Ingenieurstudenten, der in der Lumpengarde den Heldentod starb und wie die anderen Pester Jungen aus dem Jahr 56 gegen die ausländische Besatzung kämpfte.

Die Entscheidungsträger von Trianon wollten auch Westungarn an Österreich angliedern, das zu diesem Zeitpunkt kein befreundetes Land mehr war. Doch eine Handvoll Patrioten rebellierte gegen diese ungerechte Entscheidung. Sie waren die Mitglieder der Lumpengarde: Studenten, Bauern, altgediente Frontsoldaten, Ex-Soldaten, Ungarn, Deutsche, Kroaten, Bosniaken, Albaner und andere. Ihr heldenhafter Kampf führte über legendäre Triumphe zur berühmten, erzwungenen Volksabstimmung, bei der sich Sopron als die getreueste ungarische Stadt erwies.

„Nach vielen Jahren des Kampfes wurde das Denkmal auf Initiative des Abgeordneten Előd Novák restauriert, aber die Regierung hat die Einweihung abgesagt, so dass die Erinnerung an die Lumpengarde Menschen wie uns überlassen bleibt“, so die Mi Hazánk Mozgalom („Bewegung unsere Heimat“) in einer Erklärung.

**A RONGYOS GÁRDA JUBILEUMA  
NEMZETI ÖSSZEFOGÁSSAL**

**BUDAPEST**  
FARKASRÉTI TEMETŐ

**2021. AUGUSZTUS 28.**  
(SZOMBAT) 17:00

FELSZÓLAL:

**DR. DRÁBIK JÁNOS, A TRIANON TÁRSASÁG ELNÖKE**  
**KÓNYI-KISS BOTOND, A HVIM ALELNÖKE**  
**LÁSZLÓ ATTILA, A MAGYAR ÖNVEDELMI MOZGALOM VEZETŐJE**  
**NOVÁK ELŐD, A MI HAZÁNK ALELNÖKE**  
**PATRUBÁNY MIKLÓS, A MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE ELNÖKE**  
**TYIRITYÁN ZSOLT, A BETYÁRSEREG VEZETŐJE**  
**VÉKONY CSONGOR, A MI HAZÁNK IFJAI ELNÖKE**  
**ZETÉNYI-CSUKÁS FERENC, A HORTHY MIKLÓS TÁRSASÁG T. ELNÖKE**

KÖZREMŰKÖDIK: VÁRI KOVÁCS PÉTER

PRO INTEGRATE  
VÁMOSSY TIBOR  
ELESETT NYUGAT MAGYARORSZÁGÉRT  
1921

**Er werden auf der Gedenkveranstaltung sprechen:**

Dr. János Drábik, Präsident der Trianon-Gesellschaft

Botond Kónyi-Kiss, stellvertretender Vorsitzender der Jugendbewegung Hatvannégyszög Vármegye („Vierundsechzig Burgkomitate“)

Attila László, Führer der ungarischen Selbstverteidigungsbewegung

Előd Novák, stellvertretender Vorsitzender von Mi Hazánk Mozgalom („Bewegung unsere Heimat“)

Miklós Patrubány, Präsident des Weltverbandes der Ungarn

Zsolt Tyirityán, Führer der Betyársereg

Csongor Vékony, Vorsitzender der Jugend unseres Heimatlandes

Ferenc Zetényi-Csukás, Ehrenpräsident der Miklós-Horthy-Gesellschaft

Unter Mitwirkung von Péter Kovács Vári

Datum der Gedenkfeier: 28. August 2021 (Samstag), 17:00

Quelle: [HVIM](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 25) Schloss Esterházy in Fertőd: renovierter Westflügel eröffnet

21. 07. 2021



Der ungarische Präsident János Áder und seine Frau Anita Herczegh nahmen an der Einweihung des renovierten Westflügels des Schlosses Esterházy in Fertőd am Neusiedler See im Beisein von prominenten Vertretern der ungarischen Kunstwelt teil, wie am Sonntagabend auf der Facebook-Seite des Schlosses zu lesen war.

Der mit zwei Milliarden Forint auf mehr als 1.200 Quadratmetern renovierte Teil des Gebäudes beherbergt drei Ausstellungen: die Gesichter und Blicke – Esterházy-Galerie, das Esterházy-Porzellankabinett und die Zeitzüge – Modulierte Zeit, eine gemeinsame Ausstellung des Bildhauers Boldi und des Malers Mózes Incze. Die Schlosrräume des Westflügels des Schlosses Esterházy in Fertőd sind ab Mittwoch, dem 21. Juli 2021, für die Öffentlichkeit zugänglich.

Der U- bzw. hufeisenförmige Westflügel des Hauptgebäudes beherbergte laut Website des Schlosses einst die Wohnungen der mit den Esterházy verwandten Familien (Weissenwolfs, Stahrembergs, Grassalkovichs u.a.), war aber durch eine ebenerdige, zum Haupteingang verlaufende Terrasse (Westhufeisen) verbunden und beherbergte auch die verschiedenen fürstlichen Sammlungen (z.B. die Bibliothek und die Porzellansammlung) sowie einige Bedienstetenzimmer.

Der lange, hohe Raum, der sich vom Flügel nach Westen hin erstreckt, war die Gemäldegalerie, in der nach Angaben eines früheren Chronisten fast 350 Kunstwerke aufbewahrt wurden.



In der Ausstellung „Gesichter und Blicke“ der Galerie Esterházy sind 52 Gemälde zu sehen, während das Porzellankabinett Esterházy fast 400 Porzellanstücke aus der Sammlung des Schlosses zeigt.



Klicken Sie [hier](https://www.travelo.hu/galeria/20180618-fertodi-esterhazykastely-termei-es-kastelykertje-fotokon.html): <https://www.travelo.hu/galeria/20180618-fertodi-esterhazykastely-termei-es-kastelykertje-fotokon.html> um unsere Galerie des größten Barockschlosses Ungarns und seiner schönen Räume zu sehen!

Quelle: [travelo.hu](https://www.travelo.hu)

Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER

## 26) Schloss Nádasdy - Das Schloss der Treue und der Liebe

02. 08. 2021



Schloss Nádasdy · Foto: Civertan, Wikimedia CC BY-SA 3.0

### ***Das renovierte Schloss Nádasdy bietet eine Vielzahl von Attraktionen.***

Heute fand die feierliche Eröffnung des Projekts „Entwicklung der Burg Nádasdy in Nádasdladány für touristische Zwecke“ im Rahmen des Nationalen Schlösser- und Burgenprogramms statt. Das Projekt wurde mit mehr als 2 Milliarden Forint (ca. 5,6 Millionen Euro), hauptsächlich mit EU-Mitteln, realisiert.

An der Veranstaltung nahmen Kanzleramtsminister Gergely Gulyás sowie Gábor Törő, Parlamentsabgeordneter der Region, Zsolt Virág, Ministerialbeauftragter für das Nationale Schlösser- und Burgprogramm, Tamás Glázer, Geschäftsführer der NÖF National Heritage Protection Development Nonprofit Ltd, Graf Borbála Nádasdy als Vertreter der historischen Familie und Tünde Varga, Bürgermeisterin von Nádasdladány (Komitat Fejér) teil.

In der ersten Phase des nationalen Programms für Schlösser und Burgen werden 30 Denkmäler – 18 Schlösser und 12 Burgen – renoviert, um nicht nur ihre frühere Schönheit wiederherzustellen, sondern auch neue Funktionen hinzuzufügen, die den Bedürfnissen des modernen Tourismus entsprechen.



Schloss Nádasdy · Bildquelle: origo.hu

DIE ENTWICKLUNG DES SCHLOSSES NÁDASDY IN NÁDASDLADÁNY, DAS AB DEM 3. AUGUST WIEDER FÜR BESUCHER GEÖFFNET SEIN WIRD, HAT DIE ERSTE PHASE DER REVITALISIERUNG DES SCHLOSSGARTENS ABGESCHLOSSEN.

Der gesamte Bereich wurde unfallsicher zugänglich gemacht, vor allem der erneuerte See und die ihn umgebende Promenade.

Es ist, als befände man sich in diesem historisierenden, mit Türmen versehenen neugotischen Schloss im England der Tudorzeit. Das Gebäude ist noch immer von der unerschütterlichen Loyalität und dem Engagement für Land und Familie seiner Erbauer und deren Vorfahren geprägt. Es handelt sich um eine Familie, in der trotz der damaligen Gepflogenheiten eine tiefe Bindung zwischen den Eheleuten über viele Generationen hinweg üblich war.

Die Erbauer des Schlosses, Graf Ferenc Nádasdy und Gräfin Ilona Zichy, teilten diese Liebe zueinander und planten ihr gemeinsames Leben in dem Märchenschloss, ein Leben, das leider schmerzlich verkürzt wurde: Die junge Gräfin, Mutter von drei Kindern, starb im Alter von 24 Jahren an der Cholera. Der Graf heiratete nie wieder, sondern plante das Schloss mit seiner Geliebten und richtete es nach ihrem Tod ein. Der Frauensalon und die Kapelle erinnern an den Verstorbenen, und das Altarbild der Heiligen Helena trägt seine Züge.

Das restaurierte Schloss wird durch die Rückkehr der Gemälde von Familienmitgliedern aufgewertet, die sich ursprünglich im Saal der Alten befanden. Die Besucher können nun Werke von berühmten Malern wie Gyula Benczúr, Miklós Barabás, János Valentiny und Emil Adam sehen.

Die Ausstellung ist eine interaktive Einführung in all dies, aber auch in das gesellschaftliche Leben jener Zeit und die strengen Sitten, die dort herrschten, und über die sich die Besucher ebenfalls informieren können.

Quelle: [origo.hu](http://origo.hu)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 27) Europas größte und älteste Segelbootregatta: Kékszalag (Blaues Band)

22. 07. 2021



Der 53. Kékszalag Raiffeisen Grand Prix wird am 22. Juli 2021 in Balatonfüred gestartet: 556 Boote haben sich für die Ruderregatta angemeldet - *Foto: MTI/Tamás Vasvári*

Seit 1934 findet die Kékszalag (Blaues Band) Segelbootregatta am Balaton statt. Am Morgen des 22. Juli 2021 starteten rund 556 Segelboote von Balatonfüred und somit begann der 53. Kékszalag Raiffeisen Grand Prix. Die Distanz des Rennens sind stolze 160 Km in Luftlinie und nach dem Start vom Hafen in Balatonfüred, müssen die Teilnehmer geplante Route entlangsegeln: Die erste Spurmankierung ist vor Balatonkenese, von da geht es dann zur größten Stadt des Balaton-Südufers, Siófok, dann in die Südwestliche Region des Plattensees, nach Keszthely. Von dort segeln die Teilnehmer zurück nach Balatonfüred.

Woher kommt aber der Name ‚Blaues Band‘? Einst trugen die schnellsten Segelschiffe der Meere ein blaues Band am Mast, so wusste man wer der ‚König der Meere‘ war. Diese Tradition wurde später von den Dampfern auch übernommen. Mit der Verbreitung des Segelsports sind auch Rennen auf europäischen Seen entstanden, bei denen der Sieger das Band an die Mastspitze binden konnte. Im Jahr 1934 übertrug der Hungária Yacht Club, der als erster das Rennen ausgeschrieben hatte, diesen Brauch auf den Plattensee. Bis zum heutigen Tag erhält das schnellste Segelboot ein Blaues Band.

Quelle: [www.ungarn-tv.com](http://www.ungarn-tv.com)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 28) Königstage in Székesfehérvár/Stuhlweißenburg

Von Bettina Nemes

16. 08. 2021



Königstage in Székesfehérvár · Bildquelle: *Budapester Zeitung*

Die Königstage in Székesfehérvár (Stuhlweißenburg) gedenken mit historischen Spielen, Konzerten und Folkloreabenden des Staats- und Stadtgründers Hl. Stephan.

Das Krönungsfest vom 20.–22. August versetzt das Stadtzentrum mit einem Markt, Musik, traditionellen Aufführungen und königlichen Riesenpuppen in eine authentische mittelalterliche Atmosphäre. Zu den kirchlichen Veranstaltungen gehören u. a. eine feierliche Messe mit Brotweihe zum Stephanstag am 20. August.

**BUDAPESTER ZEITUNG**

Beitrag erschien zuerst bei der [BUDAPESTER ZEITUNG](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## 29) „Tag der Ahnen“ in Bugac

08. 08. 2021



"Tag der Ahnen" in Bugac · Bildquelle: 2022plusz

**Der Ungarische Turán-Verband organisiert gemeinsam mit der Ungarischen Turán-Stiftung vom 13.–15. August 2021 erneut den „Tag der Ahnen“ in Bugac (Komitat Bács-Kiskun).**

Der Ahnentag ist kein Fest, sondern ein Feiertag, den Traditionalisten seit 2011 alle zwei Jahre feiern. Heute ist **es die größte Armeeparade der ungarischen Traditionalisten des Karpatenbeckens** und wurde zu einem Verbindungsglied, das alle Ungarn des Karpatenbeckens vereinen kann.

Von den spektakulären Programmen ist die Armeeparade mit der Teilnahme von 5–600 Kavallerie- und Infanterietraditionen nicht weit entfernt. Aber Sie können die Vorführungen der besten Bogenschützen der Welt, Agar- und Falknereivorführungen sehen. Auch traditionelle nomadische Proben werden wiederbelebt, so **wird es nomadische Sportwettbewerbe, Reitwettbewerbe und Reitwettbewerbe, Bogenschießen-Wettbewerbe geben, an denen jeder teilnehmen kann.**

Die größte Jurte der Welt beherbergt ungarische archäologische und anthropologische Ausstellungen, die das Erbe der Hunnen und Awaren präsentieren. Es wird auch eine Bühne geben, auf der Volksmusik und ungarische Musikprogramme angeboten werden. Ferner eine Handwerksmesse und natürlich mehrere Kinderprogramme, vom Basteln über das Ausprobieren verschiedener Waffen bis hin zum Reiten.

[Hier können Sie mehr über den Tag der Ahnen“ lesen](#) (ungarisch+englisch).

<http://kurultaj.hu/latogatoknak/>



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [2022 PLUSZ](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

### **30) Tausende von Pfeilen werden im Kassai-Tal in den Himmel geschossen**

07. 08. 2021



*Bildquelle: Magyar Nemzet*

Die [Nyílzápor-Veranstaltung](#) am 7. August ist die zentrale Veranstaltung des Welttages des Bogenschießens, soll aber auch die ungarischen Bogenschützentraditionen und ihre Gemeinschaften zusammenbringen. Die Teilnehmer können bei ihren Aktivitäten ein hohes Maß an Professionalität an den Tag legen, indem sie unsere historischen und kulturellen Wurzeln präsentieren und das Bewusstsein für die Bedeutung ihrer Erhaltung schärfen. Die Veranstaltung bietet auch Außenstehenden die Möglichkeit, durch eine gut organisierte Veranstaltung in familiärer Atmosphäre einen breiteren Einblick in die Aktivitäten der Kassai-Schule zu erhalten.

Schauplatz ist das Kassai-Tal in der Nähe von Kaposmérő (Komitat Somogy) in Ungarn, die Wiege des modernen Pferdesports und das derzeit bestausgestattete Trainingszentrum der Welt für Pferdesport.

Die Kassa-Reitschule ist mit ihrer weltweit einzigartigen Ausbildungs- und Arbeitsweise Teil des „Ungarischen Kulturerbes“ und wurde mit dem Titel „Hungaricum“ ausgezeichnet.

Nach Angaben der Organisatoren bietet die Veranstaltung Interessierten nicht nur die Möglichkeit, einen Einblick in unsere Trainingsmethoden zu bekommen, sondern auch für diejenigen, die einen Bogen besitzen, einige davon auszuprobieren. Als Höhepunkt werden wir die Bedeutung der Zusammenarbeit mit einem großen gemeinsamen Pfeilschuss symbolisieren. Natürlich bieten wir passend zum Thema auch viele bunte Zusatzaktivitäten an, die nicht nur den Bogenschützen Spaß machen. Und wer Lust hat und schießen kann, meldet sich für unser großes historisches Schießereignis, das „Pfeilschießen im Kassai-Tal“, an!

Quelle: [Magyar Nemzet](#)

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

### **31) Siebenbürgen: 20. Transilvania International Film Festival eröffnet**

27. 07. 2021



Das Filmfestival in Klausenburg · *Bildquelle: Facebook / TIFF*

Das 20. Transilvania International Film Festival (TIFF) findet an siebzehn Veranstaltungsorten statt und zeigt bis zum kommenden Sonntag 165 Filme. Bei der Veranstaltung in Klausenburg (ung. Kolozsvár, rum. Cluj) war wieder das fröhliche um bohémien-hafte Treiben der Zeit cvor der ERpidemie fühlbafr. Es herrscht zwar noch Masken- und PCR-Testpflicht, doch die Strenge hatte sich gegenüber dem letzten Jahr gelockert und dieses Jahr erinnerte nur noch das Test- und Impfzentrum daran, dass es immer noch eine Epidemie gibt.

Die diesjährige 20. Ausgabe des Filmfestivals, das noch bis zum 1. August läuft, begann traditionell am Freitagabend auf dem Klausenburger Hauptplatz vor der Kathedrale; neben Klausenburg sind noch 19 weitere Gemeinden daran beteiligt. Der Eröffnungsfilm wurde in ganz Siebenbürgen gezeigt.

Die Eröffnungsgala, bei der die Plätze bereits knapp wurden, bot mehrere Highlights: Das Amadeus-Orchestra aus Bukarest spielte Pop-Klassik und die italienischen Corona Events zeigten spektakuläre Stunts. Bei der diesjährigen Ausgabe des Filmfestivals werden 165 Filme von Autoren aus mehr als 40 Ländern gezeigt, darunter Indien, die Vereinigten Staaten und Spanien.

Aus ungarischer Sicht ist der Mittwoch der vielversprechendste Tag mit der Vorführung des neuesten Films des mit dem TIFF Lifetime Achievement Award ausgezeichneten Regisseurs István Szabó, „Schlussbericht“. Zum bunten ungarischen Line-up gehört auch ein Lilli Horváths „Vorbereiten auf eine unbestimmte Zeit zusammen“, aber auch der erste Spielfilm von Cecília Felméri aus Klausenburg, „Spiral“.



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [2022 PLUSZ](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

## **32) Wein und Kultur: Gastro-Festival in Erdőbénye**

Von Bettina Nemes

08. 08. 2021



*Bildquelle: Budapester Zeitung*

Unter Teilnahme von 12 Winzern findet zwischen dem 12.–15. August das Gastro-Festival in Erdőbénye (Region Tokaj-hegyalja) statt.

Mit Ausnahme von 2020 wurde das [Festival](#) jährlich veranstaltet. Bereits am ersten Tag der Veranstaltungsreihe können die Besucher an einer Weinbergwanderung, einem asiatischen Weinabendessen sowie einer Grillparty teilnehmen. Dazu erklingt moldawische Volksmusik. Zum Freitagsprogramm gehören eine Weinverkostung, eine Kellerlabyrinth-Tour sowie Konzerte. Am Samstag organisieren die Winzer ein Sekt-Frühstück, erneut eine Weinbergtour, Verkostungen mit Ausbruch- und musealen Weinen. Die Veranstaltungsreihe wird am Sonntag mit einer traditionellen Weinmesse abgeschlossen.

## **BUDAPESTER ZEITUNG**

Dieser Beitrag erschien zuerst in der [BUDAPESTER ZEITUNG](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

### **33) Siebenbürgen: Bärenangriffe auf Menschen und Schafe**

27. 07. 2021



*Foto: pixabay*

In den Nachrichtenportalen in Siebenbürgen kann man recht häufig über Bärenangriffe lesen.

So berichtete Transylvania Today (Erdely.ma), dass in der Nacht zum Freitag ein 26-jähriger Mann in Harghita von einem Bären getötet wurde. Sein Begleiter, ein 45-jähriger Mann, wurde mit schweren Verletzungen ins Krankenhaus gebracht, während der dritte Mann flüchten konnte. Alle drei hüteten gerade Schafe, als sie auf das randalierende Tier stießen.

Die Behörden warnten die Anwohner am Freitagabend und baten alle, zu Hause zu bleiben.

Das Portal Székelyhon berichtete, dass in Kakasd, einem Dorf in der Nähe von Marosvásárhely (Târgu Mures) sieben Schafe von einem Bären getötet wurden. Eine Gendarmerieeinheit und ein Ranger eilten zum Tatort, und der Bär wurde schließlich mit Hunden vertrieben. Nach Angaben des Besitzers betrat das Tier den Hof, ohne den Elektrozaun zu beschädigen.



Foto: erdely.ma

Wenn man solche Nachrichten hört, fragt man sich, warum die Bären die Dreistigkeit besitzen, bewohnte Siedlungen zu besuchen. Finden sie im Wald nicht genug Nahrung oder ist der Mensch in ihren Lebensraum eingedrungen? Könnte es sein, dass das Schießverbot dazu geführt hat, dass sie sich vermehrt haben? Dies sind nur Fragen, aber es ist sicher, dass die Experten so schnell wie möglich die Antworten finden müssen, damit sowohl Menschen als auch Bären in Frieden und Ruhe leben können.



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [2022 PLUSZ](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

### 34) Szekler-Aufmärsche gegen gewaltsame Assimilierung?

12. 08. 2021



Szekler-Aufmarsch - *Bildquelle: 2022 plusz*

Die Gefahr einer gewaltsamen Assimilierung schwebt wie ein Damoklesschwert über den Köpfen der Ungarn in Siebenbürgen; man sollte auf Straßendemonstrationen vorbereitet sein, um diese Gefahr abzuwenden, sagte Balázs Izsák, Vorsitzender des Szekler Nationalrats, als Reaktion auf eine Erklärung des PNL-Vorsitzenden Ludovic Orban.

Orban sagte am Sonntag bei einem Treffen von PNL-Delegierten im Komitat Harghita, dass durch die Nutzung des Entwicklungspotenzials des Komitats Harghita die ethnische Zusammensetzung der Region erheblich verändert werden könne. Laut Izsák „ist es ein großer Fehler, diese Erklärung zu verniedlichen und die Aussage des Parteivorsitzenden auf den Wahlkampf zu schieben, denn er warnt uns vor einer realen und unmittelbaren Gefahr, die seinen Konkurrenten innerhalb der Partei oder sogar der Sozialdemokratischen Partei, die in Opposition zu ihnen steht, nicht fremd ist“.

„Es gibt keinen Unterschied zwischen den regionalen Entwicklungsplänen der Nationalliberalen Partei und der Sozialdemokratischen Partei in Bezug auf das Szeklerland. Erstere ist unverblümt und achtet weder das Völkerrecht noch die rumänischen Verpflichtungen, während Liviu Dragnea geschickt versucht, dasselbe Verhalten zu verbergen.“

„Unter solchen Umständen ist es nicht notwendig, die betroffene Gemeinschaft zu beruhigen und einzulullen, sondern man muss sie vor der Gefahr zu warnen und fragen: Sind wir auf Straßendemonstrationen vorbereitet?“

„Sind wir auf zivilen Ungehorsam vorbereitet? Wir stehen vor einer Gefahr, einem Damoklesschwert, das uns während der rumänischen Königsdiktatur, der Diktatur von Antonescu oder der kommunistischen Diktatur nicht getroffen hat“, schreibt Izsák.

Seiner Meinung nach bietet die Europäische Union keine vollständige Garantie dafür, dass eine gewaltsame Assimilierung verhindert wird; „bei einem nationalen Widerstand müssen alle bereit sein“, sagte er.

„Wir sind der Meinung, dass es im Szeklerland Entwicklungsbedarf und Investitionsbedarf gibt. Die Planung dieser Maßnahmen darf jedoch nicht den Gemeinden und Komitaten

entzogen werden, und sie müssen die Möglichkeit erhalten, die Infrastruktur der entvölkerten Szekler-Dörfer zu verbessern, damit die zur Abwanderung gezwungenen Menschen in ihre Heimat zurückkehren können.“

„Genau darum geht es bei der Europäischen Bürgerinitiative des Szekler Nationalrats. Es gilt, den wirtschaftlichen Rückstand der nationalen Regionen zu verhindern und die Bedingungen für den wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Zusammenhalt aufrechtzuerhalten, ohne ihre spezifischen Merkmale zu verändern. Der Szekler-Nationalrat (SZNT) hat mit der aktiven Unterstützung von rund anderthalb Millionen EU-Bürgern erfolgreich dieses Ziel verfolgt. Das ist der friedliche, konstruktive Ansatz unserer Initiative. Das ist unser Ansatz. Die wiederholten Misserfolge Rumäniens vor dem Europäischen Gerichtshof sind eine Botschaft an Ludovic Orban, Liviu Dragnea und die gesamte rumänische politische Elite: Sie sind auf dem falschen Weg,“ schließt die Erklärung des Präsidenten des SZNT.



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [2022 PLUSZ](#), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*

### 35) Siedlungsgebiete der Russlanddeutschen auf dem Gebiet der UdSSR bis 1939 und die Verschleppung bis ca. 1988 (K5)

#### **PAMO – zeitgeschichtliches Dokument - 18 -**

Pädagogischer Arbeitskreis Mittel- und Osteuropa, Gerolf Fritsche, Oppelner Str.8, 63071 Offenbach, 069-853994,

Zu **ersten Verschleppungen von Untertanen deutscher Nationalität** nach Sibirien kam es **1915** noch im Zarenreich während des 1. Weltkrieges **in Wolhynien**. Die russische Führung fürchtete illoyale Handlungen Wolhyniendeutscher beim Vormarsch deutscher Truppen; denn das ländliche Siedlungsgebiet lag im frontnahen Bereich. Die Deportation ist demzufolge als kriegstaktische Handlung zu werten. Die auf diese Weise ihrer Heimat Beraubten durften während der zwanziger Jahre in den Teil Wolhyniens zurückkehren, der nach dem Frieden von Riga 1921 bei Russland verblieb. Sie hatten sich kaum wieder eingelebt, da wurden sie 1939 bereits wieder nach Sibirien deportiert.

Die **Auflösung aller Siedlungsgebiete Russlanddeutscher in der europäischen und transkaukasischen Sowjetunion** begann **1941 mit dem Dekret des Obersten Sowjet vom 28. August**, das sich zunächst auf die Wolgarepublik bezog. Damit war die Verbannung nach Sibirien und Kasachstan verbunden.

In der Verbannung wurden sie von Mitwohnenden und von der Verwaltung vielfach als „Faschisten“ denunziert und diskriminiert. Vor dem Zweiten Weltkrieg waren sie wegen ihres geradezu sprichwörtlichen Fleißes und ihrer Arbeitsdisziplin durchaus wohl gelitten gewesen. Jetzt mussten die Überlebenden im wahrsten Sinne des Wortes um ihr weiteres Leben kämpfen. Das bedeutete schwerste körperliche Arbeit für ganz geringes Entgelt, um das Leben zu sichern und dies in der Regel ohne Väter; denn **alle russlanddeutschen Männer** wurden **in die „Trudarmija“**, die Arbeitsarmee gezwungen, die in der Regel einem Arbeitskonzentrationslager entsprach. Später wurden dann auch alle russlanddeutschen Frauen, falls sie keine Kleinkinder unter drei Jahren hatten, nachgeholt.

Erst **1956** wurde für die verbannten Russlanddeutschen **die „Kommandantur“ abgeschafft**, d.h. ca. 1.5 Mio. wurde endlich gestattet, ohne regelmäßige Meldepflicht bei der Polizei und ohne Reisebeschränkung zu leben. Eine Rückkehr an die Wolga oder in ihre anderen ursprünglichen Siedlungsgebiete war damit jedoch nicht verbunden. Das ist durchaus nicht selbstverständlich. Anderen verbannten Völkern wie z.B. den Tschetschenen wurde sie mit der Aufhebung der Kommandatur erlaubt. Das zeigt jedenfalls, dass den Russlanddeutschen keine ausreichende Lobby beim Obersten Sowjet zur Verfügung stand.

War die Rückkehr nicht gewährt, so war doch der Ortswechsel im Rahmen der eigenen wirtschaftlichen Möglichkeiten gegeben. Den nutzten insbesondere die in den unwirtlicheren Norden Verbannten (siehe K3), um in südlichere Gegenden abzuwandern, d.h. in Kasachstan nahm die Zahl der Deutschen auch durch Zuzug zu.

Die Karte 5 zeigt einen Ausschnitt des Gebiets der früheren Sowjetunion, auf dem sowohl die **Wohngebiete der Russlanddeutschen vor der Deportation (1926 bzw. 1941)** erkennbar sind wie auch danach. Die erloschenen Wohngebiete sind der Lage nach und zahlenmäßig erfasst. **Die Siedlungsgebiete nach der Deportation entsprechen gebietsmäßig und bezüglich der Zahlen der betroffenen Russlanddeutschen der Situation von etwa 1980.** Letztere zeigen durchaus nicht

in jedem Falle die Lage der Deportationsgebiete von 1942 bzw. nach dem 2. Weltkrieg. Die Lage ihrer zahlenmäßig wichtigsten Wohngebiete hatte sich allmählich nach Süden aus Sibirien nach Mittelasien (Kasachstan) verlagert. Der Erlass des obersten Sowjet von 1956, der die Russlanddeutschen von der Auflage befreite, ihre Deportationsgebiete nicht zu verlassen, führte zu einer langsamen „Trift“ nach Süden, der zwar lebensfeindlich genug war (wüstenhaft), aber klimatisch lebensfreundlicher. Die Säulendiagramme in der Karte

zeigen also etwa 1980 eine historische „Augenblicks“-Situation, die sich aber bis **etwa 1988** kaum änderte. Etwa zu diesem Zeitpunkt **begann eine politische Entwicklung, die ca.2006 ausklingt, und voraussichtlich die Siedlung der Deutschen in „Russland“ (dem zaristischen) zum Erlöschen bringt.** Dieser Vorgang ist in dem **Diagramm** deutlich ablesbar, das **rechts oben** in die Karte eingefügt ist. Es weist nach, dass 1986 die Aussiedlung der Russlanddeutschen fast zum Erliegen gekommen war. **1988 setzte dann eine abrupt sich steigernde Aussiedlungswelle ein**, die 1993-95 sogar die 200.000 überschritt und von da an kontinuierlich abnahm. 2005 erreichte sie die 50.000 nicht mehr. Allein in dem im Diagramm ausgewiesenen Zeitrahmen handelt es sich um 2 Mio. Menschen. Die Dimension dieses Aussiedlungsvorgangs wird Schülern und Studenten leichter erfassbar, wenn die Lehrer begreiflich zu machen verstehen, dass allein 5 Länder der EU der 28 weniger Einwohner haben als Russlanddeutsche seit 1986 nach Deutschland gekommen sind. **Über 2.5 Mio. kamen seit dem 2. Weltkrieg (1945).** Das sind schon 200.000 mehr Menschen, als Lettland Einwohner hat, das in der EU 2006 an 20. Stelle stand.

Schließlich sei noch darauf hingewiesen, was nicht auf der Karte 5 zu sehen ist. Im Osten bildet sie Russland nicht einmal bis zum Baikalsee ab. Auch dorthin und noch weiter bis ins Mündungsgebiet des Amur und an die Kolyma am russischen Polarkreis verschleppten die Sowjets ihre deutschen Staatsbürger. Ihre Zahl blieb aber gering.

Hätten wir die gegenwärtige Situation in den Deportationsgebieten versucht abzubilden, wären Bevölkerungszahlen Deutscher auch in Mittelasien und Westsibirien kaum noch erkennbar.

### **Literatur (wissenschaftlich)**

1. Eisfeld, Alfred, Die Russlanddeutschen, München 1992, Langen Müller-Verlag, ISBN3-7844-2382-5
2. Haupt, Walter, Hrgb., Die Geschichte der Wolgadeutschen – von der Auswanderung aus Hessen 1776 bis zur Heimkehr 1990, Alsfeld 1990 (zahlreiche dokumentarische Anlagen)
3. Polian, Pavel, Against Their Will, Budapest 2004.

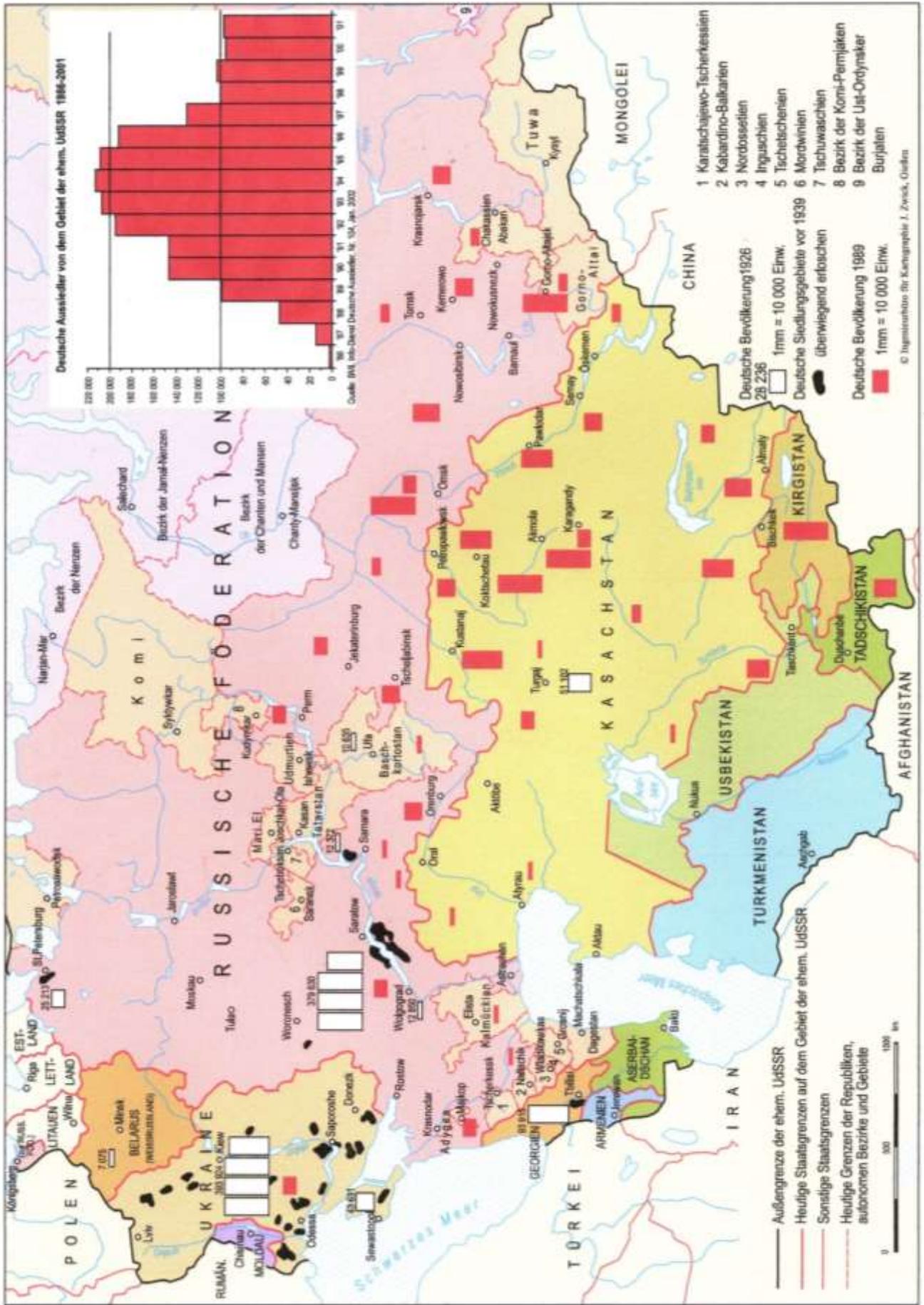
### **Zeitzeugenberichte**

4. Literaturkreis der Deutschen in Russland (Hrgb), Kindheit in Russland, Vechta-Langenförden 2005, Geest-Verlag,
5. Wisniewski, Roswitha (Hrsg.), Frierende Hände – erfrorene Hoffnungen. Berichte deutscher Deportierter, Augsburg 2006, Waldemar-Weber-Verlag.

### **Literatur (romanhaft)**

6. Däs, Nelly, Wölfe und Sonnenblumen, Hamburg 1975, Verlag Friedrich Ortinger,
7. Däs, Nelly, Der Zug in die Freiheit, Hamburg 1976, Verlag Friedrich Ortinger, ISBN3-7891-1806-0
8. Heiss, Lisa, Das Paradies in der Steppe, Recklinghausen 1981, Georg Bitter-Verlag,

PAMO-Dok 18: Die Siedlungsgebiete der Russlanddeutschen auf dem Gebiet der UdSSR bis 1939 und die Verschleppung bis ca. 1993



### 36) Kroatisches Geschichtsmuseum zeigt mittelalterliche Schwerter

Von Leon Bošnjak

09. 08. 2021



Schwerterausstellung des Kroatischen Geschichtsmuseums · Fotoquelle: Vokativ.hr

Vom 18. Mai bis 18. Juli 2021 war das **Kroatische Geschichtsmuseum** mit der Ausstellung „Schwert – Es war einmal“ zu Gast in der Galerie Klovičevi dvori.

Die Ausstellung zeigte erstmals mittelalterliche Schwerter aus der Waffensammlung des Kroatischen Geschichtsmuseums, 25 von insgesamt 27 Schwertern, die als „mittelalterlich“ bezeichnet werden können. Die Struktur von Ausstellung und Katalog sollte das Thema attraktiv und für ein breites Publikum, auch für jüngere Generationen, zugänglich machen. Um die Bestände bekannt zu machen, werden neben den vorgestellten Schwertern und allgemeinen Themen aus dem ritterlichen Leben zahlreiche Gegenstände und Medien präsentiert, die uns im Alltag begegnen, die noch heute von der Faszination für Rittertum und Schwert zeugen. Gemeinsam präsentierten wir Pop- und Hochkultur, geleitet von der Idee, dass der Konsum des einen nicht den Genuss des anderen ausschließt.

Das eigentliche Anliegen der Ausstellung war es, den Besuchern den Reichtum und das Erbe des **Kroatischen Geschichtsmuseums aufzuzeigen**, das größtenteils unbekannt ist, da das Museum seit mehr als einem Jahrhundert erfolglos versucht, ein geeignetes Gebäude zu finden, in dem seine Dauerausstellung ausgestellt werden kann. Glücklicherweise änderte sich dies durch das Erdbeben in Zagreb im März 2020, und das Museum erhielt den Palast Jelačić in Grič (ehemaliges Gebäude des Staatlichen Hydrometeorologischen Instituts), in dem nach Renovierung und Umbau eine Dauerausstellung gezeigt wird. Damit erhält Kroatien endlich ein repräsentatives Nationalmuseum seiner Geschichte.

## Warum Schwerter?

**Das Schwert** war ein Symbol und eine persönliche Waffe von Rittern, gepanzerten Adligen, Kriegern zu Pferd, die mit einem Schwert in der Hand andere unterwarfen, aber auch beschützten. Mit dem Schwert wurden Imperien geschaffen und zerstört, Grenzen durchtrennt und die Weltgeschichte gestaltet. Das Schwert ist ein Symbolträger und Ausdruck tiefer Werte in jeder Gesellschaft, in der es verwendet wird. Es ist ein sehr widersprüchliches Thema: ein Thema der Kunst, der Wissenschaft, von extrem hohem technischem Können, Ausdruck der Sprache und Träger von Mythen. Obwohl wir sie heute, in Museen ausgestellt, als Kunstwerke oder Spitzenhandwerk betrachten und bewundern, dürfen wir nicht vergessen, dass sie nicht für die heutige Bewunderung geschaffen wurden, sondern als Waffe, als Kampfmittel, das Leben retten, aber auch töten kann. In der Geschichte wie auch in der menschlichen Vorstellung immer präsent, ist das Schwert die Waffe eines Ritters – eine Verlängerung seiner Hand, aber auch seines Geistes.

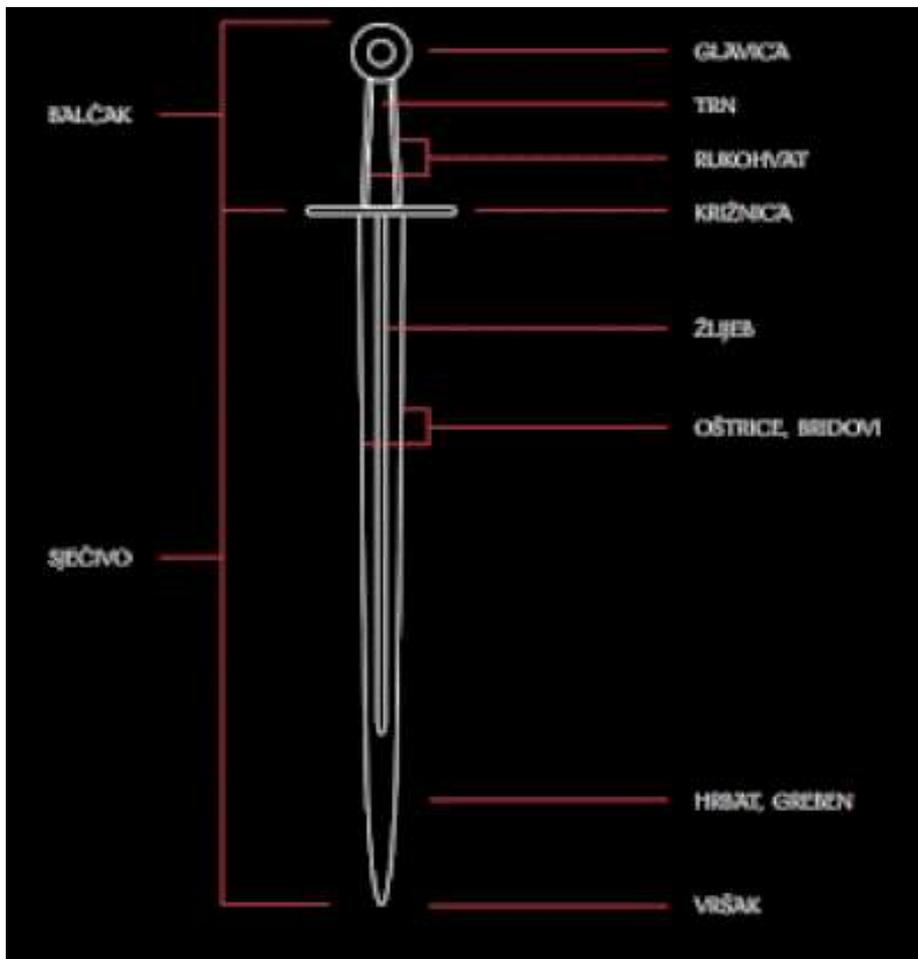


Abbildung 1. Schematische Darstellung der Schwertkomponenten

Was macht ein Schwert aus? Das Schwert ist ein Werkzeug, das zum Kampf und zum Töten von Menschen bestimmt ist. Dabei ist das Schwert nicht nur ein riesiges Messer, sondern die einzige technisch geschaffene Waffe, die die Effektivität der Verteidigung mit der Kraft des Angriffs vereint.

## Historische Entwicklung der Schwerter

Im Mittelalter fand ein **evolutionärer Wettlauf zwischen der Entwicklung von Waffen und Rüstungen statt**, denn der Mensch brauchte das eine, um das andere effektiv zu bekämpfen. Viele verschiedene Arten von Schwertern wurden mit dem Ziel entwickelt, sie

für ihren Zweck so effektiv wie möglich zu machen. Einige sind für die Verwendung mit einer Hand und mit einem Schild gedacht, einige können ein- oder zweihändig verwendet werden, während größere immer noch beide Hände benötigen. Bestimmte Schwerter wurden für stechende oder panzerbrechende Angriffe optimiert, andere für starke Schnitte und einige erforderten Balance und Vielseitigkeit. Das Ergebnis sind Schwerter in verschiedenen Größen und Formen, die entworfen wurden, um sich in einer bestimmten Art von Kampf hervorzuheben und den Zweck zu verkörpern, dem sie dienen werden. Neben Veränderungen in der Kriegsführung hatten politische, religiöse, kulturelle und wirtschaftliche Veränderungen und natürlich die Mode großen Einfluss auf das Erscheinungsbild der Schwerter.

Bei der Herstellung des Schwertes bestand das Ziel darin, ein Gleichgewicht zwischen Festigkeit und Elastizität der Klinge zu erreichen, um großen Kräften ohne Rissbildung erfolgreich standzuhalten. Das Schwert sollte leicht genug bleiben, um es zu handhaben, aber mit genügend richtig verteilter Masse, um effektiv und ausbalanciert zu bleiben. Dabei spielten die Größe des Kopfes, des Kreuzes und die Art und Weise der Nut eine große Rolle. Die Rille am Schwert diente nicht als „Blutkanal“, sondern reduzierte je nach Länge, Breite oder fehlender Rille selbst das Gewicht der Klinge, veränderte die Massenverteilung, bestimmte die Festigkeit und Elastizität der Klinge.



Abbildung 2. Im Fluss Sava bei Jasenovac gefundenes Schwert

Das älteste im Museum aufbewahrte Schwert stammt aus der Mitte des 11. Jahrhunderts und ist eine Kopie der ersten „**Ritter**“-**Schwerter** (Abbildung 2). Den klassischen „ritterlichen“ Schwertern gingen die sogenannten Wikingerschwerter oder, besser geeignet für das kroatische Gebiet, karolingische Schwerter, voraus. **Karolingische Schwerter haben** typischerweise kürzere, breitere Klingen und ein sehr kurzes Fadenkreuz, da sie verwendet wurden, um auf dem Boden mit einem großen runden Schild zu kämpfen, um die Hand zu schützen, die das Schwert hält. Sie waren nicht zum Fechten und Kontakt mit anderen Schwertern gedacht, sondern für schnelle Angriffe durch Schneiden oder Stechen.

### **Ein Ritter und sein Schwert**

Mitte des 11. Jahrhunderts erlangte die Kavallerie die Vorherrschaft auf dem Schlachtfeld, und was ist ein Ritter anderes als ein Krieger zu Pferd? Aus praktischen Gründen werden die Schilde kleiner und kleben am Körper, wodurch die Hand des Schwertes exponierter wird und das Schwert zunehmend zur Verteidigung verwendet wird, wodurch ein längeres Kreuz erforderlich wird, das das Schwert des Gegners stoppen und den Arm schützen kann. Die Klinge wird auch länger, um dem Ritter mehr Reichweite zu geben, was eine Verengung der Klinge erforderte, damit das Schwert nicht zu schwer wird. Dadurch entstand die grundlegende Kreuzform des Schwertgriffs, die sich für die nächsten Jahrhunderte durchsetzen und bis heute in der menschlichen Vorstellungskraft eingraviert sein wird.

Die erneuerte religiöse Inbrunst von den Kreuzzügen im späten 11. Jahrhundert verursacht erstellt ein Bild der **Ritter als heilige Krieger** und ihrer Schwerter als die verlängerten Arme des Herrn, der persönlich in die Schlacht führt. Die grundlegende Kreuzform des Schwertgriffs wird untrennbar mit dem Symbol des Kreuzes verbunden. Schwerter wurden von Priestern gesegnet, Krieger beteten vor ihren Schwertern vor der Schlacht, und die aufwendigen weltlichen Ornamente, die wir oft auf früheren Schwertern finden, werden durch bescheidenere religiöse Motive und Kreuze ersetzt.

Wenn wir an Mittelalter und Rittertum denken, denken wir meist an die Kreuzzüge und berühmte Ritterorden wie die **Templer** oder die **Iwans**. Das Kroatische Geschichtsmuseum bewahrt bis zu drei Schwerter auf, die nach ihren typologischen Merkmalen und Markierungen wahrscheinlich zu einem der beiden in Kroatien tätigen Ritterorden gehörten. Es handelt sich um eine besondere Art von Langschwertern, die sogenannten **Schwerter des „Großen Krieges“**, die mit ihren imposanten Klingen auf dem Schlachtfeld schreckliche Schäden anrichten konnten und daher oft in Zeugnissen mittelalterlicher Schlachten hervorgehoben wurden.

Das Schwert in Abbildung 3, das auch das größte mittelalterliche Schwert der Sammlung ist (1315 mm lang), wiegt etwas mehr als zwei Kilogramm (2020 g), was das übliche Gewicht so großer Schwerter war. Solche Schwerter sind für den Einsatz mit beiden Händen im Kampf auf dem Boden gedacht, wobei der Schild über dem Rücken getragen wird. Was sie an die Ritterschaft bindet, ist vor allem die Form des Kopfes, auf dem das griechische Kreuz mit Messingdraht bestrichen ist. Neben dem griechischen Kreuz auf dem Kopf des Schwertes sind auf der Klinge des Schwertes sichtbare Markierungen des Kreuzes, aber auch ein Wolf auf der einen Seite und ein Einhorn auf der anderen Seite der Klinge, die darauf hinweisen, dass der Herstellungsort des Schwertes der Passauer Werkstattkreis in Süddeutschland war. Die Vielzahl der in der Waffensammlung aufbewahrten Klingen mittelalterlicher Schwerter kann als „**deutsche Importware**“ aus dem Passauer Werkstattkreis bezeichnet werden.

Als separate Gruppe können Schwerter herausgegriffen werden, die für den Kampf gegen Gegner bestimmt sind, die durch Plattenrüstung geschützt sind, ein Schutz, der in der



Abbildung 3. Ein im Fluss Kupa bei Sisak gefundenes Langschwert

zweiten Hälfte des 14. und 15. Jahrhunderts inhärent ist (Abbildung 4). Der offensichtlichste Unterschied zu den Schwertern früherer Zeiten, in denen hauptsächlich Drahtgewänder verwendet wurden, ist das Fehlen von Rillen, d.h. das Vorhandensein von Grate über die gesamte Länge der Klinge. Der Grat macht die Klinge des Schwertes fester, die Klinge ist verengt, um leicht zu bleiben, und die Spitze ist länglich und im Querschnitt rhombisch, so dass sie zwischen den Rüstungsplatten hindurchgehen und die weniger geschützten Teile durchdringen kann.

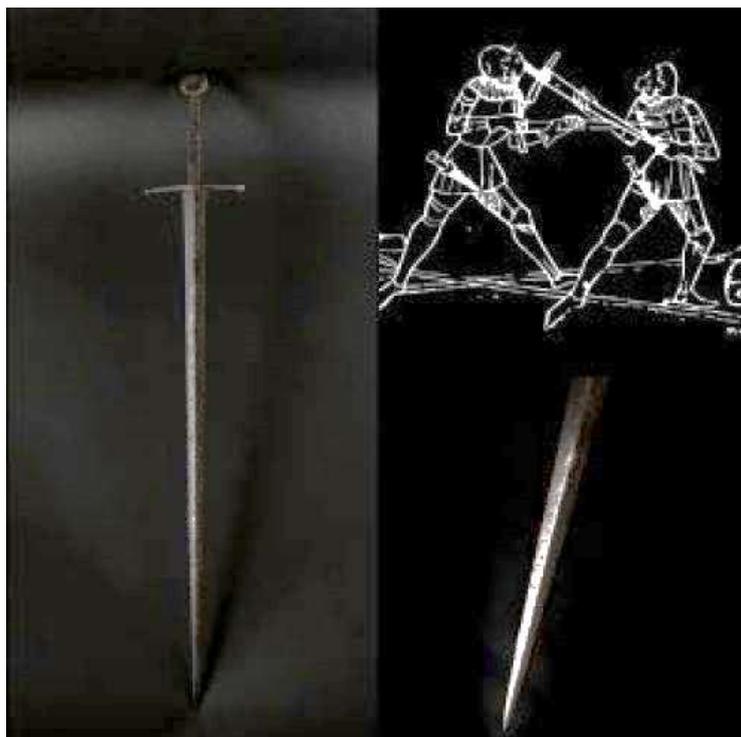


Abbildung 4. Spätmittelalterliches Langschwert gefunden in Doljani bei Otočac / Darstellung einer Schlacht aus der Handschrift des Codex Wallerstein (15. Jh.) / Schwertspitze

Die Darstellung der Schlacht der Panzerritter (Bild 4) zeigt die sogenannte *Halbschwert*-Technik. Das Schwert wird mit einer Hand für den Griff und mit der anderen für die Klinge aufgenommen, um die Stiche genauer in die Öffnungen der Rüstung zu lenken. Im gepanzerten Kampf, dem sogenannten *Mordhau* (tödlicher Schlag), bei dem ein Schwert mit beiden Händen an der Klinge gehalten wird und der Gegner mit dem Kopf geschlagen wird, das Schwert als Hammer verwendet oder vom Schwertkreuz ergriffen wird, um den Gegner niederzuschlagen.

### **„Kroatisches“ Schwert?**

Wir stoßen oft auf die Frage, ob es eine **für Kroatien spezifische Schwertart gibt**, auf die eine eindeutige Antwort schwer zu geben ist. Es gibt eine Art Schwert mit einem in den Buchstaben „S“ gebogenen Kreuz und einem quadratischen Kopf, der als „Katzenkopf“ bekannt ist. Eine große Anzahl dieser für das 15. und frühen 16. Jahrhundert typischen Schwerter wurde in Ungarn, Kroatien, Bosnien und Herzegowina und Serbien gefunden, und die größte Anzahl (bis zu 300 Exemplare) wird im Arsenal des Dogenpalastes in Venedig aufbewahrt. In italienischen Quellen werden diese Schwerter oft erwähnt und *gehören zu den Schiavonesca*. Dieser Name hat zahlreiche Interpretationen, von denen einige auf eine Verbindung mit „Schiavonia“, also den slawischen Gebieten an der Ostküste der Adria, schließen lassen.

Obwohl Dalmatiner in Venedig „schiavone“ genannt wurden und einige Autoren diese Art von Schwert mit dalmatinischen Söldnern im venezianischen Dienst in Verbindung bringen, gibt es dafür keine konkreten Beweise. Die meisten von ihnen wurden in Ungarn, dem kontinentalen Kroatien und Serbien gefunden, während in Dalmatien kein einziges Schwert dieser Art gefunden wurde. Sie gelten jedoch als Vorläufer der berühmten venezianischen Schwertschiavone aus dem 17. und 18. Jahrhundert, mit denen sie an der Grenze zum Osmanischen Reich stationierte Dalmatiner bewaffnet waren.

Auf Grabsteinen aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts sind viele Schwerter mit leicht gebogenem Kreuz abgebildet. Ein ähnliches Kreuz ist auf dem Schwert zu sehen, das auf dem Wappen von Hrvoje Vukčić Hrvatinić im Messbuch von Hrvoje abgebildet ist, das um 1404 in Split entstand. Auch in Ungarn wurde eine bedeutende Anzahl solcher Schwerter gefunden, was auf die Möglichkeit der Herstellung von Klingen in Schmiedewerkstätten im mittelalterlichen Ungarn hinweist. Kultur- und Handelsbeziehungen zwischen der Republik Ungarn und Venedig entwickelten sich ab Ende des 14. Jahrhunderts, insbesondere während der Regierungszeit von König Matthias Corvinus (1458–1490), als die Einflüsse der italienischen Renaissance stark zum Ausdruck kamen.

### **Verlorenes Erbe**

Kroatiens geographische Lage am Schnittpunkt der Zivilisationen und verschiedener Machtzentren hat unserem Land in Bezug auf das materielle Erbe geschadet. Ein Großteil des mittelalterlichen Erbes in Kroatien, insbesondere im Landesinneren und im dalmatinischen Hinterland, ist vor allem aufgrund der Kriege mit den Osmanen nicht erhalten geblieben, die das Ende des „ritterlichen Zeitalters“ markierten und alle materiellen, architektonischen und schriftlichen Zeugnisse dieser Zeit fast dauerhaft ausradierten.

Viele Befestigungen wurden von osmanischen Kanonen und Verteidigern zerstört, oder aber damit sie nicht in osmanische Hände fielen und so zu einer Hochburg für weitere osmanische Eroberungen wurden. Die Dörfer wurden niedergebrannt, das Land verwüstet und die lokale Bevölkerung versklavt und zerstreut, was tiefe wirtschaftliche Folgen hinterließ, die bis heute spürbar sind. Städte wie das einst mächtige Bribir der Familie Šubić

wurden ebenso zerstört wie die Kirchen, in denen kroatische Herrscher gekrönt und begraben wurden. Auch viele geschriebene Texte und Kunstwerke, wertvolle Zeitzeugen, gingen verloren. Von besonderem Wert sind die erhaltenen glagolitischen Handschriften, von denen sich viele außerhalb Kroatiens befinden, wie das unschätzbare Messbuch von Hrvoje, das heute in Istanbul aufbewahrt wird.



Abbildung 5. Schwert des Prinzen der Republik Dubrovnik

Zu den wertvollen Schätzen, die außerhalb Kroatiens aufbewahrt werden, gehört das Schwert, das König Matijaš Korvin (Matthias Corvinus) 1466 dem Fürsten der Republik Dubrovnik schenkte (Abb. 4), das seit der Errichtung der österreichischen Herrschaft im Kunsthistorischen Museum in Wien aufbewahrt wird. Das Schwert wurde in Prozessionen vor dem Fürsten von Dubrovnik als Zeichen des militärischen Ranges und als Symbol für Gerechtigkeit und Gerechtigkeit getragen.

### **Eine gemeinsame europäische Kultur**

Schwerter aus Kroatien weichen nicht von Typologie, System und Merkmalen von Schwertern aus dem Rest Europas ab. Die Bräuche und Rituale, die mit diesen Schwertern verbunden sind, sind die gleichen wie in anderen Teilen Europas und zeugen von der **gemeinsamen europäischen Kultur**, deren Erben wir heute sind. Waffen waren schon immer ein Teil der menschlichen Zivilisation und erzählen uns wie Kunstwerke oder architektonisches Erbe viel über die Kultur der Menschen, die sie benutzten. Neben militärhistorisch interessanten Elementen lassen sich an den Waffen auch verschiedene Bräuche, Traditionen, kulturelle Einflüsse, Handelsbeziehungen, aber auch das handwerkliche und industrielle Erbe einer bestimmten Gegend und der Völker, die in dieser Gegend im Laufe der Geschichte lebten, ablesen.

**Die Waffensammlung des Kroatischen Geschichtsmuseums** ist in Bezug auf die Anzahl und die Vielfalt der Stücke die bedeutendste in Kroatien. Sie umfasst den Zeitraum vom 11. Jahrhundert bis heute, und die Waffen stammen vor allem aus den historischen Ländern Kroatien, Slawonien und Dalmatien oder aus dem Umland – insbesondere aus türkischer Herrschaft. Die Sammlung umfasst über 6.000 Artikel, die in drei grundlegende Untergruppen zusammengefasst sind: Kaltstahl, Schusswaffen und militärische Ausrüstung. Neben einer bedeutenden Schwertergruppe aus ritterlicher Zeit bewahrt das Museum auch die ersten Feuerrohre, schöne Rapier- und Schiavone-Schwerter, osmanische Säbel und orientalische Gewehre, verschiedene Stangenwaffen, eine bedeutende Sammlung von Sensen, Pistolen, Militär- und Jagdgewehre und viele andere wertvolle Gegenstände, die nach der Renovierung der Museumsräumlichkeiten endlich allen Besuchern aus dem In- und Ausland zur Verfügung stehen wird. Gerade diese Vielfalt der Waffentypologie und ihre Verbindung mit unserer Geschichte stellt diese Sammlung auf eine Stufe mit denen der großen europäischen Museen.

**Leon Bošnjak ist Kurator der Waffensammlung des Kroatischen Geschichtsmuseums und Mitorganisator der Ausstellung „Schwert – Es war einmal“.**



Dieser Beitrag erschien zuerst bei [VOKATIV.HR](http://VOKATIV.HR), unserem Partner in der EUROPÄISCHEN MEDIENKOOPERATION.

*Aus: UNSER MITTELEUROPA. MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR EIN EUROPA DER VATERLÄNDER*